

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
2002/996/ΔΕΥ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2002, περί μηχανισμών αξιολόγησης των νομικών συστημάτων των κρατών μελών και της εφαρμογής τους σε εθνικό επίπεδο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας ..... 1

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2323/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης ..... 4

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2324/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2325/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα ..... 8

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2326/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών ..... 11

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2327/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μαύρου μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν σημαία Δανίας ..... 12

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2328/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ..... 13

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2329/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 για ειδικό μέτρο παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία ..... 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2330/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 900/2002 για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας ..... 18

Τιμή: 22 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσας διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημούνται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2331/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 899/2002 για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας .....	19
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2332/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων .....	20
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2333/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη διόρθωση της ολλανδικής διατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού .....	24
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2334/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2540/2001 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 όσον αφορά τους ελέγχους τήρησης των προδιαγραφών στο στάδιο της εισαγωγής που εφαρμόζονται στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών .....	25
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2335/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, που συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για τις τομάτες καταγωγής Μαρόκου .....	26
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2336/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1367/2002 για τη λήψη του μέτρου απόσταξης κρίσης που προβλέπεται από το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου στην Πορτογαλία .....	28
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2337/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών .....	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2338/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας .....	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2339/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού .....	33
<hr/>	
II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση	
Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών	
2002/997/ΕΕ:	
* Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση της απόφασης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη σύσταση ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω ταμείου .....	34
2002/998/ΕΕ:	
* Έγκριση του προϋπολογισμού του ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2003 .....	36
Συμβούλιο	
2002/999/ΕΚ:	
* Απόφαση του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2002, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης .....	43

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης .....	45
2002/1000/EK:	
* Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης, η οποία μονογραφηθήκε στην Πνομ Πενχ στις 18 Οκτωβρίου 2002 .....	66
Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων .....	67
2002/1001/EK:	
* Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουκρανίας .....	100
Επιτροπή	
2002/1002/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2002, για τη δημοσίευση των στοιχείων του προτύπου EN 848-3 «Ασφάλεια των μηχανών για την κατεργασία του ξύλου — Μηχανές εκγλυφής μιας όψης με περιστρεφόμενο εργαλείο — Μέρος 3: Δράπανα και φρέζες χειριζόμενα με Η/Υ» στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 98/37/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5065] .....	103
2002/1003/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό ελάχιστων απαιτήσεων για τη διεξαγωγή έρευνας των γονότυπων της πρωτεΐνης πριόν σε φυλές προβάτων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5102] .....	105
2002/1004/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση, για δέκατη φορά, της απόφασης 2001/327/EK για τον περιορισμό στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών, σε σχέση με τον αφθώδη πυρετό <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5271] .....	108
2002/1005/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, με την οποία τροποποιείται για δεύτερη φορά η απόφαση 2002/308/EK περί καταρτίσεως καταλόγων εγκεκριμένων ζωνών και εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων ως προς μία ή περισσότερες από τις νόσους της ιογενούς αιμορραγικής σηψαιμίας (ΙΑΣ) και της λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (ΛΑΝ) οι οποίες προσβάλλουν τα ψάρια <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5204] .....	109
Διορθωτικά	
* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 288 της 21.10.1997) .....	126
* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις για την απασχόληση (ΕΕ L 337 της 13.12.2002) .....	126

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Νοεμβρίου 2002

περί μηχανισμών αξιολόγησης των νομικών συστημάτων των κρατών μελών και της εφαρμογής τους σε εθνικό επίπεδο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας

(2002/996/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 29 και 34 παράγραφος 1,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Ισπανίας <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 20ής Σεπτεμβρίου 2001 αποφάσισε, όπως ορίζεται στο συμπέρασμα αριθ. 15, ότι η επιτροπή του άρθρου 36 θα πρέπει να εκπονήσει μια απλούστερη και ταχύτερη μορφή του μηχανισμού αξιολόγησης που καθορίζεται στην κοινή δράση 97/827/ΔΕΥ, της 5ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τη δημιουργία μηχανισμού αξιολόγησης της εφαρμογής και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των διεθνών υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος <sup>(3)</sup>, προκειμένου να καθορίσει τους λεπτομερείς κανόνες της αξιολόγησης των εθνικών διατάξεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, την οποία θα πραγματοποιούν οι ομόλογοι.
- (2) Την ανάγκη βελτίωσης των εθνικών νομικών συστημάτων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της εφαρμογής τους.
- (3) Ο σχεδιασμός των νομικών συστημάτων και η εφαρμογή τους σε εθνικό επίπεδο εμπίπτει κατ' αρχήν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ωστόσο, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαίως για το περιεχόμενό τους, προκειμένου να επιτύχουν μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας.
- (4) Σύμφωνα με την προαναφερόμενη εντολή του Συμβουλίου της 20ής Σεπτεμβρίου 2001, είναι επιπλέον σκόπιμο να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός ο οποίος, στο πλαίσιο της συνεργασίας που προβλέπει η συνθήκη, θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να αξιολογούν σε βάση ισότητας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης, τα αντίστοιχα εθνικά νομικά συστήματα που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την εφαρμογή τους.

Άρθρο 1

### Δημιουργία του μηχανισμού αξιολόγησης

1. Δημιουργείται μηχανισμός αξιολόγησης, υπό καθεστώς ισοτιμίας, των εθνικών νομικών συστημάτων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, στα πλαίσια της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών, σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες που θεσπίζονται κατωτέρω.

2. Κάθε κράτος μέλος αναλαμβάνει να εξασφαλίσει τη στενή συνεργασία των εθνικών αρχών του με τις ομάδες αξιολόγησης που συγκροτούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης ενόψει της εφαρμογής της, τηρώντας παράλληλα τους κανόνες του δικαίου και της δεοντολογίας που ισχύουν σε εθνικό επίπεδο.

Άρθρο 2

### Αντικείμενο της αξιολόγησης

1. Για κάθε περίοδο αξιολόγησης, η επιτροπή του άρθρου 36 καθορίζει, μετά από πρόταση της Προεδρίας, το ακριβές αντικείμενο της αξιολόγησης καθώς και τη σειρά με την οποία θα αξιολογηθούν τα κράτη μέλη.

Επίσης, ανάλογα με το θέμα που επιλέγεται για αξιολόγηση, η επιτροπή του άρθρου 36 ορίζει μια εξαρτώμενη από αυτήν ομάδα εργασίας του Συμβουλίου η οποία θα πραγματοποιήσει την εν λόγω αξιολόγηση ή, ενδεχομένως, αποφασίζει να διεξάγει την αξιολόγηση η ίδια.

Επίσης η επιτροπή του άρθρου 36 καθορίζει τη συχνότητα κάθε αξιολόγησης.

2. Την αξιολόγηση προετοιμάζει η Προεδρία του Συμβουλίου, επικουρούμενη από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, ιδίως μέσω των εθνικών εμπειρογνομόνων που είναι αποσπασμένοι γι' αυτό το σκοπό στο Συμβούλιο. Η Επιτροπή συμμετέχει πλήρως στις εργασίες.

3. Η πρώτη περίοδος αξιολόγησης πρέπει να έχει ολοκληρωθεί, το αργότερο, το πρώτο εξάμηνο του 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 151 της 25.6.2002, σ. 14.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 24 Σεπτεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα)

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 344 της 15.12.1997, σ. 7.



## Άρθρο 3

**Διορισμός εμπειρογνομόνων**

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, μετά από πρωτοβουλία της Προεδρίας και το αργότερο μέσα σε τέσσερις εβδομάδες από την ημερομηνία κατά την οποία η επιτροπή του άρθρου 36 αποφασίζει να αρχίσει τη διαδικασία αξιολόγησης για ένα συγκεκριμένο αντικείμενο, το όνομα ενός έως τριών εμπειρογνομόνων που διαθέτουν επί του αντικειμένου της αξιολόγησης μεγάλη πείρα στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και είναι διατεθειμένοι να συμμετάσχουν σε μία τουλάχιστον περίοδο αξιολόγησης.

2. Η Προεδρία καταρτίζει τον κατάλογο των εμπειρογνομόνων που ορίζονται από τα κράτη μέλη και τον γνωστοποιεί στην επιτροπή του άρθρου 36 και στην αντίστοιχη ομάδα εργασίας.

## Άρθρο 4

**Ομάδα αξιολόγησης**

Η Προεδρία, με βάση τον κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2, συγκροτεί ομάδα εμπειρογνομόνων για την αξιολόγηση κάθε κράτους μέλους, μεριμνώντας ώστε τα μέλη της να μην έχουν την υπηκοότητα του εν λόγω κράτους μέλους.

Τα ονόματα των εμπειρογνομόνων που επιλέγονται για τη συγκρότηση κάθε ομάδας αξιολόγησης γνωστοποιούνται στην επιτροπή του άρθρου 36 και στην αντίστοιχη ομάδα εργασίας.

Η ομάδα αξιολόγησης επικουρείται σε όλα τα καθήκοντά της από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και από την Επιτροπή.

## Άρθρο 5

**Κατάρτιση του ερωτηματολογίου**

Η Προεδρία, με τη βοήθεια της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου και της Επιτροπής, καταρτίζει ένα ερωτηματολόγιο που θα χρησιμοποιήσει για την αξιολόγηση όλων των κρατών μελών, στο πλαίσιο του συγκεκριμένου αντικειμένου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το υποβάλει προς έγκριση στην επιτροπή του άρθρου 36 ή στην ομάδα που έχει οριστεί προς το σκοπό αυτό. Στο πλαίσιο αυτό, εφόσον απαιτείται, ζητείται η γνώμη όποιων ομάδων εργασίας του Συμβουλίου είναι αρμόδια στο θεματικό τομέα στον οποίον πραγματοποιείται η αξιολόγηση. Το ερωτηματολόγιο αυτό αποσκοπεί στη συγκέντρωση κάθε χρήσιμης πληροφορίας για τη διεξαγωγή της αξιολόγησης. Το κράτος μέλος που αξιολογείται μεριμνά να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο το πολύ μέσα σε ένα μήνα και όσο το δυνατόν πληρέστερα, παραθέτοντας, εν ανάγκη, όλες τις νομικές διατάξεις και τα αναγκαία τεχνικά και πρακτικά στοιχεία.

## Άρθρο 6

**Επίσκεψη αξιολόγησης**

Αφού λάβει την απάντηση στο ερωτηματολόγιο, στις περιπτώσεις που κρίνεται αναγκαίο, μέσα σε μεγίστη προθεσμία έξι εβδομάδων, η ομάδα αξιολόγησης μεταβαίνει στο κράτος μέλος που αξιολογείται προκειμένου να διευκρινίσει τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και για να συναντήσει τις πολιτικές, διοικητικές, αστυνομικές, τελωνειακές ή δικαστικές αρχές ή κάθε άλλη αρμόδια αρχή σύμφωνα με ένα πρόγραμμα επίσκεψης που καθορίζει το κράτος μέλος στο οποίο γίνεται η επίσκεψη, με βάση την πρόταση της ομάδας αξιολόγησης.

## Άρθρο 7

**Σύνταξη του σχεδίου έκθεσης**

Δεκαπέντε μέρες το αργότερο μετά τη λήψη των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο ή μετά την επίσκεψη που αναφέρεται στο άρθρο 6, σε περίπτωση που έχει πραγματοποιηθεί η επίσκεψη αυτή, η ομάδα αξιολόγησης συντάσσει σύντομο σχέδιο έκθεσης που απευθύνει στο υπό αξιολόγηση κράτος μέλος προκειμένου να διατυπώσει τη γνώμη του εντός έξι εβδομάδων το πολύ. Εφόσον η ομάδα το κρίνει αναγκαίο, προσαρμόζει την έκθεσή της ανάλογα με τις παρατηρήσεις που της αποστέλλει το αξιολογούμενο κράτος μέλος.

## Άρθρο 8

**Συζήτηση και έγκριση της έκθεσης**

1. Η Προεδρία απευθύνει εμπιστευτικά το σχέδιο έκθεσης στα μέλη της επιτροπής του άρθρου 36 ή της ομάδας εργασίας που έχει οριστεί προς το σκοπό αυτόν, συνοδευόμενο από τις παρατηρήσεις του αξιολογούμενου κράτους μέλους τις οποίες δεν έλαβε υπόψη η ομάδα αξιολόγησης.

2. Η συνεδρίαση της επιτροπής του άρθρου 36 ή της ομάδας εργασίας που έχει οριστεί προς το σκοπό αυτόν αρχίζει με την παρουσίαση του σχεδίου έκθεσης από τα μέλη της ομάδας αξιολόγησης. Ο αντιπρόσωπος του αξιολογούμενου κράτους μέλους ακολουθώντας σχολιάζει και παρέχει κάθε πληροφορία ή εξήγηση που κρίνει αναγκαία. Η επιτροπή του άρθρου 36 ή η ομάδα εργασίας που έχει οριστεί προς το σκοπό αυτόν συζητεί κατόπιν το σχέδιο έκθεσης και εγκρίνει τα συμπεράσματά της δια συναινέσεως.

3. Η Προεδρία, κατά το πέρας μιας πλήρους περιόδου αξιολόγησης, ενημερώνει το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων με τον κατάλληλο τρόπο. Το Συμβούλιο μπορεί, όταν το κρίνει αναγκαίο, να απευθύνει οποιαδήποτε σύσταση στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και να το καλέσει να ενημερώσει το Συμβούλιο για τις προόδους που σημειώνονται στις προθεσμίες που καθορίζει.

4. Βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2, η Προεδρία, κατά το πέρας μιας πλήρους περιόδου αξιολόγησης, ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του μηχανισμού αξιολόγησης.

## Άρθρο 9

**Εμπιστευτικότητα**

1. Οι ομάδες εμπειρογνομόνων αξιολόγησης οφείλουν να σέβονται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των πληροφοριών που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της αποστολής τους. Προς τούτο, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, ενδεχομένως, το ενδεδειγμένο επίπεδο ασφαλείας των εμπειρογνομόνων τους που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3.

2. Η έκθεση που συντάσσεται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης χαρακτηρίζεται τουλάχιστον «περιορισμένης χρήσης». Ωστόσο το αξιολογούμενο κράτος μέλος δύναται, με δική του ευθύνη, να δημοσιοποιήσει την έκθεση. Εάν επιθυμεί να δημοσιοποιήσει αποσπάσματα της έκθεσης, πρέπει να λάβει την έγκριση του Συμβουλίου.

**Άρθρο 10****Αξιολόγηση του μηχανισμού**

Το αργότερο μετά την πρώτη περίοδο αξιολόγησης όλων των κρατών μελών, το Συμβούλιο εξετάζει τις λεπτομέρειες και το πεδίο εφαρμογής του μηχανισμού και αναπροσαρμόζει, εάν παραστεί ανάγκη, την παρούσα απόφαση.

**Άρθρο 11****Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα.

**Άρθρο 12****Δημοσίευση**

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. HAARDER

---

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2323/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 16ης Δεκεμβρίου 2002****για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το πρωτόκολλο που καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης.

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό <sup>(\*)</sup>.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

(1) Σύμφωνα με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης <sup>(2)</sup>, η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Σενεγάλης προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις που πρέπει να συμπεριληφθούν στην προαναφερόμενη συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτάται σε αυτή.

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με την ακόλουθη κλειδα:

(2) Μετά τις διαπραγματεύσεις αυτές, στις 25 Ιουνίου έτους 2002 μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία, όσον αφορά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006.

Κατηγορία 1	233 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο	Ελλάδα
	704 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο	Ισπανία
	563 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο	Ιταλία
Κατηγορία 2	3 000 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή	Ισπανία
Κατηγορία 3	3 186 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή	Ισπανία
	314 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή	Πορτογαλία
Κατηγορία 4	10 πλοία	Ισπανία
	6 πλοία	Γαλλία
Κατηγορία 5	21 πλοία	Ισπανία
	18 πλοία	Γαλλία
Κατηγορία 6	20 πλοία	Ισπανία
	3 πλοία	Πορτογαλία

(3) Η έγκριση του εν λόγω πρωτοκόλλου είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.

(4) Είναι σκόπιμο να καθορισθούν η κλειδα κατανομής μεταξύ των κρατών μελών των αλιευτικών δυνατοτήτων, οι υποχρεώσεις τους να γνωστοποιούν τα αλιεύματα καθώς και η υποχρέωση εκφόρτωσης τόννου στη Σενεγάλη η επιβαλλόμενη στους κοινοτικούς πλοιοκτήτες όπως προβλέπεται στο σημείο Γ του παραρτήματος του πρωτοκόλλου,

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 226 της 29.8.1980, σ. 17.

<sup>(\*)</sup> Βλέπε σελίδα 46 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Εάν οι αιτήσεις αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

#### Άρθρο 3

Η υποχρέωση κατευθείαν εκφόρτωσης από τα θυνναλιευτικά γρι-γρι με κατάψυξη που αναφέρεται στο παράρτημα σημείο Γ γ) του πρωτοκόλλου καλύπτεται από τους κοινοτικούς πλοιοκτήτες σύμφωνα με την ακόλουθη κλίδα κατανομής:

- Θυνναλιευτικά με γαλλική σημαία: 44 %
- Θυνναλιευτικά με ισπανική σημαία: 56 %.

#### Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύθηκαν στην αλιευτική ζώνη της Σενεγάλης σύμφωνα με λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 5

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

#### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
M. FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2324/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 23ης Δεκεμβρίου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (!)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	68,1
	204	58,2
	999	63,1
0707 00 05	052	109,2
	628	151,4
	999	130,3
0709 10 00	220	159,6
	999	159,6
0709 90 70	052	112,8
	204	84,1
	999	98,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,0
	204	52,7
	220	46,6
	999	48,1
0805 20 10	052	95,1
	204	67,4
	999	81,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,0
	999	69,0
0805 50 10	052	64,5
	600	86,9
	999	75,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	29,5
	400	111,4
	404	101,7
	720	129,3
	999	93,0
0808 20 50	400	88,7
	720	47,6
	999	68,2

(!) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2325/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 <sup>(6)</sup>, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε

ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.

- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	27,23	1104 23 10 9100	C14	EUR/t	29,18
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	23,34	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	22,37
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C11	EUR/t	23,34	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	4,86
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C19	EUR/t	35,01	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C19	EUR/t	27,23	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C19	EUR/t	23,34	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C14	EUR/t	23,34	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	21,45	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	31,12
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	31,12
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	31,12
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	31,12
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	51,68
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	51,68
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	30,49
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	31,12	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	23,34
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	25,29	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	30,49
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	23,34
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	23,34
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	30,49
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	23,34
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	31,95
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	22,17
				2106 90 55 9000	C10	EUR/t	23,34

<sup>(1)</sup> Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

<sup>(2)</sup> Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία.

C11: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C12: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία και την Πολωνία.

C13: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία και τη Λιθουανία.

C14: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία και την Ουγγαρία.

C15: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Πολωνία.

C16: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, και την Λιθουανία.

C17: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C18: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C19: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, και τη Σλοβενία.

C20: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Ρουμανία.

C21: Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία, τη Ρουμανία και τη Σλοβενία.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2326/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1886/2002 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα πορτοκάλια, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει

κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα πορτοκάλια που εξάγονται μετά τις 23 Δεκεμβρίου 2002, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τα πορτοκάλια, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1886/2002, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 23 Δεκεμβρίου 2002 και πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2003, απορρίπτονται.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 286 της 24.10.2002, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2327/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μαύρου μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν σημαία Δανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2555/2001 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2001, περί καθορισμού, για το 2002, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2256/2002 <sup>(4)</sup>, προβλέπει ποσοστώσεις μαύρου μπακαλιάρου για το 2002.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της ζώνης ICES IIa (ύδατα ΕΚ), Skagerrak και Kattegat, ICES

IIIb, c και d (ύδατα ΕΚ), Βόρειος Θάλασσα, από σκάφη που φέρουν δανική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Δανία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2002. Η Δανία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 10 Δεκεμβρίου 2002. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Τα αλιεύματα μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της ζώνης ICES IIa (ύδατα ΕΚ), Skagerrak και Kattegat, ICES IIIb, c και d (ύδατα ΕΚ), Βόρειος Θάλασσα, από σκάφη που φέρουν δανική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Δανία, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Δανία για το 2002.

Απαγορεύεται η αλιεία μαύρου μπακαλιάρου στα ύδατα της ζώνης ICES IIa (ύδατα ΕΚ), Skagerrak και Kattegat, ICES IIIb, c και d (ύδατα ΕΚ), Βόρειος Θάλασσα, από σκάφη που φέρουν δανική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Δανία, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 10 Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 347 της 31.12.2001, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 343 της 18.12.2002, σ. 19.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2328/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/2002 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 92,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης που δημιουργούνται στη συνέχεια των αποστάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.
- (2) Πρέπει να πραγματοποιηθούν δημοπρασίες αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, προκειμένου να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής οινικής αλκοόλης και να εξασφαλιστεί, κατά έναν ορισμένο βαθμό, ο εφοδιασμός των εγκεκριμένων επιχειρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η κοινοτική αλκοόλη οινικής προέλευσης που έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999 <sup>(6)</sup>, καθώς και στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.
- (3) Λόγω των σημαντικών ποσοτήτων που τίθενται σε πώληση, πρέπει να αναθεωρηθεί η προθεσμία που προβλέπεται για την παραλαβή της αλκοόλης.
- (4) Από την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωγονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(7)</sup>, η τιμή αγοράς και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.

- (5) Δεδομένου ότι υφίστανται κίνδυνοι νοθείας μέσω της υποκατάστασης της αλκοόλης, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά τον τελικό προορισμό της αλκοόλης που θα επιτρέψουν στους οργανισμούς παρέμβασης να προσφεύγουν σε διεθνείς εταιρείες ελέγχου και να προβαίνουν σε επαληθεύσεις επί της αλκοόλης που έχει πωληθεί μέσω αναλύσεων πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Πραγματοποιούνται δημοπρασίες αλκοόλης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, σε τρεις παρτίδες αριθ. 15/2002 ΕΚ, 16/2002 ΕΚ και 17/2002 ΕΚ ποσότητας, αντιστοίχως, 250 000 εκατόλιτρων, 50 011,98 εκατόλιτρων και 30 000 εκατόλιτρων σε 100 % vol. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και στα άρθρα 27 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχεται από τον ισπανικό και τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

## Άρθρο 2

Ο τόπος όπου βρίσκονται και τα στοιχεία αναφοράς των δεξαμενών που αποτελούν τις παρτίδες, η ποσότητα της αλκοόλης που περιέχεται σε καθεμία από τις δεξαμενές, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι παρτίδες κατακυρώνονται στις τρεις εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

## Άρθρο 3

Η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για τη λήψη όλων των ανακοινώσεων σχετικά με την παρούσα δημοπρασία είναι η ακόλουθη:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, μονάδα D-4  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Βρυξέλλες  
Φαξ: (32-2) 295 92 52  
Ηλεκτρονική διεύθυνση: agri-d4@cec.eu.int

## Άρθρο 4

Οι δημοπρασίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 272 της 10.10.2002, σ. 15.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

**Άρθρο 5**

Η τιμή των δημοπρασιών της αλκοόλης είναι 19 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

**Άρθρο 6**

Η εγγύηση καλής εκτέλεσης καθορίζεται σε 30 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol. Πριν από κάθε παραλαβή της αλκοόλης και το αργότερο την ημέρα της έκδοσης του δελτίου παραλαβής, οι επιχειρήσεις υπέρ των οποίων γίνεται η κατακύρωση προβαίνουν στη σύσταση στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης μιας εγγύησης καλής εκτέλεσης, σκοπός της οποίας είναι η εξασφάλιση της χρησιμοποίησης της σχετικής αλκοόλης ως βιοαιθανόλης στον τομέα των καυσίμων, στην περίπτωση που δεν έχει συσταθεί μια μόνιμη εγγύηση.

**Άρθρο 7**

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 93 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, η παραλαβή της αλκοόλης πρέπει να λήξει οκτώ μήνες μετά από την ημερομηνία της απόφασης κατακύρωσης.

**Άρθρο 8**

Οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 μπορούν να λάβουν δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση, έναντι πληρωμής 10

ευρώ ανά λίτρο, απευθυνόμενες στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, εντός των 30 ημερών που ακολουθούν την προκήρυξη της δημοπρασίας. Μετά την ημερομηνία αυτή, είναι δυνατή η δειγματοληψία σύμφωνα με τις διατάξεις που εμφανίζονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η ποσότητα που παραδίδεται στις εγκεκριμένες επιχειρήσεις περιορίζεται σε πέντε λίτρα ανά δεξαμενή.

**Άρθρο 9**

Οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών όπου είναι αποθεματοποιημένη η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, προβλέπουν κατάλληλους ελέγχους, για να διαπιστώσουν τη φύση της αλκοόλης κατά την τελική χρήση. Για το σκοπό αυτό μπορούν:

- να προσφύγουν, τηρουμένων των αναλογιών, στις διατάξεις του άρθρου 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000,
- να προβούν σε δειγματοληπτικό έλεγχο, με τη βοήθεια πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού, για την εξακρίβωση της φύσης της αλκοόλης κατά την τελική χρήση.

Τα έξοδα βαρύνουν τις επιχειρήσεις στις οποίες έχει πωληθεί η αλκοόλη.

**Άρθρο 10**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΕΣ ΑΛΚΟΟΛΗΣ ΟΙΝΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΒΙΟΑΙΘΑΝΟΛΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

αριθ. 15/2002 ΕΚ, 16/2002 ΕΚ και 17/2002 ΕΚ

I. Τόπος αποθεματοποίησης, ποσότητα και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα (σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol)	Αναφορά κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 Άρθρα	Τύπος αλκοόλης	Εγκριμένες επιχειρήσεις, άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000
ΙΣΠΑΝΙΑ Παρτίδα αριθ. 15/ 2002 ΕΚ	Tarancón	A-6	24 026	35	ακατέργαστη	Ecocarburantes españoles SA
	Tarancón	A-7	5 074	35	ακατέργαστη	
	Tarancón	A-8	16 563	35	ακατέργαστη	
	Tarancón	B-8	16 281	35	ακατέργαστη	
	Tarancón	A-1	14 170	27	ακατέργαστη	
	Tarancón	A-7	19 168	27	ακατέργαστη	
	Tarancón	A-8	7 910	27	ακατέργαστη	
	Tarancón	B-7	24 444	27	ακατέργαστη	
	Tarancón	A-9	24 395	27	ακατέργαστη	
	Tarancón	B-4	24 756	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	B-6	24 022	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	A-10	24 687	30	ακατέργαστη	
	Tarancón	B-10	24 504	30	ακατέργαστη	
		Σύνολο		250 000		
ΙΤΑΛΙΑ Παρτίδα αριθ. 16/ 2002 ΕΚ	Dist. Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		11 500,00	35	ακατέργαστη	Sekab (Svensk Etanol- nolkemi AB)
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)		11 900,00	35	ακατέργαστη	
	Di Lorenzo — Pontenuovo di Torgiano (PG)		9 600,00	27 + 35	ακατέργαστη	
	Dist. Bertolino — Partinico (PA)		9 200,00	27	ακατέργαστη	
	Caviro — Faenza (RA)		5 100,00	27	ακατέργαστη	
	Dist. Bonollo Umberto — Conselve (PD)		1 600,00	27 + 35	ακατέργαστη	
	Dist. Fusco — Castel San Giorgio (SA)		997,20	35	καλή γεύση	
	Ro.Di.Dist. S. Severo — Castel San Giorgio (SA)		114,78	36	«testa coda»	
		Σύνολο		50 011,98		



Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα (σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol)	Αναφορά κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 Άρθρα	Τύπος αλκοόλης	Εγκεκριμένες επιχειρήσεις, άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000
ΓΑΛΛΙΑ Παρτίδα αριθ. 17/ 2002 ΕΚ	Dist. Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		10 000,00	35	ακατέργαστη	Primalco Oy (Altia Corporation)
	Dist. Bertolino — Partinico (PA)		10 000,00	27	ακατέργαστη	
	Caviro — Faenza (RA)		10 000,00	27	ακατέργαστη	
	Σύνολο		30 000,00			

II. Η διεύθυνση του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid [τηλ. (34) 913 47 65 00· ττέλεξ 23427 FEGA· φαξ (34) 915 21 98 32].

III. Η διεύθυνση του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma [τηλ. (39) 06 49 49 991· ττέλεξ 62 00 64/62 06 17/62 03 31· φαξ (39) 06 445 39 40/445 46 93].

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2329/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**  
**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 για ειδικό μέτρο παρέμβασης για τα σιτηρά**  
**στη Φινλανδία και τη Σουηδία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Διαπραγματεύσεις για τη σύναψη εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας, όσον αφορά ορισμένες παραχωρήσεις με τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και την πλήρη ελευθέρωση του εμπορίου για άλλα γεωργικά προϊόντα έχουν ήδη ολοκληρωθεί. Στον τομέα των σιτηρών, η κατάργηση των επιστροφών αποτελεί μία από τις προβλεπόμενες παραχωρήσεις. Η κατάργηση αυτή αφορά κυρίως τη βρώμη.
- (2) Ενόψει της σύναψης των συμφωνιών αυτών και προκειμένου να διευκρινιστούν οι όροι εξαγωγής στις αρχές του 2003 για όλους τους συναλλασσόμενους του τομέα των σιτηρών, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της διάρκειας των πιστοποιητικών εξαγωγής, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθούν οι επιστροφές για τη βρώμη από την 1η Ιανουαρίου 2003.
- (3) Θα πρέπει, λοιπόν να, τροποποιηθούν οι προορισμοί που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εφαρμόζεται ειδικό μέτρο παρέμβασης, υπό μορφή επιστροφής κατά την εξαγωγή για 400 000 τόνους βρώμης που έχουν παραχθεί στη Φινλανδία και τη Σουηδία και προορίζονται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, τη Σλοβακίας και τη Σλοβενίας.»

2. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο διαγωνισμός αφορά τις ποσότητες βρώμης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 οι οποίες πρόκειται να εξαχθούν προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, τη Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

3. Ο τίτλος του παραρτήματος I τροποποιείται από το ακόλουθο κείμενο:

«Διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, τη Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 239 της 6.9.2002, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2330/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 900/2002 για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγορών στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Διαπραγματεύσεις για τη σύναψη εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας, όσον αφορά ορισμένες παραχωρήσεις με τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και την πλήρη ελευθέρωση του εμπορίου για άλλα γεωργικά προϊόντα έχουν ήδη ολοκληρωθεί. Στον τομέα των σιτηρών, η κατάργηση των επιστροφών αποτελεί μια από τις προβλεπόμενες παραχωρήσεις. Η κατάργηση αυτή αφορά κυρίως τη σίκαλη.
- (2) Ενόψει της σύναψης των συμφωνιών αυτών και προκειμένου να διευκρινιστούν οι όροι εξαγωγής στις αρχές του 2003 για όλους τους συναλλασσόμενους του τομέα των σιτηρών, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της διάρκειας των πιστοποιητικών εξαγωγής, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθούν οι επιστροφές για τη σίκαλη από την 1η Ιανουαρίου 2003.
- (3) Πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν οι προορισμοί που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2002 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1632/2002 <sup>(6)</sup>.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 900/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 900/2002 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2002, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»
2. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«2. Ο διαγωνισμός αφορά τη σίκαλη που πρόκειται να εξαχθεί προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»
3. Ο τίτλος του παραρτήματος Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«Εβδομαδιαίος διαγωνισμός για τον καθορισμό επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 14.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 247 της 14.9.2002, σ. 3.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2331/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 899/2002 για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα που λαμβάνονται στην περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχουν διεξαχθεί διαπραγματεύσεις που στοχεύουν στην έγκριση εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της Επιτροπής και της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας, οι οποίες προβλέπουν ορισμένες παραχωρήσεις υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και την πλήρη ελευθέρωση των εμπορικών συναλλαγών για άλλα γεωργικά προϊόντα. Στον τομέα των σιτηρών, η κατάργηση των επιστροφών αποτελεί μια από τις προβλεπόμενες παραχωρήσεις. Αυτή η κατάργηση των επιστροφών αφορά ιδίως τον μαλακό σίτο.
- (2) Ενόψει των εγκρίσεων των συμφωνιών αυτών και προκειμένου να διευκρινιστούν οι προϋποθέσεις εξαγωγής κατά την αρχή του έτους 2003 για όλους τους εμπορευόμενους του τομέα των σιτηρών, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής, πρέπει να καταργηθούν οι επιστροφές για τον μαλακό σίτο από την 1η Ιανουαρίου 2003.
- (3) Πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν οι προορισμοί που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2002<sup>(6)</sup>.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 899/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 899/2002 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2002, για το άνοιγμα διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»
2. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«2. Ο διαγωνισμός αφορά τον μαλακό σίτο που θα εξαχθεί προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»
3. Ο τίτλος του παραρτήματος I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«Εβδομαδιαίος διαγωνισμός για τον καθορισμό επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εκτός της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 11.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 228 της 24.8.2002, σ. 18.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2332/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**για τη διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3 και το άρθρο 29 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η σύνταξη της περιγραφής των προϊόντων ορισμένων ποσοστώσεων στο παράρτημα Ι μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2002 <sup>(4)</sup>, μπορεί να οδηγήσει σε σύγχυση. Προκειμένου να αποφευχθεί οποιαδήποτε σύγχυση και να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή όλων των ποσοστώσεων, θα πρέπει να διορθωθεί το εν λόγω παράρτημα.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα Ι μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 διορθώνεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 252 της 20.9.2002, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι μέρος Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 διορθώνεται ως εξής:

1. Στο σημείο 4 (προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας) τα στοιχεία σχετικά με την ποσόστωση αριθ. 09.4776 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Αριθ. της ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής (% του δασμού ΜΕΚ)	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.7.2002 <sup>(3)</sup>	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.10.2002	Ποσότητες από 1.1.2003 έως 30.6.2003	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003
«09.4776	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39  0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Εξαιρέση	50	—	25	25	10»

2. Στο σημείο 7 (προϊόντα καταγωγής Εσθονίας) τα στοιχεία σχετικά με την ποσόστωση αριθ. 09.4579 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Αριθ. της ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής (% του δασμού ΜΕΚ)	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.7.2002 <sup>(3)</sup>	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.10.2002	Ποσότητες από 1.1.2003 έως 30.6.2003	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003
«09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Εξαιρέση	800	240	160	400	240»

3. Στο σημείο 8 (προϊόντα καταγωγής Λετονίας) τα στοιχεία σχετικά με την ποσόστωση αριθ. 09.4874 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Αριθ. της ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής (% του δασμού ΜΕΚ)	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.7.2002 <sup>(3)</sup>	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.10.2002	Ποσότητες από 1.1.2003 έως 30.6.2003	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003
«09.4874	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Εξαίρεση	100		50	50	10»

4. Στο σημείο 9 (προϊόντα καταγωγής Λιθουανίας) τα στοιχεία σχετικά με την ποσόστωση αριθ. 09.4864 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Αριθ. της ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής (% του δασμού ΜΕΚ)	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.7.2002 <sup>(3)</sup>	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.10.2002	Ποσότητες από 1.1.2003 έως 30.6.2003	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003
«09.4864	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33		Εξαίρεση	300		150	150	30»



Αριθ. της ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής (% του δασμού ΜΕΚ)	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.7.2002 <sup>(3)</sup>	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.10.2002	Ποσότητες από 1.1.2003 έως 30.6.2003	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003
	0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69							

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2333/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**για τη διόρθωση της ολλανδικής διατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 το άρθρο 12 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 11,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς του ρυζιού <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η διατύπωση στην ολλανδική γλώσσα του παραρτήματος II σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1322/2002 <sup>(6)</sup>, διαφέρει από τις διατυπώσεις

του κειμένου στις άλλες επίσημες γλώσσες της Επιτροπής και πρέπει συνεπώς να γίνουν σε αυτή τη γλωσσική διατύπωση οι επιβαλλόμενες διορθώσεις.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Γίνεται διόρθωση στο παράρτημα II σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95.

Η διόρθωση αφορά μόνο την ολλανδική διατύπωση του κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2334/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2540/2001 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 όσον αφορά τους ελέγχους τήρησης των προδιαγραφών στο στάδιο της εισαγωγής που εφαρμόζονται στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1881/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2540/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2002 <sup>(4)</sup>, προβλέπει την προσωρινή διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται από το άρθρο 6 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τους ελέγχους τήρησης των προδιαγραφών εμπορίας που εφαρμόζονται στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2379/2001 <sup>(6)</sup>, στο σύνολο των παρτίδων, ανεξαρτήτως του βάρους τους, που παρουσιάζουν μικρό κίνδυνο μη τήρησης των προδιαγραφών.
- (2) Όταν εγκρίθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2540/2001, η Επιτροπή είχε εγκρίνει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1148/2001, τις εργασίες ελέγχου μιας μόνο τρίτης χώρας στο στάδιο της εξαγωγής. Από την ημερομηνία αυτή, η Επιτροπή ενέκρινε εργασίες ελέγχου σε πέντε νέες τρίτες χώρες. Ωστόσο, ένας ορισμένος αριθμός άλλων αιτήσεων τρίτων χωρών ευρισκό-

νται στο στάδιο της εξέτασης. Εξάλλου, ευρίσκονται σε στάδιο κατάρτισης νέες διατάξεις που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να συγκεντρώνουν τους ελέγχους συμμόρφωσης κατά την εισαγωγή στα εμπορεύματα που παρουσιάζουν τους μεγαλύτερους κινδύνους μη τήρησης των προδιαγραφών, δεν θα καταστεί όμως δυνατό να τεθούν σε ισχύ πριν από το πρώτο τρίμηνο του 2003. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι σκόπιμο να παραταθεί κατά έξι μήνες η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2540/2001.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2540/2001, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2002» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Μαρτίου 2003».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 285 της 23.10.2002, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 79.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 156 της 13.6.2001, σ. 9.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 20.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2335/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**που συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις για τις τομάτες καταγωγής Μαρόκου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 2001, περί διαχείρισεως κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων και ποσοτήτων αναφοράς για προϊόντα δυνάμενα να υπαχθούν σε προτιμήσεις βάσει των συμφωνιών με ορισμένες Μεσογειακές χώρες και περί καταργήσεως των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1981/94 και (ΕΚ) αριθ. 934/95 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 786/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 έχει ανοίξει τις δασμολογικές ποσοτώσεις που προβλέπονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπής τομάτας καταγωγής Μαρόκου στο πλαίσιο της Ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, και έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες διαχείρισεως των δασμολογικών ποσοτώσεων.
- (2) Με την απόφαση 2002/958/ΕΚ <sup>(3)</sup> το Συμβούλιο ενέκρινε τη σύναψη μιας συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή παρέκκλιση, σε ό,τι αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα τομάτας καταγωγής Μαρόκου, από τις διατάξεις του γεωργικού πρωτοκόλλου αριθ. 1 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, (εφεξής «η συμφωνία»). Η συμφωνία προβλέπει, για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 2002 έως τις 31 Μαΐου 2003, την αύξηση της ποσότητας της δασμολογικής ποσόστωσης που ισχύει δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 747/2001 και το άνοιγμα νέας δασμολογικής ποσόστωσης για τις τομάτες καταγωγής Μαρόκου κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα.
- (3) Ότι πρέπει να συμπληρωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 προκειμένου να τύχουν εφαρμογής, από την 1η Νοεμβρίου 2002, οι ρυθμίσεις που προβλέπονται στην συμφωνία.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο από την 1η Νοεμβρίου 2002 έως τις 31 Μαρτίου 2003, η ποσότητα της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.1190 που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα τομάτας, νωπής ή διατηρημένης με απλή ψύξη, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0702 00 00, καταγωγής Μαρόκου, δυνάμει του παραρτήματος II κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 747/2001, αυξάνεται κατά 6 000 τόνους.

*Άρθρο 2*

1. Εάν οι συνολικές κοινοτικές εισαγωγές τομάτας καταγωγής Μαρόκου δεν υπερβούν 156 676 τόνους κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Οκτωβρίου 2002 έως τις 31 Μαρτίου 2003, η κατωτέρω δασμολογική ποσόστωση ανοίγεται από την Επιτροπή:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 127 της 14.5.2002, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 333 της 10.12.2002, σ. 21.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστιακή περίοδος	Ποσότητα της ποσόστωσης σε τόνους	Ποσοστιακός δασμός
09.1191	0702 00 00	Ντομάτα, νωπή ή διατηρημένη με απλή ψύξη	από 1.4.2003 έως 31.5.2003	12 081	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )

(<sup>1</sup>) Στο πλαίσιο αυτής της δασμολογικής ποσόστωσης, ο ειδικός δασμός που προβλέπεται στον κατάλογο των παραχωρήσεων της Κοινότητας προς τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) μειώνεται σε μηδέν, εάν η τιμή εισόδου ισούται ή είναι ανώτερη από 461 ευρώ ανά τόνο, που είναι η τιμή εισόδου που συμφωνήθηκε μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μαρόκου. Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατά 2, 4, 6 ή 8 % κατώτερη της συμφωνηθείσας τιμής εισόδου, ο ειδικός ποσοστιακός δασμός ισούται κατά περίπτωση, με 2, 4, 6 ή 8 % της συμφωνηθείσας τιμής εισόδου. Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατώτερη κατά 92 % της συμφωνηθείσας τιμής εισόδου, εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που έχει παγιωθεί στον ΠΟΕ.

(<sup>2</sup>) Επίσης, απαλλαγή από τον δασμό κατ' αξίαν στο πλαίσιο δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.1116 που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 747/2001.

2. Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 γίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 747/2001.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Frederik BOLKESTEIN  
Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2336/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1367/2002 για τη λήψη του μέτρου απόσταξης κρίσης που προβλέπεται από το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου στην Πορτογαλία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο της απόσταξης κρίσης που άνοιξε στην Πορτογαλία, οι παραγωγοί έχουν υποχρέωση να παραδώσουν τον οίνο τους για απόσταξη και οι οινοπνευματοποιοί την υποχρέωση να παραδώσουν την παραγόμενη αλκοόλη στον οργανισμό παρεμβάσεως πριν από καθορισμένη προθεσμία.
- (2) Όμως έχει εξαντληθεί η χωρητικότητα των δημοσίων χώρων αποθεματοποίησης στην Πορτογαλία και οι δημόσιοι φορείς δεν μπόρεσαν να δεχθούν παραδόσεις αλκοόλης εκ μέρους των οινοπνευματοποιών, με αποτέλεσμα να έχουν γεμίσει εν τω μεταξύ και οι χώροι αποθεματοποίησης ορισμένων οινοπνευματοποιών. Αυτό τους εμποδίζει να δεχθούν νέο οίνο για απόσταξη πριν από την προθεσμία που προβλέπεται από την κανονιστική ρύθμιση.
- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή πρέπει, συνεπώς, να μεταφερθεί κατά ένα μήνα η ημερομηνία παράδοσης του

οίνου στο οινοπνευματοποιείο, καθώς και η ημερομηνία παράδοσης της αλκοόλης στη δημόσια αποθεματοποίηση.

- (4) Η προθεσμία παράδοσης στο οινοπνευματοποιείο έληξε στις 30 Νοεμβρίου 2002 και πρέπει, συνεπώς, από τώρα να καθορισθεί ότι ο παρών κανονισμός θα εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2002.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1367/2002 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι παραδόσεις οίνων για απόσταξη θα πρέπει να γίνουν το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002. Η παραγόμενη αλκοόλη πρέπει να παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης έως τις 28 Φεβρουαρίου 2003 το αργότερο.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 30.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2337/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1881/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1949/2002 <sup>(4)</sup>, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 <sup>(6)</sup>, για τον έλεγχο των προτιμησιακών εισαγωγών.
- (2) Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία <sup>(7)</sup>, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης και βάσει των τελευταίων διαδέξιμων στοιχείων για το 1999, 2000 και 2001, πρέπει να τροποποιηθεί ο όγκος ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα κολοκυθάκια, τα λεμόνια, τα μήλα και τα αχλάδια.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 285 της 23.10.2002, σ. 13.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 299 της 11.11.2002, σ. 19.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.  
<sup>(6)</sup> ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.  
<sup>(7)</sup> ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που, πριν από τον κωδικό ΣΟ υπάρχει "ex", το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται τόσο από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ όσο και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Ποσότητες ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Τομάτες	— από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Μαρτίου — από την 1η Απριλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου	190 805 17 669
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Αγγούρια	— από την 1η Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου — από την 1η Νοεμβρίου έως τις 30 Απριλίου	7 037 4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	— από την 1η Νοεμβρίου έως τις 30 Ιουνίου	1 109
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	— από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Πορτοκάλια	— από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 31 Μαΐου	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	— από την 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas)· wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	— από την 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	85 422
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Λεμόνια	— από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Δεκεμβρίου — από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαΐου	249 206 14 827
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	— από τις 21 Ιουλίου έως τις 20 Νοεμβρίου	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Μήλα	— από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Αυγούστου — από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου	654 806 39 852
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Αχλάδια	— από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου — από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου	239 999 25 357
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	— από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Ιουλίου	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	— από τις 21 Μαΐου έως τις 10 Αυγούστου	86 224
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβανομένων των μηλοροδακίνων (brugnon) και νεκταρινιών	— από τις 11 Ιουνίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	— από τις 11 Ιουνίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου	81 605»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2338/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 23ης Δεκεμβρίου 2002****για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και

Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97<sup>(4)</sup>, οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μια περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 2002.

Εφαρμόζεται από τις 25 Δεκεμβρίου 2002 έως τις 7 Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: από 25 Δεκεμβρίου 2002 έως 7 Ιανουαρίου 2003

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	15,56	11,65	59,85	25,42
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	12,53	3,00	19,34	15,99
Μαρόκο	16,69	15,55	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	7,29	11,54	—	—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2339/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Δεκεμβρίου 2002**  
**για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 της 2ας Αυγούστου 2001<sup>(4)</sup>, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 27,838 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Δεκεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση της απόφασης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη σύσταση ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω ταμείου

(2002/997/ΕΕ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Άρθρο 1

- (1) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπέγραψαν στις 12 Δεκεμβρίου 2002 διοργανική συμφωνία για την παράταση της διοργανικής συμφωνίας που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 2002 για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη σύσταση ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρώπης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω ταμείου παρατείνεται από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως το πέρας των εργασιών της Συνέλευσης και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

- (2) Πρέπει να παραταθεί από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως το πέρας των εργασιών της Συνέλευσης, και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, και η απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τη σύσταση του ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον των Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για την διαχείριση του εν λόγω ταμείου<sup>(1)</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 2.

## Άρθρο 2

Το άρθρο 14 της απόφασης του άρθρου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 14

- (3) μια τεχνική προσαρμογή του άρθρου 14 της οικείας απόφασης των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων κρατών μελών για να ληφθεί υπόψη ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 της Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(2)</sup>, που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2003,

Ο εσωτερικός δημοσιονομικός έλεγχος του ταμείου διενεργείται από μόνιμο ή άλλο υπάλληλο της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου, οριζόμενο προς τούτο με απόφαση της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής (στο εξής "ΑΔΑ") που ορίζει τις λεπτομέρειες του ελέγχου αυτού.»

## Άρθρο 3

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 60 της 1.3.2002, σ. 56.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 19.6.2002, σ. 1.

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

Ο Πρόεδρος  
P. S. MØLLER

---

**ΕΓΚΡΙΣΗ**  
**του προϋπολογισμού του ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής**  
**Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2003**

(2002/998/ΕΕ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση 2002/176/ΕΕ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2002 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/997/ΕΕ <sup>(2)</sup>, σχετικά με τη σύσταση ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη θέσπιση δημοσιονομικών κανόνων για τη διαχείριση του εν λόγω ταμείου,

την πρόταση δημοσιονομικών προβλέψεων του ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2003, την οποία υπέβαλε ο γενικός γραμματέας της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τη συμφωνία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2002, για τις δημοσιονομικές προβλέψεις του ταμείου κατά το οικονομικό έτος 2003,

τη συμφωνία του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2002, για τις δημοσιονομικές προβλέψεις του ταμείου κατά το οικονομικό έτος 2003,

τη συμφωνία της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2002, για τις δημοσιονομικές προβλέψεις του ταμείου κατά το οικονομικό έτος 2003,

Εκτιμώντας ότι ολοκληρώθηκε έτσι η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 2002/176/ΕΕ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2002, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2002/997/ΕΕ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

*Άρθρο μόνο*

Ο προϋπολογισμός του ταμείου για τη χρηματοδότηση της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το οικονομικό έτος 2003, όπως περιέχεται στο παράρτημα, εγκρίνεται οριστικά.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2002.

*Για τη διάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών*

Ο Πρόεδρος  
P. S. MØLLER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 60 της 1.3.2002, σ. 56.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 34 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΤΑΜΕΙΟ**  
**για τη χρηματοδότηση της**  
**ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ**

**Προϋπολογισμός για το οικονομικό έτος 2003**



## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Πιστώσεις 2003
<b>9</b>	<b>ΕΣΟΔΑ</b>	
90	ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ	950 000
99	ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΣΟΔΑ	p.m.
	<b>Σύνολο τίτλου 9</b>	<b>950 000</b>
	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>950 000</b>

## ΤΙΤΛΟΣ 9

## ΕΣΟΔΑ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 90 — ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Πιστώσεις 2003
950 000

Συνεισφορές των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης:

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	p.m.
Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	200 000
Ευρωπαϊκή Επιτροπή	750 000

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 99 — ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΣΟΔΑ

Πιστώσεις 2003
p.m.

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ**  
**Γενική ανακεφαλαίωση των πιστώσεων**

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Πιστώσεις 2003
<b>1</b>	<b>ΔΑΠΑΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ</b>	
11	ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΩΝ	15 000
12	ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΝΗΣ	130 000
13	ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ	185 000
14	ΕΞΟΔΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	60 000
15	ΕΞΟΔΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ	60 000
	<b>Σύνολο τίτλου 1</b>	<b>450 000</b>
<b>2</b>	<b>ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>	
21	ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ	p.m.
22	ΕΝΤΥΠΙΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ	400 000
23	ΜΕΛΕΤΕΣ, ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΟΡΟΥΜ	p.m.
24	ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ	100 000
	<b>Σύνολο τίτλου 2</b>	<b>500 000</b>
<b>10</b>	<b>ΛΟΙΠΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ</b>	
100	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ ΓΙΑ ΑΠΡΟΟΠΤΑ	p.m.
	<b>Σύνολο τίτλου 10</b>	<b>p.m.</b>
	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ</b>	<b>950 000</b>

## ΤΙΤΛΟΣ 1

## ΔΑΠΑΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11 — ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΩΝ

Πιστώσεις 2003
15 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων ταξιδιού στα οποία υποβάλλονται ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι προκειμένου να μεταβούν στους τόπους εργασίας των οργάνων για τις συνεδριάσεις του προεδρείου ή της Συνέλευσης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12 — ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

Πιστώσεις 2003
130 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων στα οποία υποβάλλονται ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι κατά τις συνεδριάσεις του προεδρείου ή της Συνέλευσης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 13 — ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ

Πιστώσεις 2003
185 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της αποζημίωσης του γενικού γραμματέα και των αποδοχών των μελών της γραμματείας που δεν υπάγονται σε κοινοτικό όργανο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14 — ΕΞΟΔΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

Πιστώσεις 2003
60 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων ταξιδιού και διαμονής του προέδρου και των αντιπροέδρων καθώς και των μελών της γραμματείας που δεν υπάγονται σε κοινοτικό όργανο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 15 — ΕΞΟΔΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ

Πιστώσεις 2003
60 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων παράστασης στα οποία υποβάλλονται ιδίως τα μέλη του προεδρείου κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

## ΤΙΤΛΟΣ 2

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 21 — ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

Πιστώσεις 2003
p.m.

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων μετάφρασης των κειμένων τα οποία έχουν ως αποδέκτες ή αποστολές τα μέλη της Συνέλευσης και δεν θα μπορούσαν να μεταφρασθούν από τα όργανα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 22 — ΕΝΤΥΠΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Πιστώσεις 2003
400 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη του κόστους των δημοσιεύσεων για ιδιαίτερα ευρύ κοινό που δεν θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο των οργάνων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 23 — ΜΕΛΕΤΕΣ, ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΟΡΟΥΜ

Πιστώσεις 2003
p.m.

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη του κόστους της εκτέλεσης μελετών υψηλού επιπέδου κατ' αίτηση της Συνέλευσης και την καταβολή των εξόδων των προσωπικοτήτων τις οποίες ενδέχεται να ακροασθεί η Συνέλευση.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 24 — ΥΠΟΔΟΜΗ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ

Πιστώσεις 2003
100 000

## Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη οποιωνδήποτε εξόδων, πέραν των ανωτέρω, τα οποία δεν μπορούσαν να αναληφθούν από όργανο, ιδίως εκτός έδρας (μίσθωση αυτοκινήτων, αιθουσών, εξοπλισμού, κ.λπ.).

## ΤΙΤΛΟΣ 10

## ΛΟΙΠΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 100 — ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ ΓΙΑ ΑΠΡΟΟΠΤΑ

Πιστώσεις 2003
p.m.

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Δεκεμβρίου 2002

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης

(2002/999/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης <sup>(1)</sup>, η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Σενεγάλης προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις που πρέπει να συμπεριληφθούν στην προαναφερόμενη συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτάται σε αυτή.
- (2) Μετά τις διαπραγματεύσεις αυτές μονογραφήθηκε νέο πρωτόκολλο στις 25 Ιουνίου 2002.
- (3) Με το πρωτόκολλο αυτό, οι αλιείς της Κοινότητας διαθέτουν αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Σενεγάλης για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006.
- (4) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ταχεία επανέναρξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί το νέο πρωτόκολλο το συντομότερο δυνατό. Για το λόγο αυτό, τα δύο μέρη

μονογράφησαν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφημένου πρωτοκόλλου από την 1η Ιουλίου 2002. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να υπογραφεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, με την επιφύλαξη οριστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 37 της συνθήκης.

- (5) Είναι σκόπιμο να καθορισθούν η κλείδα κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, οι υποχρεώσεις τους για τη γνωστοποίηση των αλιευμάτων καθώς και η υποχρέωση εκφόρτωσης τόννου στη Σενεγάλη που επιβάλλεται στους κοινοτικούς πλοιοκτήτες, όπως προβλέπεται στο σημείο Γ του παραρτήματος του πρωτοκόλλου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η υπογραφή της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης.

Τα κείμενα της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 226 της 29.8.1980, σ. 17.

## Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών με βάση την ακόλουθη κλείδα:

Κατηγορία 1	233 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο	Ελλάδα
	700 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο	Ισπανία
	563 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο	Ιταλία
Κατηγορία 2	3 000 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή	Ισπανία
Κατηγορία 3	3 186 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή	Ισπανία
	314 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή	Πορτογαλία
Κατηγορία 4	10 πλοία	Ισπανία
	6 πλοία	Γαλλία
Κατηγορία 5	21 πλοία	Ισπανία
	18 πλοία	Γαλλία
Κατηγορία 6	20 πλοία	Ισπανία
	3 πλοία	Πορτογαλία

Εάν οι αιτήσεις αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

## Άρθρο 3

Η υποχρέωση κατευθείαν εκφόρτωσης από τα θυνναλιευτικά γρι-γρι με κατάψυξη που αναφέρεται στο παράρτημα σημείο Γ γ) του πρωτοκόλλου καλύπτεται από τους κοινοτικούς πλοιοκτήτες σύμφωνα με την ακόλουθη κλείδα κατανομής:

- Θυνναλιευτικά με γαλλική σημαία: 44 %
- Θυνναλιευτικά με ισπανική σημαία: 56 %.

## Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Σενεγάλης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

## Άρθρο 5

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
T. PEDERSEN

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης

*A. Επιστολή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης*

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 25 Ιουνίου 2002 στο Ντακάρ, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σενεγάλης είναι έτοιμη να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό από την 1η Ιουλίου 2002, αναμένοντας την έναρξη ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 7, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται ότι στην περίπτωση αυτή η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αποζημίωσης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σενεγάλης*

*B. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας*

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 25 Ιουνίου 2002 στο Ντακάρ, το οποίο καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σενεγάλης είναι έτοιμη να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό από την 1η Ιουλίου 2002, αναμένοντας την έναρξη ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 7, υπό την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται ότι στην περίπτωση αυτή η καταβολή της πρώτης δόσης της χρηματικής αποζημίωσης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης*



## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

το οποίο καθορίζει, για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2006, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης

## Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου 2002 και επί χρονικό διάστημα τεσσάρων ετών τα ετήσια όρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 4 δεύτερη παράγραφος της συμφωνίας καθορίζονται ως ακολούθως:

1. μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού για ψάρια και κεφαλόποδα, που εκφορτώνουν και εμπορεύονται μέρος των αλιευμάτων τους στη Σενεγάλη: 1 500 κόροι ολικής χωρητικότητας ανά τρίμηνο·
2. ιχθυομηχανότρατες αλιείας μεγάλου βάρους και παραγαδιάρικα βυθού, που δεν εκφορτώνουν τα αλιεύματά τους στη Σενεγάλη: 3 000 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή·
3. μηχανότρατες με κατάψυξη, αλιείας μεγάλου βάρους για μαλακόστρακα με εξαίρεση τον αστακό, που δεν εκφορτώνουν τα αλιεύματα τους στη Σενεγάλη: 3 500 κόροι ολικής χωρητικότητας μηνιαίως, ετήσια μέση τιμή·
4. θυνναλιευτικά με καλάμι: 16 πλοία·
5. θυνναλιευτικά γρι-γρι με κατάψυξη: 39 πλοία·
6. παραγαδιάρικα επιφανείας: 23 πλοία·

## Άρθρο 2

1. Το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής για τις αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθορίζεται σε 16 000 000 ευρώ ετησίως (εκ των οποίων 13 000 000 ευρώ ως χρηματική αντιπαροχή και 3 000 000 ευρώ για τις δράσεις τις αναφερόμενες στο άρθρο 4).

2. Η χρηματική αποζημίωση καταβάλλεται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002 για την πρώτη δόση και το αργότερο κατά την ημερομηνία επετείου του πρωτοκόλλου για τις τρεις υπόλοιπες δόσεις.

3. Όσον αφορά τον τρόπο διάθεσης της χρηματικής αυτής αποζημίωσης αρμόδια είναι η Σενεγάλη. Η αποζημίωση καταβάλλεται στο λογαριασμό του δημοσίου ταμείου.

## Άρθρο 3

Κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (αποκαλούμενη στη συνέχεια η Κοινότητα) και οι αρχές της Σενεγάλης καταβάλλουν προσπάθειες να παρακολουθούν την εξέλιξη της κατάστασης στο πόρων στη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης· προς το σκοπό αυτό ορίζεται ετήσια μικτή επιστημονική συνάντηση.

Τα δύο μέρη, με βάση τα συμπεράσματα της ετήσιας επιστημονικής συνάντησης και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, διαβουλευόμενοι στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής της προβλεπόμενης στο άρθρο 11 της συμφωνίας προκειμένου να θεσπίσουν, ενδεχομένως και με κοινή συμφωνία, μέτρα που εκτιμώνται πρόσφορα για την αειφόρο διαχείριση των πόρων.

Στην περίπτωση κατά την οποία τα μέτρα τα προβλεπόμενα στο προηγούμενο εδάφιο συνεπάγονται μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων που έχουν παρασχεθεί με βάση το παρόν πρωτόκολλο, η χρηματική αποζημίωση θα αποτελέσει το αντικείμενο προσαρμογής.

## Άρθρο 4

Με μέλημα να διασφαλίσουν την ανάπτυξη αλιείας κατά τρόπο αειφόρο και υπεύθυνο, στο πλαίσιο των αμοιβαίων συμφερόντων τους, τα δύο μέρη συγκροτούν εταιρική σχέση με σκοπό κυρίως την υποστήριξη της αξιολόγησης για την κατάσταση αποθεμάτων, τον έλεγχο και την επιτήρηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, τη βελτίωση της ασφάλειας των πλοίων αλιείας μικρής κλίμακας, τη θέση θεμελίων για αλιεία με υπευθυνότητα και την κατάρτιση. Από το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής της προβλεπόμενης στο άρθρο 2 παράγραφος 1 η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δράσεων που αναφέρονται κατωτέρω μέχρι ποσού 3 000 000 ευρώ ετησίως, κατανεμόμενων ως ακολούθως:

- επιτήρηση των πόρων/αξιολόγηση αποθεμάτων (έρευνα, συμμετοχή σε δίκτυα ανταλλαγής και συντονισμού σε περιφερειακό επίπεδο κ.λπ.): 500 000 ευρώ·
- έλεγχος και επιτήρηση αλιευτικών δραστηριοτήτων (επιθεωρήσεις, ΣΕΠ-VMS κ.λπ.): 700 000 ευρώ·
- ενίσχυση της ασφάλειας της αλιείας μικρής κλίμακας: 500 000 ευρώ·
- θεσμική στήριξη για την εδραίωση αειφόρου αλιείας: 500 000 ευρώ·
- ενίσχυση ανθρωπίνων ικανοτήτων: 700 000 ευρώ·
- αξιολόγηση και διαχειριστικός έλεγχος δράσεων εταιρικής σχέσης: 100 000 ευρώ·

Οι δράσεις που απορρέουν από αυτή την εταιρική σχέση καθώς και τα ετήσια ποσά τα οποία διατίθενται για αυτές αποφασίζονται πριν από τις 31 Δεκεμβρίου έτους 2002 με βάση πρόγραμμα δράσης από το υπουργείο το αρμόδιο για τη θαλάσσια αλιεία στη Σενεγάλη, το οποίο ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τα ετήσια αυτά ποσά τίθενται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών της Σενεγάλης το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002 όσον αφορά την πρώτη δόση και το αργότερο μέχρι την επέτειο για τις τρεις υπόλοιπες δόσεις και καταβάλλονται, με βάση τον προγραμματισμό της χρησιμοποίησής τους, στους τραπεζικούς λογαριασμούς των αρμόδιων αρχών της Σενεγάλης οι οποίοι γνωστοποιούνται από το υπουργείο το αρμόδιο για την αλιεία.

Το υπουργείο το αρμόδιο για την αλιεία διαβιβάζει στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το αργότερο τέσσερις μήνες μετά την επέτειο έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου, λεπτομερή έκθεση με αντικείμενο την εφαρμογή των δράσεων αυτών καθώς και τα αποτελέσματα που έχουν προκύψει. Η έκθεση εξετάζεται από τη μικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 11 της συμφωνίας. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει τη δυνατότητα να ζητήσει από το υπουργείο το αρμόδιο για την αλιεία κάθε συμπληρωματική πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά και, μετά από συνεννόηση με τις αρχές της Σενεγάλης στο πλαίσιο της συνάντησης της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 11 της συμφωνίας, να επανεξετάσει τις επόμενες σχετικές πληρωμές σε συνάρτηση με την πραγματική εξέλιξη της εφαρμογής των εν λόγω δράσεων.

*Άρθρο 5*

Εάν η Κοινότητα δεν πραγματοποιήσει τις καταβολές που προβλέπονται στο άρθρο 2, είναι δυνατόν να επέλθει αναστολή της αλιευτικής συμφωνίας.

*Άρθρο 6*

Το παράρτημα I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σενεγάλης για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Σενεγάλης καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα το συνημμένο στο παρόν πρωτόκολλο.

*Άρθρο 7*

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2002.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΣΕΝΕΓΑΛΗΣ ΓΙΑ ΠΛΟΙΑ ΜΕ ΣΗΜΑΙΑ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Όλες οι γενικού χαρακτήρα διατάξεις του νόμου για τον αλιευτικό κώδικα και της απόφασης εφαρμογής του που ισχύουν στη Σενεγάλη εφαρμόζονται και στα πλοία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

## Α. Διατυπώσεις για την υποβολή αίτησης και για την έκδοση αδειών

- 1.1. Για κάθε πλοίο που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα με βάση τη συμφωνία οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν αίτηση στο υπουργείο της Σενεγάλης το αρμόδιο για τη θαλάσσια αλιεία.

Η αίτηση αυτή συντάσσεται στο έντυπο που παρέχεται για το σκοπό αυτό από την κυβέρνηση της Σενεγάλης, υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται στο προσάρτημα 1. Συνοδεύεται από το πιστοποιητικό χωρητικότητας και το αποδεικτικό πληρωμής των δικαιωμάτων. Η αίτηση κατατίθεται στις αρμόδιες υπηρεσίες του υπουργείου της Σενεγάλης του αρμόδιου για τη θαλάσσια αλιεία τουλάχιστον 20 μέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της ζητούμενης άδειας.

Κάθε κοινοτικό πλοίο που υποβάλλει αίτηση για άδεια αλιείας πρέπει να αντιπροσωπεύεται από εντολοδόχο πράκτορα κάτοικο Σενεγάλης. Το όνομα και η διεύθυνση του αντιπροσώπου αυτού πρέπει να αναφέρονται στην αίτηση άδειας.

- 1.2. Τα δικαιώματα περιλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, με εξαίρεση τους λιμενικούς φόρους και τα έξοδα για παροχή υπηρεσιών.

Μετά την καταβολή των δικαιωμάτων, η άδεια υπογράφεται και αποστέλλεται στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Ντακάρ.

- 1.3. Διάρκεια ισχύος των αδειών:

— για τις μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού, για τις ιχθυομηχανότρατες αλιείας μεγάλου βάθους και για τις μηχανότρατες με κατάψυξη αλιείας μεγάλου βάθους για μαλακόστρακα με εξαίρεση τον αστακό, οι άδειες χορηγούνται για 3, 6 ή 12 μήνες.

Οι τριμηνιαίες άδειες αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου, την 1η Οκτωβρίου, την 1η Ιανουαρίου και την 1η Απριλίου κάθε έτους.

Οι εξαμηνιαίες άδειες αρχίζουν την 1η Ιουλίου και την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.

Οι ετήσιες άδειες αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου κάθε έτους.

Η λογιστική παρακολούθηση ανά μήνα με βάση μέση ετήσια τιμή σημαίνει ότι η μέση χρησιμοποίηση ανά μήνα κατά τη λήξη ενός έτους του πρωτοκόλλου αντιστοιχεί στον αριθμό που αναφέρεται για την οικεία κατηγορία, με δικαίωμα μεταφοράς στην επόμενη περίοδο δυνατοτήτων που δεν χρησιμοποιήθηκαν.

Για τη θυνναλεία και για την αλιεία με παραγαδιάρικα επιφανείας οι άδειες είναι ετήσιες και αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου κάθε έτους.

- 1.4. Τα δικαιώματα και οι προκαταβολές καθορίζονται σύμφωνα με την κλίμακα που ακολουθεί.

## α) Δικαιώματα που εφαρμόζονται στις μηχανότρατες

1. Μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού για ψάρια και κεφαλόποδα: σε ευρώ ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και έτος.

1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος
246	258	271	285

2. Ιχθυομηχανότρατες αλιείας μεγάλου βάθους και παραγαδιάρικα βυθού, που δεν εκφορτώνουν τα αλιεύματά τους στη Σενεγάλη: σε ευρώ ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και έτος.

1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος
157	161	165	169

3. Μηχανότρατες με κατάψυξη, αλιείας μεγάλου βάθους για μαλακόστρακα με εξαίρεση τον αστακό, που δεν εκφορτώνουν τα αλιεύματά τους στη Σενεγάλη: σε ευρώ ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και έτος.

1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος
210	215	220	226

Τα δικαιώματα αυτά προσαυξάνονται αντιστοίχα κατά 3 % και 5 % για τις εξαμηνιαίες και τριμηνιαίες άδειες.

## β) Δικαιώματα που εφαρμόζονται στα θυνναλιευτικά και παραγαδιάρικα επιφανείας

1. Θυνναλιευτικά με καλάμι: 15 ευρώ ανά τόνο ψαριών αλιευόμενων στη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης.
2. Θυνναλιευτικά γρι-γρι με κατάψυξη: 25 ευρώ ανά τόνο ψαριών αλιευόμενων στη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης.
3. Παραγαδιάρικα επιφανείας: 48 ευρώ ανά τόνο ψαριών αλιευόμενων στη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης.

Οι άδειες που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3 εκδίδονται μετά την καταβολή στο καθύλη αρμόδιο δημόσιο ταμείο καταποκοπή ποσού 3 000 ευρώ ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι και 2 000 ευρώ ανά παραγαδιάρικο επιφανείας, ισοδύναμου αντίστοιχα προς δικαιώματα για 120 και 42 τόνους αλιευόμενων ψαριών ανά σκάφος και έτος.

Μετά τη λήψη της ειδοποίησης για την πληρωμή της προκαταβολής που διαβιβάζει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αρχές της Σενεγάλης, οι τελευταίες εγγράφουν το υπόψη πλοίο στον κατάλογο πλοίων που επιτρέπεται να αλιεύουν και ο οποίος διαβιβάζεται στις ελεγκτικές αρχές της Σενεγάλης. Παράλληλα, αντίγραφο του πρωτοτύπου της άδειας μπορεί προσωρινά να υπάρχει επί του πλοίου.

Ο οριστικός λογαριασμός των οφειλόμενων δικαιωμάτων για την περίοδο εμπορίας καταρτίζεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από τον πλοιοκτήτη για κάθε πλοίο και επιβεβαιώνονται από το Κέντρο ωκεανογραφικών ερευνών Ντακάρ-Θιάρογε (ΚΩΕΝΤ — CRODT). Ο λογαριασμός αυτός κοινοποιείται ταυτόχρονα στις αρμόδιες αρχές της Σενεγάλης και στους πλοιοκτήτες. Κάθε τυχόν επιπρόσθετη πληρωμή πραγματοποιείται από τους πλοιοκτήτες στο καθύλη αρμόδιο δημόσιο ταμείο το αργότερο τριάντα ημέρες μετά την κοινοποίηση του τελικού λογαριασμού.

Πάντως, εάν το ποσό του οριστικού λογαριασμού υπολείπεται του ποσού της προκαταβολής που αναφέρεται ανωτέρω, το αντίστοιχο ποσό που απομένει δεν επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη.

Πριν τεθεί σε εφαρμογή η συμφωνία, οι αρχές της Σενεγάλης γνωστοποιούν τον τραπεζικό λογαριασμό για την καταβολή ή για εμβάσματα δικαιωμάτων και προκαταβολών. Οι πληρωμές είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται και κατευθείαν στο καθύλη αρμόδιο δημόσιο ταμείο του Ντακάρ.

## B. Δηλώσεις αλιευμάτων

Όλα τα πλοία που επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα της Σενεγάλης στο πλαίσιο της συμφωνίας υποχρεούνται να διαβιβάζουν στη Διεύθυνση ωκεανογραφίας και θαλάσσιας αλιείας, με αντίγραφο στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Ντακάρ, δήλωση αλιευμάτων σύμφωνα με τα προσαρτήματα αριθ. 2, 3, 4 και 5. Η δήλωση αυτή, αντίγραφο της οποίας πρέπει να διατηρείται στο πλοίο, διαβιβάζεται το αργότερο πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το τέλος του αλιευτικού πλου.

Σε περίπτωση μη τήρησης της διάταξης αυτής, η κυβέρνηση της Σενεγάλης διατηρεί το δικαίωμα να αναστέλλει την άδεια του πλοίου που έχει υποπέσει στην παράβαση μέχρις ότου διεκπεραιωθεί η διατύπωση και επιβληθεί στον πλοιοκτήτη η προβλεπόμενη από την ισχύουσα νομοθεσία της Σενεγάλης κύρωση. Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Ντακάρ ενημερώνεται σχετικά.

## Γ. Εκφόρτωση αλιευμάτων

- α) Οι μηχανότρατες με κατάψυξη, για παράκτια αλιεία βυθού της κατηγορίας 1, εκφορτώνουν στην τιμή της τοπικής αγοράς 250 χιλιόγραμμα ψαριών και γαρίδας ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και ανά εξάμηνο.

Οι μηχανότρατες με εγκαταστάσεις παραγωγής πάγου, για παράκτια αλιεία βυθού της κατηγορίας 1, εκφορτώνουν στην τιμή της τοπικής αγοράς 150 χιλιόγραμμα ψαριών και γαρίδας ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και ανά εξάμηνο.

Οι εκφορτώσεις αυτές είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται μεμονωμένα ή συλλογικά.

Κάθε παράλειψη της υποχρέωσης εκφόρτωσης είναι δυνατόν να επιφέρει τις ακόλουθες κυρώσεις εκ μέρους των αρχών της Σενεγάλης:

— πρόστιμο 900 ευρώ ανά τόνο που δεν εκφορτώθηκε·

— ανάκληση, χωρίς ανανέωση, της άδειας του υπόψη πλοίου ή άλλου πλοίου του ίδιου πλοιοκτήτη.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η πληρωμή του προστίμου, η χορήγηση της άδειας πραγματοποιείται έναντι κατάθεσης τραπεζικής εγγύησης στη Σενεγάλη ύψους 200 ευρώ ανά κόρο ολικής χωρητικότητας και ανά εξάμηνο.

Η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται από τις αρχές της Σενεγάλης αμέσως μόλις το πλοίο εκπληρώσει την υποχρέωσή του σχετικά με την εκφόρτωση.

- β) Όσον αφορά τα θυνναλιευτικά με καλάμι, η υποχρέωση εκφόρτωσης στους λιμένες της Σενεγάλης δεν μπορεί να είναι κατώτερη των 5 000 τόνων τόνου ανά έτος, στην ισχύουσα διεθνή τιμή.

Στην περίπτωση στην οποία, κατά τη διάρκεια της περιόδου αλιείας, το σύνολο εκφορτώσεων κάποιου στόλου δεν φθάσει την ελάχιστη ποσότητα λόγω απρόβλεπτης εξέλιξης της κατάστασης του αποθέματος ή της διάρθρωσης του στόλου αυτού, τα δύο μέρη διαβουλεύονται ταχέως προκειμένου να εξευρεθούν και να προωθηθούν οι κατάλληλες λύσεις για την επίτευξη της σχετικής ποσότητας.

- γ) Οι υποχρεώσεις εκφόρτωσης θυναλιευτικών γρι-γρι με κατάψυξη ανέρχονται σε 12 500 τόνους τόννου ανά έτος στην ισχύουσα διεθνή τιμή, σύμφωνα με πρόγραμμα που προσδιορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των πλοιοκτητών της Κοινότητας και των επιχειρήσεων διατήρησης της Σενεγάλης. Σε περίπτωση ασυμφωνίας όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα εκφόρτωσης, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα δύο μέρη συνέρχεται εκτάκτως η μεικτή επιτροπή ή προβλεπόμενη στο άρθρο 11 της συμφωνίας.

#### Δ. Ναυτολόγηση

1. Οι μηχανότρατες, τα παραγαδιάρικα βυθού και τα παραγαδιάρικα επιφανείας που έχουν άδεια να αλιεύουν στα ύδατα της Σενεγάλης στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας υποχρεούνται να ναυτολογούν ναυτικούς από τη Σενεγάλη σε ποσοστό 50 % του προσωπικού εκτός αξιωματικών, περιλαμβανομένου του παρατηρητή που προβλέπεται στο σημείο Κ.

Η ναυτολόγηση προσωπικού από τη Σενεγάλη πρέπει να διαπιστώνεται με πιστοποιητικό συμμόρφωσης για τη ναυτολόγηση εκδιδόμενο από τις υπηρεσίες του εμπορικού ναυτικού. Όλες οι μεμονωμένες συμβάσεις οι σχετικές με τη ναυτολόγηση προσωπικού από τη Σενεγάλη πρέπει να είναι σύμφωνες με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη Σενεγάλη.

Οι αποδοχές των πληρωμάτων για αλιεία καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ των πλοιοκτητών ή αντιπροσώπου τους και του υπουργείου του αρμόδιου για την εμπορική ναυτιλία σύμφωνα με τις κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη Σενεγάλη. Επιβαρύνουν τους πλοιοκτήτες και πρέπει να καλύπτουν το καθεστώς ασφάλισης στο οποίο υπάγονται οι ναυτικοί: ασφάλεια ζωής, ατυχήματος, ασθένειας, IPRES και ταμείο κοινωνικής ασφάλισης.

Σε περίπτωση που το πλοίο διαθέτει άδεια ισχύουσα που έχει εκδοθεί από χώρα της υποπεριφέρειας (Μαυριτανία, Γκάμπια, Γουινέα Μπισίου ή Γουινέα), υποχρεούται να ναυτολογεί προσωπικό από τη Σενεγάλη κατά ποσοστό 50 % του προσωπικού εκτός αξιωματικών το οποίο ασχολείται με τη διακυβέρνηση του πλοίου.

2. Για τα θυναλιευτικά γρι i-γρι με κατάψυξη και τα θυναλιευτικά με καλάμι το πλήθος μελών προσωπικού προς ναυτολόγηση θα καθορίζεται συνολικά, λαμβανομένων υπόψη του μεγέθους δραστηριότητάς τους στη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης και της απασχόλησης προσωπικού άλλης ιδιαιτερίας χωρών των οποίων οι ζώνες προσεγγίζονται από το στόλο αυτό.

#### Ε. Ειδικός τεχνικός εξοπλισμός και χρησιμοποίηση υλικού και υπηρεσιών

Στο μέτρο του δυνατού, τα πλοία της Κοινότητας προμηθεύονται από τη Σενεγάλη τα υλικά και τις υπηρεσίες που είναι αναγκαία για τις δραστηριότητές τους, περιλαμβανομένων των εργασιών δεξαμενισμού και περιοδικής συντήρησης.

#### ΣΤ. Τεχνικές επισκέψεις

1. Μία φορά το έτος, καθώς και μετά από τροποποιήσεις της χωρητικότητας της ή μεταβολή αλιευτικής κατηγορίας που συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση διαφορετικών τύπων αλιευτικών εργαλείων, κάθε μηχανότρατα της Κοινότητας πρέπει να παρουσιάζεται στο λιμάνι του Ντακάρ προκειμένου να υποβάλλεται στις επιθεωρήσεις τις προβλεπόμενες από την ισχύουσα νομοθεσία. Οι επιθεωρήσεις αυτές πραγματοποιούνται υποχρεωτικά εντός 48 ωρών μετά την άφιξη του πλοίου στο λιμένα, με την επιφύλαξη ότι έχουν εκ των προτέρων ενημερωθεί οι αρμόδιες αρχές.
2. Μετά το πέρας της επίσκεψης χορηγείται πιστοποιητικό στον πλοίαρχο. Το πιστοποιητικό αυτό πρέπει μόνιμως να τηρείται επί του πλοίου.
3. Η τεχνική επίσκεψη χρησιμεύει για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των τεχνικών χαρακτηριστικών των πλοίων, της συμμόρφωσης των αλιευτικών εργαλείων και την επαλήθευση ότι τηρούνται οι διατάξεις όσον αφορά το πλήρωμα από τη Σενεγάλη. Οι διατάξεις σχετικά με την ασφάλεια παραμένουν υπό την αποκλειστική αρμοδιότητα της αρχής του κράτους σημαίας.
4. Τα διάφορα έξοδα τα σχετικά με τις τεχνικές επισκέψεις βαρύνουν τους πλοιοκτήτες και καθορίζονται με βάση κατάλογο που καθορίζεται από τη νομοθεσία της Σενεγάλης. Δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνουν τα συνήθως καταβαλλόμενα από τα άλλα πλοία και για τις ίδιες υπηρεσίες ποσά.
5. Η με τήρηση των διατάξεων που προβλέπονται στα σημεία 1 και 2 συνεπάγεται την αυτόματη αναστολή της άδειας αλιείας μέχρι την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του εκ μέρους του πλοιοκτήτη.

#### Ζ. Ζώνες αλιείας

1. Οι ζώνες αλιείας μετρώνται με αφετηρία γραμμή αναφοράς που συνδέει τα κατωτέρω σημεία:
1. Από το σημείο P1 (16° 04' 00" Β — 16° 31' 30" Δ) μέχρι το σημείο P2 (15° 45' 00" Β — 16° 33' 00" Δ)·
  2. Από το σημείο P3 (15° 00' 00" Β — 17° 04' 06" Δ) μέχρι το σημείο P4 (14° 52' 48" Β — 17° 11' 12" Δ)·
  3. α) Από το σημείο P5 (14° 46' 30" Β — 17° 25' 30" Δ) μέχρι τη βόρεια απόληξη της νήσου Yoff (14° 46' 18" Ν — 17° 28' 42" Δ)·  
β) Από τη βόρεια απόληξη της νήσου Yoff (14° 46' 18" Β — 17° 28' 42" Δ) μέχρι την απόληξη της νήσου Ngor (14° 45' 30" Β — 17° 30' 56" Δ)·  
γ) Από τη βόρεια απόληξη της νήσου Ngor (14° 45' 30" Β — 17° 30' 56" Δ) μέχρι το φάρο των Almadies (14° 44' 36" Β — 17° 32' 30" Δ)·

- δ) Από το φάρο των Almadies (14° 44' 36" Β — 17° 32' 30" Δ) μέχρι το Cap Manuel (14° 39' 00" Β — 17° 26' 00" Δ).
- ε) Από το Cap Manuel (14° 39' 00" Β — 17° 26' 00" Δ) μέχρι το ακρωτήριο Rouge (14° 38' 12" Β — 17° 10' 30" Δ).
- στ) Από το ακρωτήριο Rouge (14° 38' 12" Β — 17° 10' 30" Δ) μέχρι το ακρωτήριο Gombaru (14° 29' 50" Β — 17° 05' 30" Δ).
- ζ) Από το ακρωτήριο Gombaru (14° 29' 50" Β — 17° 05' 30" Δ) μέχρι το ακρωτήριο Sarène (14° 17' 05" Β — 16° 55' 50" Δ).
- η) Από το ακρωτήριο Sarène (14° 17' 05" Β — 16° 55' 50" Δ) μέχρι το ακρωτήριο Gaskel (14° 11' 10" Β — 16° 52' 00" Δ).
- θ) Από το ακρωτήριο Gaskel (14° 11' 10" Β — 16° 52' 00" Δ) μέχρι το ακρωτήριο Sangomar (13° 47' 54" Β — 16° 45' 40" Δ).
- ι) Από το ακρωτήριο Sangomar (13° 47' 54" Β — 16° 45' 40" Δ) μέχρι το σημείο P6 (13° 35' 28" Β — 16° 40' 30" Δ).
4. α) Από τα νότια σύνορα Σενεγάλης-Γκάμπιας (13° 03' 27" Β — 16° 45' 05" Δ) μέχρι το σημείο P7 (12° 45' 10" Β — 16° 47' 30" Δ).
- β) Από το σημείο P7 (12° 45' 10" Β — 16° 47' 30" Δ) μέχρι το σημείο P8 (12° 36' 12" Β — 16° 48' 00" Δ).
- γ) Από το σημείο P8 (12° 36' 12" Β — 16° 48' 00" Δ) μέχρι το ακρωτήριο Djimbéring (12° 29' 00" Β — 16° 47' 30" Δ).
5. Από το Cap Skirring (12° 24' 30" Β — 16° 46' 30" Δ) μέχρι τα σύνορα με τη Γουινέα Μπισάου (12° 20' 30" Β — 16° 43' 10" Δ).

Για τις περιοχές της ακτής της Σενεγάλης εκτός των ορίων που δίδονται από τα αναφερόμενα σημεία αναφοράς, οι ζώνες αλιείας μετρίωνται από το ίχνος της αμψώτιδας, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της γραμμής αναφοράς.

Οι αποστάσεις που μετρίωνται από τη γραμμή αναφοράς ή το ίχνος της παλirroιας εκφράζονται σε σχέση με το πλησιέστερο σημείο της γραμμής, για οποιαδήποτε ζώνη εντός της οποίας πορεύεται το πλοίο.

2. Οι μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού (επιλογή «ψάρια και κεφαλόποδα»), ολικής χωρητικότητας μέχρι 250 κόρων (κοχ), επιτρέπεται να αλιεύουν:
- α) πέραν αποστάσεως έξι ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς, από τα σύνορα Σενεγάλης-Μαυριτανίας μέχρι το γεωγραφικό πλάτος του Cap Manuel (14° 39' 00" Β).
- β) πέραν αποστάσεως επτά ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς, από το γεωγραφικό πλάτος του Cap Manuel μέχρι τα βόρεια σύνορα Σενεγάλης-Γκάμπιας.
- γ) πέραν αποστάσεως έξι ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς, από τα νότια σύνορα Σενεγάλης-Γκάμπιας μέχρι τα σύνορα Σενεγάλης-Γουινέας Μπισάου.
3. Οι μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού (επιλογή «ψάρια και κεφαλόποδα»), με ολική χωρητικότητα μεταξύ 250 κόρων και 300 κόρων (κοχ), επιτρέπεται να αλιεύουν πέραν αποστάσεως δώδεκα ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς των υδάτων υπό τη δικαιοδοσία της Σενεγάλης.
4. Οι μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού (επιλογή «ψάρια και κεφαλόποδα»), ολικής χωρητικότητας μεταξύ 300 και 500 κόρων, επιτρέπεται να αλιεύουν πέραν αποστάσεως δεκαπέντε ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς των υδάτων υπό τη δικαιοδοσία της Σενεγάλης.
5. Οι μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού (επιλογή «ψάρια και κεφαλόποδα»), ολικής χωρητικότητας άνω των 500 κόρων, επιτρέπεται να αλιεύουν:
- α) πέραν αποστάσεως δεκαπέντε ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς, από τα σύνορα Σενεγάλης-Μαυριτανίας μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 14° 25' 00" Β.
- β) δυτικά του γεωγραφικού μήκους 17° 22' 00" Δ, στη ζώνη που περιλαμβάνεται μεταξύ του γεωγραφικού πλάτους 14° 25' 00" Β και των βόρειων συνόρων Σενεγάλης-Γκάμπιας.
- γ) δυτικά του γεωγραφικού μήκους 17° 22' 00" Δ, στη ζώνη που περιλαμβάνεται μεταξύ των νοτίων συνόρων Σενεγάλης-Γκάμπιας μέχρι τα σύνορα Σενεγάλης-Γουινέας Μπισάου.
6. Οι μηχανότρατες αλιείας μεγάλου βάθους (που στοχεύουν τις γαρίδες βαθών υδάτων ή το μπακαλιάρo) έχουν δικαίωμα να αλιεύουν:
- α) δυτικά του γεωγραφικού μήκους 016° 53' 42" Δ μεταξύ των συνόρων Σενεγάλης-Μαυριτανίας και του γεωγραφικού πλάτους 15° 40' 00" Β.
- β) πέραν αποστάσεως 15 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς που περιλαμβάνεται μεταξύ του γεωγραφικού πλάτους 15° 40' 00" Β και του γεωγραφικού πλάτους 15° 15' 00" Β.
- γ) πέραν αποστάσεως 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή αναφοράς, από το γεωγραφικό πλάτος 15° 15' 00" Β μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 15° 00' 00" Β.



- δ) πέραν αποστάσεως 8 ναυτικών μιλίων από τις βασικές γραμμές από το γεωγραφικό πλάτος 15° 00' 00" Β μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 14° 32' 30" Β·
- ε) δυτικά του γεωγραφικού μήκους 017° 30' 00" Δ, στη ζώνη που περιλαμβάνεται μεταξύ του γεωγραφικού πλάτους 14° 32' 30" Β και του γεωγραφικού πλάτους 14° 04' 00" Β·
- στ) δυτικά του γεωγραφικού μήκους 017° 22' 00" Δ, στη ζώνη που περιλαμβάνεται μεταξύ του γεωγραφικού πλάτους 14° 04' 00" Β και των βόρειων συνόρων Σενεγάλης-Γκάμπιας·
- ζ) δυτικά του γεωγραφικού μήκους 017° 35' 00" Δ, στη ζώνη που περιλαμβάνεται μεταξύ των νοτίων συνόρων Σενεγάλης-Γκάμπιας μέχρι το γεωγραφικό πλάτος 12° 33' 00" Β·
- η) νοτίως του αζιμουθίου 137° που διαγράφεται από το σημείο P9 (12° 33' 00" Β· 017° 35' 00" Δ).
7. Τα θυνναλιευτικά με καλάμι και γρι-γρι νωπών αλιευμάτων και με κατάψυξη έχουν το δικαίωμα αλιείας τόννου παντού στα ύδατα υπό τη δικαιοδοσία της Σενεγάλης.

Η αλιεία ζωντανού δολώματος επιτρέπεται καθόλο το μήκος των υδάτων υπό τη δικαιοδοσία της Σενεγάλης.

8. Για λόγους ασφαλείας, οι αλιευτικές δραστηριότητες και η αγκυροβολία απαγορεύονται στη ζώνη που καθορίζεται από τις ακόλουθες συντεταγμένες:

A	ΓΠ 14° 40' 00" Β -ΓΜ	17° 45' 00" Δ
B	ΓΠ 14° 40' 00" Β -ΓΜ	17° 30' 30" Δ
Γ	ΓΠ 14° 40' 36" Β -ΓΜ	17° 28' 12" Δ
Δ	ΓΠ 14° 39' 00" Β -ΓΜ	17° 25' 54" Δ
E	ΓΠ 14° 39' 54" Β -ΓΜ	17° 23' 54" Δ
ΣΤ	ΓΠ 14° 30' 06" Β -ΓΜ	17° 23' 54" Δ
Z	ΓΠ 14° 30' 00" Β -ΓΜ	17° 44' 54" Δ

#### Η. Βιολογική ανάπαυση

Για λόγους που υπαγορεύουν οι ανάγκες αιφόρου εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων, οι αλιευτικές αρχές της Σενεγάλης θα προβαίνουν κάθε έτος σε απαγόρευση της αλιείας για όλες τις μηχανότρατες αλιείας βυθού της αυτής κατηγορίας και χωρίς διάκριση.

Η περίοδος αυτής της απαγόρευσης καθορίζεται ως ακολούθως:

- μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού για ψάρια και κεφαλόποδα: 1 Οκτωβρίου έως 30 Νοεμβρίου,
- ιχθυομηχανότρατες αλιείας μεγάλου βάθους και παραγαδιάρικα βυθού: 1 Μαΐου έως 30 Ιουνίου,
- μηχανότρατες με κατάψυξη, αλιείας μεγάλου βάθους για μαλακόστρακα με εξαίρεση τον αστακό: 1 Σεπτεμβρίου έως 31 Οκτωβρίου.

Σε περίπτωση που οι αρχές της Σενεγάλης λάβουν έκτακτα μέτρα, τα οποία ισχύουν για όλα τα πλοία και ειδικότερα για τα πλοία της Σενεγάλης, με σκοπό τη ρύθμιση της αλιείας δεδομένου είδους, συγκαλείται συνάντηση της μεκτικής επιτροπής προκειμένου να αξιολογηθεί η επιρροή της εφαρμογής των μέτρων αυτών στα πλοία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, ενδεχομένως, να προσαρμοσθεί το επίπεδο της χρηματικής αντιπαροχής.

#### Θ. Ασύρματες επικοινωνίες

Ο πλοίαρχος του σκάφους πρέπει να ενημερώνει, με ασύρματη επικοινωνία (συχνότητα 5283 VHF ή/και 7349,5 HF), τηλεφωνικά (+ 221-864 05 89 ή + 221-864 05 88), με φαξ (+ 221-860 31 19) ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (psps@se-ntoo.sn), τη Διεύθυνση για την προστασία και επιτήρηση αλιευτικών πόρων στη Σενεγάλη σχετικά με τις εισόδους και εξόδους του στα ύδατα που τελούν υπό τη δικαιοδοσία της Σενεγάλης, παρέχοντας τα ακόλουθα δεδομένα: θέση, κατεύθυνση, ταχύτητα, ποσότητα αλιευμάτων επί του πλοίου.

Ο πλοίαρχος πρέπει να επιτρέπει στον παρατηρητή να επικοινωνεί μέσω ασυρμάτου με τη Διεύθυνση για την προστασία και επιτήρηση αλιευτικών πόρων της Σενεγάλης κάθε φορά που αυτό είναι αναγκαίο.

#### Ι. Παρατηρητές

1. α) Οι μηχανότρατες και τα παραγαδιάρικα βυθού της Κοινότητας, ολικής χωρητικότητας ίσης ή ανώτερης από 150 κόρους για τα σκάφη με παραγωγή πάγου και 100 κόρους για τα υπόλοιπα, τα οποία αλιεύουν στα ύδατα της Σενεγάλης, επιβιβάζουν παρατηρητή τον οποίο ορίζει η Σενεγάλη. Ο πλοίαρχος διευκολύνει τις εργασίες του παρατηρητή, ο οποίος απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου.
- β) Για τα παραγαδιάρικα επιφανείας, εφόσον ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές της Σενεγάλης, επιβιβάζεται παρατηρητής για το χρονικό διάστημα του αλιευτικού πλου εφόσον το πλοίο αλιεύει στα ύδατα της Σενεγάλης.

- γ) Οι αρχές της Σενεγάλης ανακοινώνουν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα των διοριζόμενων παρατηρητών.
- δ) Ο πλοιοκτήτης εξασφαλίζει με δαπάνη του τη διαμονή και τη διατροφή παρατηρητών, λαμβανόμενων υπόψη των δυνατοτήτων του πλοίου. Τα γεύματα λαμβάνονται στην αίθουσα ενδιάρτησης των αξιωματικών. Ο παρατηρητής διαμένει σε χώρους που προβλέπονται για τους αξιωματικούς ή, σε περίπτωση που αυτό είναι αδύνατο, σε χώρο κατοικησιμό ξεχωριστό από εκείνους των μελών του πληρώματος, εφόσον αυτό είναι δυνατό.
- ε) Όσον αφορά τα θυνναλιευτικά γρι-γρι με κατάψυξη καθώς και τα θυνναλιευτικά με καλάμι που αλιεύουν δόλωμα, ένας από τους επί του πλοίου ναυτικούς από τη Σενεγάλη ορίζεται ως παρατηρητής.

Ο πλοίαρχος διευκολύνει τις εκτός των καθ αυτών αλιευτικών δραστηριοτήτων εργασίες του ναύτη παρατηρητή ώστε να του είναι δυνατόν να συντάσσει την έκθεσή του. Ο ναύτης παρατηρητής αμείβεται ως ναύτης από τον πλοιοκτήτη με βάση τα συνήθως ισχύοντα. Ο τελευταίος αυτός υποχρεούται να καταθέτει έκθεση στο τέλος κάθε αλιευτικού πλου στη διεύθυνση της Διεύθυνσης για την προστασία και επιτήρηση της αλιείας.

2. Ο παρατηρητής επιβιβάζεται καταρχήν για μέγιστο χρονικό διάστημα εξήντα ημερών. Το χρονικό αυτό διάστημα είναι δυνατόν να παραταθεί εφόσον η διάρκεια του αλιευτικού πλου του πλοίου στο οποίο επιβαίνει ο παρατηρητής υπερβαίνει το χρονικό αυτό διάστημα.

Στην περίπτωση αυτή ο παρατηρητής αποβιβάζεται στο τέλος του εν λόγω αλιευτικού πλου. Πριν από την επιβίβαση του παρατηρητή κατατίθεται προκαταβολή που καλύπτει δραστηριότητα εξήντα ημερών στη θάλασσα. Η εξόφληση πραγματοποιείται μετά από κάθε αλιευτικό πλου.

3. Οι συνθήκες επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή δεν είναι δυνατόν ούτε να διακόπτουν ούτε να διαταράξουν τις αλιευτικές δραστηριότητες. Συνεπώς, ο παρατηρητής μπορεί να επιβιβάζεται ή/και αποβιβάζεται σε λιμένα άλλο από τους λιμένες της Σενεγάλης, υπό την προϋπόθεση ότι τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής καλύπτονται από τον πλοιοκτήτη.
4. Η προκαταβολή που καλύπτει δραστηριότητα εξήντα ημερών στη θάλασσα πρέπει να θεωρείται καταβολή έναντι των αποδοχών του παρατηρητή. Η εξόφληση των αποδοχών πραγματοποιείται μετά από κάθε αποβίβαση του παρατηρητή. Οριστικά η εκκαθάριση των προκαταβολών που έχουν καταβληθεί πραγματοποιείται μετά το πέρας της ισχύος της άδειας. Πάντως, εάν το τελικό ποσό είναι κατώτερο από το ποσό της προκαταβολής, το αντίστοιχο ποσό που απομένει δεν επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη.

#### ΙΑ. Παρεμπόνοτα αλιεύματα

1. Μηχανότρατες παράκτιας αλιείας βυθού για ψάρια και κεφαλόποδα:
- μαλακόστρακα: 7,5 %
2. Ιχθυομηχανότρατες αλιείας μεγάλου βάθους:
- μαλακόστρακα: 7 %
  - κεφαλόποδα: 7 %
3. Μηχανότρατες με κατάψυξη, αλιείας μεγάλου βάθους για μαλακόστρακα με εξαίρεση τον αστακό:
- ψάρια: 10 %
  - κεφαλόποδα: 10 %
  - αστακοί: 2 %
4. Τα ποσοστά παρεμπόνοτων αλιευμάτων που καθορίζονται ανωτέρω υπολογίζονται στο τέλος κάθε αλιευτικού πλου, σε συνάρτηση με το συνολικό βάρος των αλιευμάτων, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Σενεγάλης.

Κάθε υπέρβαση επιτρεπόμενων ποσοστών παρεμπόνοτων αλιευμάτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τη νομοθεσία της Σενεγάλης και είναι δυνατόν να επιφέρει την οριστική απαγόρευση κάθε αλιευτικής δραστηριότητας στη Σενεγάλη για τους παραβάτες, τόσο τους πλοιάρχους όσο και τα πλοία.

Για την τήρηση των σχετικών συστάσεων των ΔΕΠΤΑ (ICCAT) και FAO, η αλιεία των ειδών προσκυνητής (*Cetorhinus maximus*), σμπρίλιος (*Carcharodon carcharias*), ταυροκαρχαρίας (*Carcharias taurus*) και γαλέος (*Galeorhinus galeus*) απαγορεύεται.

#### ΙΒ. Ελάχιστο επιτρεπόμενο μέγεθος βροχίδας

Οι ελάχιστες διαστάσεις για τις βροχίδες εργαλείων που επιτρέπονται για τη βιομηχανική αλιεία καθορίζονται ως ακολούθως (άνοιγμα βροχίδας):

- δίχτυ κυκλωτικό ολισθαίνον ζωντανού δολώματος: 16 mm·
- κλασικού τύπου τράτα με πόρτες (παράκτια αλιεία βυθού για ψάρια ή κεφαλόποδα): 70 mm·
- κλασικού τύπου τράτα με πόρτες (ψάρια μεγάλου βάθους): 70 mm·
- τράτα αλιείας μεγάλου βάθους για μαλακόστρακα με εξαίρεση τον αστακό: 40 mm.



Η χρησιμοποίηση για όλους τους τύπους αλιευτικών εργαλείων κάθε μέσου ή συστήματος το οποίο μπορεί να παρακωλύει τη διέλευση στις βροχίδες των δίχτων με αποτέλεσμα τη μείωση της επιλεκτικής δράσης τους απαγορεύεται. Όμως, προκειμένου να αποφευχθούν η φθορά ή τα σχισίματα, επιτρέπεται να τοποθετούνται αποκλειστικά κάτω από το κατώτερο τμήμα του σάκου των τρατών βυθού προστατευτικές ποδιές από δίχτυ ή οποιοδήποτε άλλο υλικό. Οι ποδιές αυτές στερεώνονται μόνο στις εμπρόσθιες και πλάγιες άκρες του σάκου των τρατών. Για το άνω μέρος των τρατών επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται συστήματα προστασίας υπό την προϋπόθεση ότι αποτελούνται από ένα και μόνο τεμάχιο δίχτυ από το ίδιο υλικό με το σάκο και του οποίου οι βροχίδες όταν εκταθούν έχουν διαστάσεις τουλάχιστον τριακόσια χιλιοστά.

Η επένδυση νήματος, απλού ή συστραμμένου, που αποτελεί συστατικό μέρος του σάκου της τράτας απαγορεύεται.

Στην περίπτωση του τόννου εφαρμόζονται τα διεθνή πρότυπα τα οποία συνιστώνται από τη Διεθνή επιτροπή για τη διατήρηση των τοννοειδών του Ατλαντικού (ΔΕΔΤΑ).

### Γ. Μεταφορώσεις

Κάθε πλοίο της Κοινότητας που επιθυμεί να πραγματοποιήσει μεταφόρτωση αλιευμάτων στα ύδατα της Σενεγάλης υπόκειται στη διαδικασία την προβλεπόμενη στα σημεία που ακολουθούν.

Οι μεταφορώσεις αλιευμάτων από πλοία της Κοινότητας πραγματοποιούνται στα ανοικτά των λιμένων της Σενεγάλης.

Τουλάχιστον 24 ώρες πριν, οι πλοιοκτήτες των πλοίων αυτών πρέπει να γνωστοποιούν στη Διεύθυνση για την προστασία και επιτήρηση αλιείας με τα μέσα επικοινωνίας τις ακόλουθες πληροφορίες:

- το όνομα των αλιευτικών πλοίων που πρόκειται να μεταφορτώσουν·
- το όνομα του φορητού πλοίου που θα πραγματοποιήσει τη μεταφορά·
- το βάρος των προς μεταφόρτωση ειδών·
- την ημέρα μεταφόρτωσης.

Η μεταφόρτωση θεωρείται ως έξοδος από την αλιευτική ζώνη της Σενεγάλης. Τα πλοία πρέπει λοιπόν να υποβάλλουν στη Διεύθυνση για την προστασία και την επιτήρηση της αλιείας τις προσαρτημένες δηλώσεις αλιευμάτων και να γνωστοποιούν την πρόθεσή τους είτε να συνεχίσουν την αλιεία είτε να εξέλθουν από τη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης.

Κάθε ενέργεια μεταφόρτωσης αλιευμάτων χωρίς τήρηση των ανωτέρω σημείων απαγορεύεται στη ζώνη αλιείας της Σενεγάλης. Κάθε παραβίαση της διάταξης αυτής υπόκειται στις κυρώσεις τις προβλεπόμενες από την ισχύουσα νομοθεσία της Σενεγάλης.

### ΙΔ. Διαδικασία σε περίπτωση νηοψίας και σε περίπτωση εφαρμογής κύρωσης

1. Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Σενεγάλη ενημερώνεται εντός 48 ωρών μετά τη νηοψία στο βαθμό που αυτό είναι δυνατόν για κάθε νηοψία σε αλιευτικό πλοίο που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Σενεγάλης. Οι σχετικές πληροφορίες αφορούν:

- όνομα και σημαία του πλοίου,
- ημερομηνία της νηοψίας,
- θέση όπου πραγματοποιήθηκε η νηοψία,
- λόγοι της νηοψίας,
- επικείμενες κυρώσεις,
- εγγύηση με την οποία θα ήταν δυνατό να καταστεί δυνατή η προσωρινή ελευθέρωση του πλοίου.

Η εγγύηση αυτή πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση προς το μέγιστο ύψος του προβλεπόμενου από τα κείμενα προστίμου και την αξία των υπό κατάσχεση αλιευμάτων.

Το πλοίο είναι δυνατόν να ξαναρχίσει τις δραστηριότητές του εάν ο πλοιοκτήτης καταθέσει την εγγύηση που καθορίζεται ανωτέρω. Άλλως το πλοίο παραμένει ακινητοποιημένο σε αποβάθρα μέχρι το τέλος της διοικητικής διαδικασίας.

Οι αλιευτικές παραβάσεις συνεπάγονται τη σύνταξη πρακτικού όπου αναφέρονται όλες οι πληροφορίες οι σχετικές με την παράβαση, με λεπτομέρεια όλα τα στοιχεία ή αποδείξεις καθώς και ενδεχόμενοι μάρτυρες. Το πρακτικό υπογράφεται από τα όργανα που το συντάσσουν και από τους τυχόν μάρτυρες και από τον παραβαίνοντα, ο οποίος έχει τη δυνατότητα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του.

Μετά την παραλαβή του πρακτικού νηοψίας, ο φάκελος προετοιμάζεται από τη Διεύθυνση για την προστασία και την επιτήρηση της αλιείας. Η εθνική επιτροπή νηοψιών συγκαλείται προκειμένου να μελετήσει το φάκελο και να διατυπώσει προτάσεις προς υποβολή στον υπουργό αλιείας και θαλάσσιων μεταφορών.

Η δεύτερη αυτή φάση της πορείας που ακολουθεί ο φάκελος νηοψίας είναι δυνατόν να διαρκέσει κατ' ανώτατο όριο 20 ημέρες μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της νηοψίας στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Ντακάρ.

Το ύψος του προστίμου που επιβάλλεται σε συνέχεια της διοικητικής διαδικασίας γνωστοποιείται στον πλοιοκτήτη με επιστολή της Διεύθυνσης για την προστασία και επιτήρηση της αλιείας. Εάν ο πλοιοκτήτης καταβάλει το πρόστιμο, η εγγύηση αποδίδεται πάραυτα.

Εάν ο πλοιοκτήτης δεν συμφωνεί με τα συμπεράσματα της διοικητικής διαδικασίας, έχει τη δυνατότητα να προσφύγει για τη νηοψία στο αρμόδιο δικαστήριο υπό τον όρο ότι η προαναφερόμενη εγγύηση παραμένει στα χέρια των αρχών της Σενεγάλης.

Εάν η δικαστική απόφαση είναι καταδικαστική για το πλοίο, η εγγύηση χρησιμοποιείται για την καταβολή του προστίμου.

Εάν το πλοίο απαλλαγεί, η τραπεζική εγγύηση αποδίδεται στον πλοιοκτήτη.

2. Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Ντακάρ ενημερώνεται για κάθε εφαρμογή κυρώσεων όσον αφορά αλιευτικό πλοίο που φέρει σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας και αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Σενεγάλης και λαμβάνει εμπειριστατωμένη έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που είχαν ως αποτέλεσμα την εφαρμογή της κύρωσης.
-

## Προσάρτημα 1

Δημοκρατία της Σενεγάλης

Υπουργείο αρμόδιο για τη θαλάσσια αλιεία

Διεύθυνση ωκεανογραφίας και θαλάσσιας αλιείας

## ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Συμπληρώνεται από τη διοίκηση	Παρατηρήσεις
Εθνικότητα: .....	.....
Αριθμός αδειάς: .....	.....
Ημερομηνία υπογραφής: .....	.....
Ημερομηνία έκδοσης: .....	.....

**I. ΑΙΤΩΝ**

Εταιρική επωνυμία: .....

Αριθμός και ημερομηνία έγκρισης σύστασης της εταιρίας: .....

Αριθμός εμπορικού μητρώου (\*): .....

Όνοματεπώνυμο του υπευθύνου: .....

Ημερομηνία και τόπος γέννησης: .....

Επάγγελμα: .....

Αριθμός φορολογικού μητρώου (\*): .....

Διεύθυνση: .....

.....

Πλήθος απασχολούμενων (\*): ..... Μόνιμοι(\*): ..... Έκτακτοι (\*): .....

Όνομα και διεύθυνση του πράκτορα: .....

.....

Ετήσιος κύκλος εργασιών (\*): .....

**ΠΛΟΙΟ**

Τύπος πλοίου: ..... Αριθμός νηολογίου: .....

Νέο όνομα: ..... Παλαιό όνομα: .....

Ημερομηνία και τόπος ναυπήγησης: .....

Εθνικότητα καταγωγής: .....

Ημερομηνία λήψης σημαίας Σενεγάλης: .....

Προσωρινά: ..... Δοθείσα προθεσμία: ..... Οριστικά: .....

Μήκος: ..... Πλάτος: ..... Βάθος: .....

Ολική χωρητικότητα: ..... Καθαρή χωρητικότητα: .....

Είδος υλικού ναυπήγησης: ..... Βύθισμα: .....

Κατασκευαστής κύριας μηχανής: ... Τύπος: ..... Ισχύς σε CV: .....

Έλικα: Σταθερή  Μεταβλητή  Με δακτύλιο 

Κανονική ταχύτητα: .....

Ενδεικτικό κλήσης: ..... Συχνότητα κλήσης: .....

Κατάλογος μέσων πλοήγησης, ανίχνευσης και επικοινωνίας:

- |                     |                          |   |                          |                  |                          |
|---------------------|--------------------------|---|--------------------------|------------------|--------------------------|
| Ραντάρ              | <input type="checkbox"/> | Ηχοαισθητήρας, σονάρ                          | <input type="checkbox"/> | Ασύρματος VHF    | <input type="checkbox"/> |
| Δορυφορική πλοήγηση | <input type="checkbox"/> | Αισθητήρας με νωτιαία χορδή<br>(Αισθ.δικτύου) | <input type="checkbox"/> | Ασύρματος HF,BLU | <input type="checkbox"/> |
| Αυτόματος πλοηγός   | <input type="checkbox"/> | Σκαννάρ                                       | <input type="checkbox"/> | Τηλέτυπο         | <input type="checkbox"/> |
| Ιχνευτής πορείας    | <input type="checkbox"/> |   |                          |                  |                          |

Λοιπά: .....

.....

#### ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

- Πάγος  Πάγος και ψύξη
- Κατάψυξη σε άλμη  ξηρή  σε θαλασσινό νερό υπό ψύξη

Συνολική ψυκτική ισχύς (F.G.): .....

Ικανότητα κατάψυξης ανά εικοσιτετράωρο σε τόνους: .....

Χωρητικότητα κητών: .....

#### ΤΥΠΟΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

A. Παράκτια αλιεία βυθού:

- Για γαρίδες  Για ψάρια
- Τύπος εργαλείου: Τράτα για γαρίδες  Τράτα για ψάρια  Παραγάδι βυθού

1. Μήκος τράτας: ..... μήκος πάνω γρανπιού: .....

Άνοιγμα βροχίδας στο σάκο: ..... στις πλευρές: .....

2. Μήκος της ορμιάς: ..... πλήθος αγκιστριών: .....

Πλήθος ορμιών: ..... μέγεθος αγκιστριών: .....

B. Αλιεία μεγάλου βάθους:

- Για γαρίδες  για ψάρια και κεφαλόποδα
- Τύπος εργαλείου: Τράτα για ψάρια  Τράτα για γαρίδες  Παραγάδι βυθού

1. Μήκος τράτας: ..... μήκος πάνω γρανπιού: .....

Άνοιγμα βροχίδας στο σάκο: ..... στις πλευρές: .....

2. Μήκος της ορμιάς: ..... πλήθος αγκιστριών: .....

Πλήθος ορμιών: ..... μέγεθος αγκιστριών: .....

## Γ. Παράκτια πελαγική αλιεία:

Πελαγική τράτα Γρίπο ανοικτό 

1. Μήκος τράτας: ..... μήκος πάνω γραντιού: .....

Άνοιγμα βροχίδας στο σάκο: .....

2. Μήκος του γρίπου ανοικτού: ..... βύθισμα του γρίπου ανοικτού: .....

Διάσταση βροχίδων (σε διάταση): .....

## Δ. Πελαγική αλιεία ανοικτής θάλασσας (τόνος)

Τύπος εργαλείου:

γρίπο ανοικτό καλάμι παραγάδι 

1. Μήκος του γρίπου ανοικτού: ..... βύθισμα του γρίπου ανοικτού: .....

Διάσταση βροχίδων (σε διάταση): .....

2. Πλήθος καλαμιών: .....

3. Παραγάδι:

Μήκος της ορμιάς: ..... πλήθος αγκιστριών .....

Πλήθος ορμιών: ..... μέγεθος αγκιστριών: .....

Πλήθος κάδων: ..... χωρητικότητα σε τόνους: .....

## Ε. Αλιεία με παραγάδι και κιούρτους

Πλήθος κιούρτων: ..... υλικό: .....

Μήκος (διάμετρος βάσης): ..... πλάτος (διάμετρος άνω): .....

Διάμετρος εισόδων: ..... σύστημα κάλυψης: .....

Μέγεθος βροχίδας (κάλυψη): .....

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΞΗΡΑΣ (\*)**

Διεύθυνση και αριθμός έγκρισης: .....

Εταιρική ονομασία: .....

Δραστηριότητες: .....

Ιχθυέμπορος εσωτερικού εξαγωγής 

Όνομα και αριθμός κάρτας ιχθυεμπόρου: .....







## Προσάρτημα 3

**Δήλωση αλιευμάτων μηχανοτρατών βυθού**

Αλιευτικός πλοός της: ..... στις: .....

Όνομα του πλοίου: .....

Τύπος εγκαταστάσεων παγοπαραγωγής ή κατάψυξης: .....

Εθνικότητα: .....

Είδη	Ημερομηνίες						
Ζώνη αλιείας (*)							
Βολιδοσκοπήσεις							
Χρόνος αλιείας							
Συνολικό βάρος αλιευμάτων							
Συνολικό βάρος απορρίψεων							

(\*) Βορείως Ντακάρ, Petite-Côte ή Casamance.

## Προσάρτημα 4

**Δήλωση αλιευμάτων θυνναλιευτικών**

Αλιευτικός πλοός της: ..... στις: .....

Όνομα του πλοίου: .....

Τύπος εργαλείου καλαμιών ή γρι-γρι: .....

Εθνικότητα: .....

*Αλιεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στην οικονομική ζώνη Σενεγάλης*

Είδη	Εκφορτωθείσα ποσότητα	Ποσότητα που δεν εκφορτώθηκε	Απορρίψεις	Σύνολο
Τόνος μακρύπτερος				
Παλαμίδα				
Τόνος μεγαλόφθαλμος				
Τονίνα και Βαρελάκι				
Άλλα είδη				
Σύνολο				





## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Δεκεμβρίου 2002

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης, η οποία μονογραφήθηκε στην Πνομ Πενχ στις 18 Οκτωβρίου 2002

(2002/1000/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με το Βασίλειο της Καμπότζης.
- (2) Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις 18 Οκτωβρίου 2002.
- (3) Είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί η συμφωνία αυτή προσωρινά, από 1ης Ιανουαρίου 2003, εν αναμονή της περάτωσης των σχετικών διαδικασιών για την επίσημη σύναψή της, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.
- (4) Με την επιφύλαξη πιθανούς σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Κοινότητας,

## Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη της απόφασης του Συμβουλίου για την σύναψή της.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία με την επιφύλαξη της σύναψής της.

## Άρθρο 3

Υπό τον όρο της αμοιβαιότητας, η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από 1ης Ιανουαρίου 2003 εν αναμονή της περάτωσης των διαδικασιών για την επίσημη σύναψή της.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

M. FISCHER BOEL

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

## μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΤΖΗΣ,

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προωθήσουν, με σκοπό τη μόνιμη συνεργασία και υπό συνθήκες που να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη ασφάλεια για το εμπόριο, την ομαλή και δίκαιη ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (αποκαλούμενης εφεξής «η Κοινότητα») και του Βασιλείου της Καμπότζης (αποκαλούμενου εφεξής «Καμπότζη»),

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

## Άρθρο 1

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στο εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Καμπότζης, που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

2. Οι εξαγωγές από την Καμπότζη προς την Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I και κατάγονται από την Καμπότζη ελευθερώνονται από ποσοτικά όρια με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Εντούτοις, είναι δυνατόν να επιβληθούν ποσοτικά όρια μεταγενέστερα υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 4.

3. Σε περίπτωση επιβολής ποσοτικών ορίων, οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υποβάλλονται σε ποσοτικά όρια θα υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, όπως ορίζεται στο πρωτόκολλο Α.

4. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι εξαγωγές των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II και δεν υποβάλλονται σε ποσοτικά όρια, υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 3.

5. Μετά από διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 11, οι εξαγωγές προϊόντων του παραρτήματος I που δεν υποβάλλονται σε ποσοτικά όρια εκτός αυτών που απαριθμούνται στο παράρτημα II, είναι δυνατόν να υπόκεινται, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στο σύστημα διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή σε σύστημα προηγούμενης επιτήρησης που θεσπίζει η Κοινότητα.

6. Το αργότερο έξι εβδομάδες πριν από το τέλος κάθε έτους συμφωνίας η Επιτροπή και Καμπότζη θα διεξάγουν διαβουλεύσεις σχετικά με την ανάγκη διατήρησης των κατηγοριών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II σε διπλό έλεγχο, με στόχο την πιθανή αναστολή της υποβολής των εν λόγω κατηγοριών σε διπλό έλεγχο.

## Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία δεν υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω προϊόντα δηλώνονται ως προοριζόμενα για επανεξαγωγή εκτός Κοινότητας στην αρχική τους κατάσταση ή μετά από μεταποίηση, στο πλαίσιο του διοικητικού συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

Ωστόσο, η διάθεση στην εγχώρια κατανάλωση προϊόντων που έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα με τους προαναφερθέντες όρους εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εξαγωγής εκδοθείσας από τις αρχές της Καμπότζης και πιστοποιητικού καταγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α.

2. Όταν οι κοινοτικές αρχές διαπιστώνουν ότι οι εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταλογίστηκαν σε κάποιο από τα ποσοτικά όρια που έχουν θεσπιστεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, αλλά ότι τα προϊόντα αυτά στη συνέχεια επανεξήχθησαν εκτός Κοινοτήτας, τότε οι ανωτέρω αρχές ενημερώνουν εντός τεσσάρων εβδομάδων τις αρχές της Καμπότζης για τις σχετικές ποσότητες προϊόντων και παρέχουν την άδεια για την εισαγωγή ίσων ποσοτήτων των ιδίων προϊόντων, οι οποίες δεν καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει θεσπιστεί βάσει της παρούσας συμφωνίας για το τρέχον ή, κατά περίπτωση, για το επόμενο έτος.

## Άρθρο 3

Σε περίπτωση που θεσπισθούν ποσοτικά όρια δυνάμει του άρθρου 4, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

1. Σε οποιοδήποτε έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας επιτρέπεται, για κάθε κατηγορία προϊόντων, η προχρησιμοποίηση μέρους του ποσοτικού ορίου που έχει οριστεί για το επόμενο έτος, μέχρι ποσοστού 5 % του ποσοτικού ορίου που έχει οριστεί για το τρέχον έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Οι ποσότητες που παρέχονται εκ των προτέρων αφαιρούνται από τα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που έχουν οριστεί για το επόμενο έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

2. Επιτρέπεται για κάθε κατηγορία προϊόντων η μεταφορά ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο του επόμενου έτους, μέχρι ποσοστού 10 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για το τρέχον έτος εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

3. Μεταβιβάσεις προϊόντων προς τις κατηγορίες της ομάδας I δεν επιτρέπονται από καμία κατηγορία, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

— οι μεταβιβάσεις μεταξύ των κατηγοριών 2 και 3 και από την κατηγορία 1 στις κατηγορίες 2 και 3 μπορούν να πραγματοποιούνται μέχρι ποσοστού 12 % του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται για την κατηγορία προς την οποία επιχειρείται η μεταβίβαση,

— ενώ οι μεταβιβάσεις μεταξύ των κατηγοριών 4, 5, 6, 7 και 8 επιτρέπονται μέχρι ποσοστού 12 % του ποσοτικού ορίου που καθορίζεται για την κατηγορία προς την οποία επιχειρείται η μεταβίβαση.

Επιτρέπονται οι μεταβιβάσεις προς οποιαδήποτε κατηγορία των ομάδων II, III, IV και V από μία ή περισσότερες κατηγορίες των ομάδων I, II, III, IV και V μέχρι ποσοστού 12 % του ποσοτικού ορίου που ισχύει για την κατηγορία προς την οποία πραγματοποιείται η μεταβίβαση.

4. Στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας παρατίθεται ο πίνακας ισοδυναμίας που εφαρμόζεται για τις μεταβιβάσεις που αναφέρονται ανωτέρω.
5. Η αύξηση σε οποιαδήποτε κατηγορία προϊόντων, που οφείλεται στη σωρευτική εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1, 2 και 3 κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα εξής όρια:
  - 17 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων I, II, III, IV και V.
6. Η εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1, 2 και 3 απαιτείται να γνωστοποιείται από τις αρχές της Καμπότζης τουλάχιστον δεκαπέντε ημέρες νωρίτερα.

#### Άρθρο 4

1. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I είναι δυνατό να υποβληθούν σε ποσοτικά όρια βάσει των όρων που θεσπίζονται στις ακόλουθες παραγράφους.

2. Σε περίπτωση που η Κοινότητα διαπιστώνει, στο πλαίσιο του υφιστάμενου συστήματος διοικητικού ελέγχου, ότι το ύψος των εισαγωγών καταγωγής Καμπότζης για συγκεκριμένη κατηγορία προϊόντων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I υπερβαίνει, σε σχέση με το συνολικό όγκο των εισαγωγών στην Κοινότητα για το προηγούμενο έτος των προϊόντων που ανήκουν στην ίδια κατηγορία, ανεξαρτήτως προέλευσης, τα εξής ποσοστά:

- 2 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας I,
- 8 % για τις κατηγορίες προϊόντων της ομάδας II,
- 15 % για τις κατηγορίες προϊόντων των ομάδων III, IV και V,

δύναται να ζητήσει την έναρξη διαβουλεύσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 11 με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας, όσον αφορά το κατάλληλο ποσοτικό όριο για την εν λόγω κατηγορία προϊόντων.

3. Μέχρις ότου εξευρεθεί αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Καμπότζη αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει ή να περιορίσει, από την ημερομηνία γνωστοποίησης του αιτήματος για την έναρξη των διαβουλεύσεων και σε επίπεδο που ορίζει η Κοινότητα, τις εξαγωγές προϊόντων της οικείας κατηγορίας προς την Κοινότητα ή προς μία ή περισσότερες περιοχές της κοινοτικής αγοράς, που καθορίζει η Κοινότητα.

Η Κοινότητα επιτρέπει την εισαγωγή προϊόντων της εν λόγω κατηγορίας, τα οποία απεστάλησαν από την Καμπότζη πριν από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος για την έναρξη διαβουλεύσεων.

4. Εάν οι διαβουλεύσεις δεν επιτρέψουν στα μέρη να καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση εντός της προθεσμίας που τάσσει το άρθρο 11, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να επιβάλει οριστικό ποσοτικό όριο σε ετήσιο επίπεδο όχι κατώτερο εκείνου που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου της παραγράφου 2 ή του 106 % του επιπέδου των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το ημερολογιακό έτος που προηγείται εκείνου, κατά τη διάρκεια του οποίου οι εισαγωγές υπερέβησαν το επίπεδο που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου της παραγράφου 2 με συνέπεια τη διατύπωση αιτήματος για τη διενέργεια διαβουλεύσεων, όποιο εκ των δύο είναι το ανώτερο.

Το ετήσιο επίπεδο που καθορίζεται με αυτόν τον τρόπο αναθεωρείται προς τα άνω κατόπιν διαβουλεύσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11, με σκοπό την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που ορίζονται στην παράγραφο 2, εφόσον κάτι τέτοιο επιβάλλεται από την εξέλιξη των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος.

5. Ο ετήσιος ρυθμός αύξησης των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος άρθρου καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου B.

6. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται, εφόσον τα ποσοστά που καθορίζονται στην παράγραφο 2 είναι αποτέλεσμα μείωσης του συνολικού όγκου των εισαγωγών της Κοινότητας και όχι αύξησης των εξαγωγών προϊόντων καταγωγής Καμπότζης.

7. Σε περίπτωση εφαρμογής των παραγράφων 2, 3 ή 4, η Καμπότζη υποχρεούται να χορηγεί άδειες εξαγωγής για τα προϊόντα που καλύπτουν συμβάσεις συναφθείσες πριν από την επιβολή του ποσοτικού ορίου, μέχρι του ύψους του ποσοτικού ορίου που έχει οριστεί.

8. Μέχρι την ημερομηνία γνωστοποίησης των στατιστικών δεδομένων που προβλέπει το άρθρο 9 παράγραφος 6, οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με βάση τα ετήσια στατιστικά δεδομένα που έχει γνωστοποιήσει η Κοινότητα κατά το παρελθόν.

#### Άρθρο 5

1. Για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα και η Καμπότζη συμφωνούν να συνεργάζονται πλήρως, ώστε να αποτρέπουν, να διερευνούν και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα νομικά ή/και διοικητικά μέτρα κατά της καταστρατήγησης της παρούσας συμφωνίας μέσω της μεταφοράς, της αλλαγής δρομολογίου, της ψευδούς δήλωσης περί της χώρας καταγωγής, της πλαστογράφησης εγγράφων, της ψευδούς δήλωσης περί της περιεκτικότητας σε ίνες, της εσφαλμένης περιγραφής των ποσοτήτων ή της κατάταξης των εμπορευμάτων ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Αντιστοίχως, η Καμπότζη και η Κοινότητα συμφωνούν να θεσπίσουν τις αναγκαίες νομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες που θα επιτρέπουν την ανάληψη αποτελεσματικής δράσης για την καταπολέμηση των καταστρατήγησεων αυτής της μορφής, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης νομικά δεσμευτικών κατασταλτικών μέτρων κατά των ενεχομένων εξαγωγών ή/και εισαγωγών.

2. Σε περίπτωση που η Κοινότητα θεωρεί, βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καταστρατηγούνται, διενεργεί διαβουλεύσεις με την Καμπότζη, προκειμένου να εξευρεθεί ικανοποιητική λύση. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις διενεργούνται το συντομότερο δυνατόν και πάντως το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία διατύπωσης του σχετικού αιτήματος.

3. Μέχρι να γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Καμπότζη λαμβάνει, προληπτικά, εφόσον το ζητήσει η Κοινότητα, όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι, όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την καταστρατήγηση, είναι δυνατό να πραγματοποιούνται προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4, δυνάμεις να συμφωνηθούν στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 για το έτος ποσοτώσεων, κατά το οποίο διατυπώθηκε το αίτημα για έναρξη διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή για το επόμενο έτος, σε περίπτωση που έχει εξαντληθεί το όριο για το τρέχον έτος.



4. Σε περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, να καταλήξουν σε αμοιβαία ικανοποιητική λύση, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα:

- α) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι προϊόντα καταγωγής Καμπότζης εισήχθησαν κατά καταστρατήγηση της παρούσας συμφωνίας, να καταλογίζει τις σχετικές ποσότητες στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται βάσει του άρθρου 4·
- β) όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι υπήρξε ψευδής δήλωση για την περιεκτικότητα σε ίνες, τις ποσότητες, την περιγραφή ή την κατάταξη των προϊόντων καταγωγής Καμπότζης, να αρνηθεί να επιτρέψει την εισαγωγή των υπό εξέταση προϊόντων·
- γ) όταν προκύπτει ότι προϊόντα μη καταγόμενα από την Καμπότζη διέρχονται από το έδαφος της χώρας αυτής σε περίπτωση μεταφόρτωσης ή αλλαγής δρομολογίου, να επιβάλει ποσοτικά όρια στις ίδιες κατηγορίες προϊόντων καταγωγής Καμπότζης, εφόσον δεν υπόκεινται ήδη σε ποσοτικά όρια ή να λάβει οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να καθιερώσουν σύστημα διοικητικής συνεργασίας για την πρόληψη και την αποτελεσματική αντιμετώπιση όλων των προβλημάτων που προκύπτουν από την καταστρατήγηση της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου Α.

#### Άρθρο 6

1. Η Καμπότζη υποχρεούται να ελέγχει τις εξαγωγές προϊόντων του που υπόκεινται σε περιορισμούς ή επιτήρηση στην Κοινότητα. Σε περίπτωση ξαφνικής και ζημιολογίας αλλαγής στις παραδοσιακές εμπορικές ροές, η Κοινότητα έχει το δικαίωμα να ζητήσει τη διενέργεια διαβουλεύσεων για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης σ' αυτά τα προβλήματα. Οι διαβουλεύσεις διενεργούνται εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία διατύπωσης του σχετικού κοινοτικού αιτήματος.

2. Η Καμπότζη καταβάλλει κάθε προσπάθεια, για να διασφαλίζει ότι οι εξαγωγές προς την Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια πραγματοποιούνται με όσο το δυνατό πιο ισόρροπο τρόπο καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των εποχιακών παραγόντων.

#### Άρθρο 7

Σε περίπτωση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3, τα ποσοτικά όρια που καθορίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μειώνονται αναλόγως του χρόνου, εκτός αν τα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά με κοινή συμφωνία.

#### Άρθρο 8

1. Η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (αποκαλούμενη εφεξής «συνδυασμένη ονοματολογία» ή «ΣΟ»).

Κάθε φορά που κάποια απόφαση για την κατάταξη ενός προϊόντος που διέπεται από την παρούσα συμφωνία έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβολή της πρακτικής κατάταξης ή τη μεταβολή κατηγορίας του προϊόντος αυτού, το εν λόγω προϊόν υπάγεται στο εμπορικό καθεστώς που εφαρμόζεται στην πρακτική ή την κατηγορία που αντιστοιχούν στο προϊόν αυτό μετά τις ανωτέρω μεταβολές.

Οποιαδήποτε τροποποίηση της συνδυασμένης ονοματολογίας, η οποία επέρχεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην Κοινότητα για τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία ή οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των αγαθών δεν επιτρέπεται να έχουν ως συνέπεια τη μείωση των ποσοτικών ορίων που επιβάλλονται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες καταγωγής που ισχύουν στην Κοινότητα.

Οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω κανόνων ανακοινώνεται στην Καμπότζη και δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια τη μείωση κάποιου από τα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

Οι διαδικασίες ελέγχου της καταγωγής των προϊόντων που αναφέρονται παραπάνω καθορίζονται στο πρωτόκολλο Α.

#### Άρθρο 9

1. Η Καμπότζη παρέχει στην Επιτροπή ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με όλες τις άδειες εξαγωγής που εκδίδει για τις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, οι οποίες υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ή σε σύστημα διπλού ελέγχου· τα ως άνω στοιχεία παρουσιάζονται με βάση τις ποσότητες και την αξία των προϊόντων και ταξινομούνται ανά κράτος μέλος της Κοινότητας.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει ομοίως την υποχρέωση να διαβιβάζει στις αρχές της Καμπότζης ακριβή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις άδειες εισαγωγής που χορηγούν οι κοινοτικές αρχές, καθώς και στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των προϊόντων που καλύπτονται από το σύστημα του άρθρου 4 παράγραφος 2.

3. Τα στοιχεία που αναφέρονται παραπάνω διαβιβάζονται, για όλες τις κατηγορίες προϊόντων, πριν από το τέλος του μήνα που ακολουθεί το μήνα στον οποίον αναφέρονται τα στατιστικά στοιχεία.

4. Μετά από αίτηση της Κοινότητας, η Καμπότζη παρέχει στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές όλων των προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι.

5. Σε περίπτωση που διαπιστώνεται, έπειτα από ανάλυση των στοιχείων που έχουν ανταλλαγεί, ότι υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις μεταξύ των καταστάσεων εξαγωγών και των αντίστοιχων καταστάσεων εισαγωγών, είναι δυνατό να αρχίσουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 11.

6. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στις αρχές της Καμπότζης, πριν από τις 30 Απριλίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για την προηγούμενη χρονιά που αφορούν τις εισαγωγές όλων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ταξινομημένα ανά προμηθεύτρια χώρα και ανά κράτος μέλος της Κοινότητας.

#### Άρθρο 10

Τα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν κάθε χρόνο την εξέλιξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 11 και με βάση τα στατιστικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9.



## Άρθρο 11

1. Εκτός από τις περιπτώσεις για τις οποίες η παρούσα συμφωνία προβλέπει διαφορετικά, οι διαδικασίες διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις:

- οι διαβουλεύσεις διενεργούνται στο μέτρο του δυνατού ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Επίσης, είναι δυνατή η διενέργεια πρόσθετων διαβουλεύσεων για συγκεκριμένα θέματα,
- οποιαδήποτε αίτηση για τη διενέργεια διαβουλεύσεων κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος,
- όπου αυτό ενδείκνυται, η αίτηση για διαβουλεύσεις συνοδεύεται, εντός σύντομης χρονικής περιόδου και σε κάθε περίπτωση, όχι αργότερα από διάστημα 15 ημερών ύστερα από την κοινοποίηση, από έκθεση που περιλαμβάνει τις συγκυρίες οι οποίες, κατά τη γνώμη του αιτούμενου μέρους, δικαιολογούν την υποβολή ενός τέτοιου αιτήματος,
- τα μέρη έρχονται σε διαπραγματεύσεις σε διάστημα ενός μηνός ύστερα από την κοινοποίηση του αιτήματος, το αργότερο, με στόχο την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός διαστήματος ενός ακόμα μηνός το αργότερο,
- το χρονικό διάστημα του ενός μηνός που αναφέρεται παραπάνω για την επίτευξη συμφωνίας ή αμοιβαία αποδεκτής λύσης, μπορεί να παραταθεί με κοινή συμφωνία.

2. Η Κοινότητα δύναται να ζητήσει τη διενέργεια διαβουλεύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1, σε περίπτωση που διαπιστώνει ότι κατά τη διάρκεια συγκεκριμένου έτους εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ανακύπτουν δυσχέρειες για την Κοινότητα ή κάποια από τις περιφέρειές της λόγω απότομης και σημαντικής αύξησης, σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, των εισαγωγών συγκεκριμένης κατηγορίας προϊόντων της ομάδας I που υπόκειται στα ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3. Κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα ανακύψει κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Οι διαβουλεύσεις που διενεργούνται κατ' εφαρμογήν του παρόντος άρθρου αντιμετωπίζονται με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία διευθέτησης των διαφορών που υφίστανται ανάμεσα στα μέρη.

## Άρθρο 12

Σε προβλήματα που ανακύπτουν σε σχέση με την προστασία εμπορικών σημάτων, βιομηχανικών σχεδίων ή άλλων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, με αίτηση οποιουδήποτε από τα μέρη, διενεργούνται διαβουλεύσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 με σκοπό την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης.

## Άρθρο 13

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Καμπότζης.

## Άρθρο 14

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία, κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό διαδικασιών. Εν τω μεταξύ, εφαρμόζεται προσωρινά, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Πριν από την ημερομηνία προσχώρησης της Καμπότζης στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας θα επανεξεταστεί, ώστε να ληφθούν υπόψη οι συνέπειές της.

3. Οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται, ανά πάσα στιγμή, να προτείνει τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας ή να την καταγγείλει, υπό τον όρο ότι κοινοποιεί σχετική ειδοποίηση τουλάχιστον έξι μήνες πριν. Στην περίπτωση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει με τη λήξη της προθεσμίας που τάσσει η ειδοποίηση.

4. Τα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις το αργότερο έξι μήνες πριν από τη λήξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για να εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης νέας συμφωνίας.

5. Τα παραρτήματα, τα πρωτόκολλα, τα εγκεκριμένα πρακτικά και οι επιστολές που έχουν ανταλλαγή ή επισυνάπτονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

## Άρθρο 15

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, καθώς και στη γλώσσα κμερ όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Για το Βασίλειο της Καμπότζης

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΛΩΣΤΟΨΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων θεωρείται ότι έχει ενδεικτική και μόνο σημασία, δεδομένου ότι τα προϊόντα που υπάγονται σε κάθε κατηγορία καθορίζονται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από τους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ. Όταν πριν από τον κωδικό ΣΟ τίθεται η ένδειξη « ex », τα προϊόντα που καλύπτονται σε κάθε κατηγορία καθορίζονται από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής.
2. Ελλείπει διευκρινίσεων ως προς τη συστατική ύλη των προϊόντων των κατηγοριών 1 έως 114, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ότι συνίστανται αποκλειστικά από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες.
3. Τα ενδύματα που δεν παρουσιάζουν χαρακτηριστικά ενδυμάτων αντρών ή αγοριών ή ενδυμάτων γυναικών ή κοριτσιών κατατάσσονται στα τελευταία.
4. Η διατύπωση «ενδύματα για βρέφη» περιλαμβάνει τα ενδύματα μέχρι και το εμπορικό μέγεθος 86.

Κατηγορία	Περιγραφή Κωδικός ΣΟ 2001	Πίνακας αντιστοιχίας	
		τεμ./χιλιόγρ.	γρ./τεμάχιο
(1)	(2)	(3)	(4)

## ΟΜΑΔΑ Ι Α

1	<p>Νήματα από βαμβάκι μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p> <p>5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00</p>		
2	<p>Υφάσματα από βαμβάκι, άλλα από τα υφάσματα με ύφανση γάζας, τα φλοκωτά υφάσματα, τα υφάσματα σεσίλλης, τα τούλια και τα άλλα δικτυωτά υφάσματα</p> <p>5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
2 α)	<p>εκ των οποίων: άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99,  5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00,  5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00,  5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00,  5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00,  5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00,  5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00,  5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00,  5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90,  5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90,  5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10,  5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90,  ex 5811 00 00, ex 6308 00 00</p>		
3	<p>Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς, άλλα από τα είδη κορδελοποιίας, βελούδα, πλούσσα, τα φλοκωτά υφάσματα (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων σπογγώδους μορφής) και τα υφάσματα εκ νημάτων σενίλλης</p> <p>5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10,  5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20,  5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10,  5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00,  5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00,  5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00,  5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00,  5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00,  5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10,  5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90,  5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10,  5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90,  5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10,  5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90,  5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10,  5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00</p>		
3 α)	<p>εκ των οποίων: άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10,  5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00,  5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00,  5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00,  5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00,  5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00,  5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30,  5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90,  5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30,  5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99,  5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70,  ex 6308 00 00</p>		
ΟΜΑΔΑ I B			
4	<p>Πουκάμισα, πουκαμισάκια, τι-σερτ, σου-πουλ (άλλα από τα είδη από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας), φανέλες και παρόμοια είδη, πλεκτά</p> <p>6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00,  6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10</p>	6,48	154
5	<p>Chandails, πουλόβερ, παλτά, κοντά παλτά, κάπες (με ή χωρίς μανίκια), twin-sets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα ραμμένα) ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια, πλεκτά</p> <p>6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90,  6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10,  6110 12 90, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99,  6110 30 91, 6110 30 99</p>	4,53	221

(1)	(2)	(3)	(4)
6	<p>Παντελόνια μέχρι το γόνατο, κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) και μακριά παντελόνια υφασμένα, αντρών και αγοριών παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες· κάτω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42</p>	1,76	568
7	<p>Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκάμισα πλεκτά, και άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια</p> <p>6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00</p>	5,55	180
8	<p>Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά, για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00</p>	4,60	217

## ΟΜΑΔΑ II A

9	<p>Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας· εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή, από βαμβάκι</p> <p>5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00</p>		
20	<p>Πανικά κρεβατιού, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90</p>		
22	<p>Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p> <p>5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00</p>		
22 α)	<p>Εκ των οποίων ακρυλικά</p> <p>ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00</p>		
23	<p>Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p> <p>5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00</p>		
32	<p>Βελούδα, πλούσιες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι, φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00</p>		
32 α)	<p>Από τα οποία βελούδα κοτλέ από βαμβάκι</p> <p>5801 22 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
39	Πανικά τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας, εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι 6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		
ΟΜΑΔΑ II B			
12	Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες (collants), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής, εκτός από είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70 6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00	24,3 ζεύγη	41
13	Σλιπ και σόβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10	17	59
14	Πανωφόρια τύπου παρτεσού, αδιάβροχα και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) 6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00	0,72	1 389
15	Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα για γυναίκες ή κορίτσια από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21) 6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00	0,84	1 190
16	Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνικές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι-φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εσωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για άνδρες και αγόρια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31	0,80	1 250
17	Σακάκια κάθε είδους, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19	1,43	700
18	Φανέλες, σλιπ, σόβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά 6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00 Φανελάκια και πουκάμισα, κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ελαφρές ρόμπες για το σπίτι (νεγκλιζέ), ρόμπες λουτρού και ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, για γυναίκες και κορίτσια, εκτός από τα πλεκτά 6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 99 00, ex 6212 10 10		
19	Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης, εκτός από τα πλεκτά 6213 20 00, 6213 90 00	59	17

(1)	(2)	(3)	(4)
21	<p>Παρκάς· ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια, εκτός από πλεκτά από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες· άνω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41</p>	2,3	435
24	<p>Φανέλες, σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά</p> <p>6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00</p> <p>Νυχτικά, πιτζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια</p> <p>6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10</p>	3,9	257
26	<p>Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00</p>	3,1	323
27	<p>Φούστες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ), για γυναίκες ή κορίτσια</p> <p>6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10</p>	2,6	385
28	<p>Παντελόνια, φόρμες με τιράντες (σαλοπέτ), κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91</p>	1,61	620
29	<p>Κουστούμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για γυναίκες ή κορίτσια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31</p>	1,37	730
31	<p>Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά</p> <p>ex 6212 10 10, 6212 10 90</p>	18,2	55
68	<p>Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα γάντια για βρέφη που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88</p> <p>6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00</p>		
73	<p>Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες</p> <p>6112 11 00, 6112 12 00, 6212 19 00</p>	1,67	600

(1)	(2)	(3)	(4)
76	<p>Ενδύματα εργασίας, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια          6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10,          6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31,          6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10</p> <p>Ποδιές, ολόσωμες φόρμες εργασίας, και άλλα ενδύματα εργασίας, άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια          6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10,          6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31,          6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10</p>		
77	<p>Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά          ex 6211 20 00</p>		
78	<p>Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77          6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80,          6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90,          6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00,          6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90</p>		
83	<p>Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75          6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00</p>		

## ΟΜΑΔΑ III A

33	<p>Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος λιγότερο από 3 m          5407 20 11</p> <p>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά, που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές          6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99</p>		
34	<p>Υφάσματα από συνθετικά νημάτια που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος 3 m ή μεγαλύτερο          5407 20 19</p>		
35	<p>Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές, ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114          5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00,          5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00,          5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90,          5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00,          5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00,          5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00,          ex 5905 00 70</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
35 α)	<p>εκ των οποίων: άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>ex 5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		
36	<p>Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114</p> <p>5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		
36 α)	<p>εκ των οποίων: άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70</p>		
37	<p>Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς</p> <p>5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70</p>		
37 α)	<p>εκ των οποίων: άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα</p> <p>5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70</p>		
38 A	<p>Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα</p> <p>6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10</p>		
38 B	<p>Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα εκτός από τα πλεκτά</p> <p>ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90</p>		
40	<p>Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες</p> <p>ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00</p>		
41	<p>Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο</p> <p>5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00</p>		



(1)	(2)	(3)	(4)
42	<p>Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο 5401 20 10</p> <p>Νήματα από τεχνητές ίνες· νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη 5403 10 00, 5403 20 10, 5403 20 90, ex 5403 32 00, 5403 33 90, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00</p>		
43	<p>Λεπτά συνθετικά ή τεχνητά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00</p>		
46	<p>Μαλλί και τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα 5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90</p>		
47	<p>Νήματα από μαλλί ή τρίχες ποιότητας, λαναρισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90</p>		
48	<p>Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90</p>		
49	<p>Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90</p>		
50	<p>Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας 5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99</p>		
51	<p>Βαμβάκι λαναρισμένο ή χτενισμένο 5203 00 00</p>		
53	<p>Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας 5803 10 00</p>		
54	<p>Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση 5507 00 00</p>		
55	<p>Ίνες, συνθετικές μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση 5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
56	Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα) συσκευασμένα για τη λιανική πώληση 5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμοι 5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58 5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεβατό, σταυροβελονιά κ.λπ.) έστω και έτοιμα 5805 00 00		
61	Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (boiducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62. Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά, από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		
62	Νήματα σενίλλης· νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα υφαντικά επιμεταλλωμένα νήματα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες) 5606 00 91, 5606 00 99 Τούλια κάθε είδους και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους. Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια 5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00 Ετικέτες, εμφλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες, σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια, με κεντημένα 5807 10 10, 5807 10 90 Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια 5808 10 00, 5808 90 00 Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα) 5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο, νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ 5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00 Δαντέλες Rachel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		

(1)	(2)	(3)	(4)
65	Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

## ΟΜΑΔΑ III Β

10	Είδη γαντοποιίας πλεκτά 6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00	17 ζεύγη	59
67	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης πλεκτά. Πλεκτά κλινοσκεπάσματα, άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης 5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 α)	Από τα οποία σάκοι και σακίδια συσκευασίας, κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο 6305 32 11, 6305 33 10		
69	Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια 6108 11 00, 6108 19 00	7,8	128
70	Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία «collants», από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα απλά με τίτλο μικρότερο από 67 decitex (6,7 tex) 6115 11 00, 6115 20 19 Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες 6115 93 91	30,4 ζεύγη	33
72	Μαγιό και κιλότες μπάνιου, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00	9,7	103

(1)	(2)	(3)	(4)
74	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα, πλεκτά, για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι 6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00	1,54	650
75	Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι 6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00	0,80	1 250
84	Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, εκτός από πλεκτά, από βαμβάκι, μαλλί, συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		
85	Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες, εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6215 20 00, 6215 90 00	17,9	56
86	Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλτσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών κάθε είδους, και παρόμοια είδη και τα μέρη τους, έστω και πλεκτά 6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00	8,8	114
87	Γάντια, εκτός από πλεκτά ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα ετοιμοσυμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος, εκτός από τα προοριζόμενα για βρέφη, άλλα από τα πλεκτά ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από συνθετικές ίνες 5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Τέντες 6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Βάτες από υφαντικές ύλες και είδη από τις βάτες αυτές. Υφαντικές ίνες με μήκος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφανμάτων) κόμποι και σφαιρίδια από υφαντικές ύλες 5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Πιλήματα και είδη από πιλημα, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου 5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91		

(1)	(2)	(3)	(4)
96	<p>Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα</p> <p>5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99</p>		
97	<p>Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγκους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία μορφή, από νήματα, σπάγκους ή σχοινιά</p> <p>5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00</p>		
98	<p>Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγκους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97</p> <p>5609 00 00, 5905 00 10</p>		
99	<p>Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πλοποιία</p> <p>5901 10 00, 5901 90 00</p> <p>Λινοτάπητες (λινόλεουμ), έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες</p> <p>5904 10 00, 5904 90 00</p> <p>Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν</p> <p>5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90</p> <p>Άλλα υφάσματα εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις</p> <p>5907 00 10, 5907 00 90</p>		
100	<p>Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή άλλες τεχνητές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές</p> <p>5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99</p>		
101	<p>Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη, άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες</p> <p>ex 5607 90 90</p>		
109	<p>Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ., ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα</p> <p>6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00</p>		
110	<p>Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα</p> <p>6306 41 00, 6306 49 00</p>		
111	<p>Είδη για κατασκίηση, υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες</p> <p>6306 91 00, 6306 99 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
112	Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114 6307 20 00, 6307 90 99		
113	Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά 6307 10 90		
114	Υφάσματα και είδη για γενική χρήση 5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		
ΟΜΑΔΑ IV			
115	Νήματα από λινάρι ή ραμί 5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Υφάσματα από λινάρι ή ραμί 5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Πανικά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας, υπηρεσίας ή κουζίνας, από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα πλεκτά 6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά προπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από λινάρι ή ραμί ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από λινάρι ή ραμί ex 5607 90 90		
122	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα, από λινάρι, εκτός από τα πλεκτά ex 6305 90 00		
123	Βελούδα, πλούσιες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη, υφασμένα από λινάρι ή ραμί, με εξαίρεση τα είδη κορδελοποιίας 5801 90 10, ex 5801 90 90 Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ραμί, εκτός από τα πλεκτά 6214 90 90		
ΟΜΑΔΑ V			
124	Συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς 5501 10 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 11, 5503 10 19, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41 5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
125 B	Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοια (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ύλες 5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς 5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Νήματα από τεχνητές ίνες, συνεχείς μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42 5403 31 00, ex 5403 32 00, 5403 33 10		
127 B	Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από τεχνητές υφαντικές ίνες 5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Τρίχες χονδροειδείς, λαναρισμένες ή χτενισμένες 5105 40 00		
129	Νήματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες 5110 00 00		
130 A	Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από απορρίμματα από μετάξι) 5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Νήματα από μετάξι, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 130 A. τεχνουργήματα από έντερα μεταξοσκώληκα 5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες 5308 90 90		
132	Νήματα από χαρτί 5308 90 50		
133	Νήματα από κάνναβη 5308 20 10, 5308 20 90		
134	Μεταλλικά νήματα 5605 00 00		
135	Υφασμένα υφάσματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες 5113 00 00		
136	Υφασμένα υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι 5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη και είδη κορδελοποιίας από μετάξι ή από απορρίμματα μετάξης ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Υφασμένα υφάσματα από νήματα χαρτιού και άλλες υφαντικές ίνες άλλες από ραμί 5311 00 90, ex 5905 00 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
139	Υφάσματα από νήματα από μέταλλο ή από επιμεταλλωμένα υφαντικά νήματα 5809 00 00		
140	Υφάσματα πλεκτά, από υφαντικές ίνες, όχι από μαλλί ή τρίχες εκλεκτικής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες άλλες από μαλλί, τρίχες εκλεκτικής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες ex 6301 90 90		
142	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από σιζάλ, από άλλες ίνες του είδους Agave ή από καννάβι της Μανίλας ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Πιλήματα από χοντροειδείς τρίχες 5602 10 35, 5602 29 10		
145	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από άβακα (καννάβι της Μανίλας) ή από κάνναβη 5607 90 10, ex 5607 90 90		
146 A	Σπάγκοι για δεσίματα ή δεματιάσματα, για αγροτικές μηχανές, από σιζάλ ή από άλλες ίνες του είδους Agave ex 5607 21 00		
146 B	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από σιζάλ ή από άλλες ίνες του είδους Agave, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 146 A ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303 5607 10 00		
147	Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα κουκούλια που είναι ακατάλληλα για το ξετύλιγμα των ινών τους), απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια, εκτός από τα μη λαναρισμένα ή χτενισμένα 5003 90 00		
148 A	Νήματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303 5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Νήματα από κοκκοφοίνικα 5308 10 00		
149	Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), πλάτους που υπερβαίνει τα 150 cm 5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), πλάτους μη υπερβαίνοντος τα 150 cm. Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), εκτός από τα μεταχειρισμένα. 5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Επενδύσεις δαπέδου από ίνες κοκκοφοίνικα 5702 20 00		



(1)	(2)	(3)	(4)
151 B	<p>Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από ύφασμα, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), όχι φουντωτά ούτε φλοκωτά</p> <p>ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00</p>		
152	<p>Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα, όχι για επένδυση δαπέδων</p> <p>5602 10 11</p>		
153	<p>Μεταχειρισμένοι σάκοι και σακίδια συσκευασίας, από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303</p> <p>6305 10 10</p>		
154	<p>Κουκούλια από μεταξοσκώληκες κατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους</p> <p>5001 00 00</p> <p>Μετάξι ωμό (ακατέργαστο), όχι στριμμένο</p> <p>5002 00 00</p> <p>Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους), απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια, μη λαναρισμένα ή χτενισμένα</p> <p>5003 10 00</p> <p>Μαλλιά, μη λαναρισμένα ή χτενισμένα</p> <p>5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00</p> <p>Τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς, μη λαναρισμένες ή χτενισμένες</p> <p>5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00</p> <p>Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες (εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς), στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα, με εξαίρεση όμως τα ξεφτίδια</p> <p>5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00</p> <p>Ξεφτίδια από μαλλί ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς</p> <p>5104 00 00</p> <p>Λινάρι, ακατέργαστο, ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)</p> <p>5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90</p> <p>Ραμί και άλλες φυτικές υφαντικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα, όχι από κοκκοφοινικά ή από άβακα της κλάσης 5304</p> <p>5305 90 00</p> <p>Βαμβάκι σε μάζα</p> <p>5201 00 10, 5201 00 90</p> <p>Απορρίμματα από βαμβάκι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)</p> <p>5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00</p> <p>Κάναβη (<i>cannabis sativa</i> L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από κάνναβη (στα οποία περιλαμβάνονται τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)</p> <p>5302 10 00, 5302 90 00</p> <p>Άβακα (κανάβη της Μανίλας ή <i>Musa textiles</i> Nee), ακατέργαστη ή κατεργασμένη, αλλά όχι νηματοποιημένη, στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεφτίδια)</p> <p>5305 21 00, 5305 29 00</p> <p>Γιούτα και άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), με εξαίρεση το λινάρι, το κάνναβη και το ραμί, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα από κάνναβη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)</p> <p>5303 10 00, 5303 90 00</p> <p>Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)</p> <p>5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Μπλούζες και πουλόβερ, πλεκτά, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι, για γυναίκες και κορίτσια 6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Πλεκτά ενδύματα, εκτός από τα ενδύματα των κατηγοριών 1 έως 123 και 156 6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		
159	Φορέματα, φορέματα-μπλούζες (chemisiers) και μπλούζες-πουκάμισα (blouses-chemisiers) από μετάξι, ή απορρίμματα από μετάξι, εκτός από πλεκτά 6204 49 10, 6206 10 00 Σάλια, εσάρπες, μαντίλια λαιμού (φουλάρια), κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάνια και παρόμοια είδη, όχι πλεκτά, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι 6214 10 00 Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι 6215 10 00		
160	Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι 6213 10 00		
161	Ενδύματα, μη πλεκτά, με εξαίρεση των ενδύματα των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 159 6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00		

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**Προϊόντα χωρίς ποσοτικά όρια, που υπόκεινται στο σύστημα διπλού ελέγχου, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας**

(Οι πλήρεις περιγραφές των κατηγοριών που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα παρατίθενται στο παράρτημα Ι της παρούσας συμφωνίας)

Κατηγορίες:

- 4
  - 5
  - 6
  - 7
  - 8
  - 15
  - 21
  - 28
  - 73
-

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Α****ΤΙΤΛΟΣ I  
ΚΑΤΑΤΑΞΗ****Άρθρο 1**

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν την Καμπότζη για οποιαδήποτε μεταβολή της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ), πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτής της μεταβολής στην Κοινότητα.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές της Καμπότζης για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, το αργότερο εντός ενός μηνός από τη λήψη της. Η κοινοποίηση αυτή περιλαμβάνει:

- α) περιγραφή των σχετικών προϊόντων·
- β) την αντίστοιχη κατηγορία, καθώς και τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ·
- γ) τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στη συγκεκριμένη απόφαση.

3. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η απόφαση κατάταξης συνεπάγεται τη μεταβολή της πρακτικής για την κατάταξη ή την αλλαγή κατηγορίας οποιουδήποτε από τα προϊόντα που διέπονται από την παρούσα συμφωνία, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας τάσσουν προθεσμία 30 ημερών από την ημερομηνία της σχετικής γνωστοποίησης εκ μέρους της Κοινότητας για τη θέση σε ισχύ της απόφασης. Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης εξακολουθούν να υπάγονται στην προγενέστερη πρακτική κατάταξης, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω προϊόντα προσκομίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.

4. Σε περίπτωση κατά την οποία απόφαση της Κοινότητας για κατάταξη συνεπάγεται μεταβολή της πρακτικής για την κατάταξη ή την αλλαγή κατηγορίας για κάποιο από τα προϊόντα που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία και με τον τρόπο αυτό θίγει μια από τις κατηγορίες που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, τα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν διαβουλεύσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 11 της συμφωνίας, προκειμένου να τηρηθεί η υποχρέωση που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 8 της συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ της Καμπότζης και των αρμόδιων αρχών της Κοινότητας στο σημείο εισόδου της Κοινότητας σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που υπάγονται στην παρούσα συμφωνία, η κατάταξή τους θα βασιζέται προσωρινά στα στοιχεία που προσκομίζει η Κοινότητα, μέχρι να ολοκληρωθούν οι διαβουλεύσεις που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 11 για την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά την οριστική κατάταξη των υπό εξέταση προϊόντων.

**ΤΙΤΛΟΣ II  
ΚΑΤΑΓΩΓΗ****Άρθρο 2**

1. Τα προϊόντα καταγωγής Καμπότζης που προορίζονται για εξαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις της παρούσας συμφωνίας συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής Καμπότζης, σύμφωνα με το υπόδειγμα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Το εν λόγω πιστοποιητικό καταγωγής θεωρείται από τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Καμπότζης, εφόσον τα υπό εξέταση προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα από την Καμπότζη σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν για το θέμα αυτό στην Κοινότητα.

3. Ωστόσο, τα προϊόντα των ομάδων III, IV και V μπορούν να εισαχθούν στην Κοινότητα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία με την προσθήκη δήλωσης του εξαγωγέα στο τιμολόγιο ή άλλο εμπορικό έγγραφο που συνοδεύει το προϊόν, ότι τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από την Καμπότζη, σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.

4. Το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν απαιτείται για την εισαγωγή εμπορευμάτων που συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής τύπου A, συμπληρωμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες, προκειμένου τα εμπορεύματα αυτά να τύχουν γενικευμένης δασμολογικής προτίμησης.

**Άρθρο 3**

Το πιστοποιητικό καταγωγής εκδίδεται μόνον κατόπιν γραπτής αιτήσεως εκ μέρους του εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του. Οι αρμόδιες αρχές της Καμπότζης εξασφαλίζουν την ορθή συμπλήρωση των πιστοποιητικών καταγωγής και, προς τον σκοπό αυτό, ζητούν την προσκόμιση οποιουδήποτε απαραίτητου δικαιολογητικού ή διενεργούν οποιονδήποτε έλεγχο θεωρούν σκόπιμο.

**Άρθρο 4**

Σε περίπτωση κατά την οποία έχουν θεσπισθεί διαφορετικά κριτήρια για τον προσδιορισμό της καταγωγής προϊόντων που υπάγονται στην ίδια κατηγορία, τα πιστοποιητικά ή οι δηλώσεις καταγωγής πρέπει να περιλαμβάνουν επαρκώς λεπτομερή περιγραφή των εμπορευμάτων, βάσει της οποίας εκδόθηκε το πιστοποιητικό ή συντάχθηκε η δήλωση.

**Άρθρο 5**

Η διαπίστωση ασημαντων ανακολουθιών μεταξύ των στοιχείων που αναγράφει το πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που προσκομίζονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως τη θέση υπό αμφισβήτηση των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό.

**ΤΙΤΛΟΣ III****ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ****ΤΜΗΜΑ I****ΕΞΑΓΩΓΗ****Άρθρο 6**

Οι αρμόδιες αρχές της Καμπότζης εκδίδουν άδεια εξαγωγής για κάθε αποστολή από την Καμπότζη κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε οριστικά ή προσωρινά ποσοτικά όρια, τα οποία θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 4 της συμφωνίας, μέχρι συμπληρώσεως των αντιστοιχών ποσοτικών ορίων, όπως ενδεχομένως έχουν τροποποιηθεί βάσει των άρθρων 3, 5 και 7 της

συμφωνίας, καθώς και για κάθε αποστολή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 4 και 5 της συμφωνίας.

#### Άρθρο 7

1. Η άδεια εξαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 1 που προσαρτάται στο παρόν πρωτόκολλο και ισχύει για εξαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους, στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Στην περίπτωση που έχουν επιβληθεί ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, σε κάθε άδεια εξαγωγής πρέπει να πιστοποιείται, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα του εν λόγω προϊόντος καταλογίσθηκε στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την κατηγορία του συγκεκριμένου προϊόντος και ότι η άδεια αυτή καλύπτει μόνο μία από τις κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια. Η άδεια επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για μία ή για περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων.

3. Για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια, η άδεια εξαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα 2 που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο. Η άδεια καλύπτει μόνον μία κατηγορία προϊόντων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μία ή περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων. Ισχύει για εξαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους, στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

#### Άρθρο 8

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνονται αμέσως για την ανάκληση ή των τροποποίηση οποιασδήποτε άδειας εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί.

#### Άρθρο 9

1. Οι εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθορισθεί για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των εμπορευμάτων, ακόμη και εάν η άδεια εξαγωγής εκδόθηκε μετά την αποστολή.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, η αποστολή των εμπορευμάτων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο αεροσκάφος, όχημα ή πλοίο με το οποίο εξάγονται.

#### Άρθρο 10

Η προσκόμιση αδειας εξαγωγής, κατ' εφαρμογήν του κατωτέρω άρθρου 12, πραγματοποιείται το αργότερο την 31η Μαρτίου του έτους που έπεται του έτους αποστολής των εμπορευμάτων που καλύπτει η άδεια.

## ΤΜΗΜΑ II

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

#### Άρθρο 11

Η εισαγωγή στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου δυνάμει της παρούσας συμφωνίας εξαρτάται από την προσκόμιση άδειας εισαγωγής.

#### Άρθρο 12

1. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εκδίδουν την άδεια εισαγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 11, εντός το πολύ πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής.

2. Οι άδειες εισαγωγής σχετικά με προϊόντα που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ισχύουν επί εξάμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους, για εισαγωγές στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους, στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Οι άδειες εισαγωγής για προϊόντα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου χωρίς ποσοτικά όρια ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής τους για εισαγωγές στο σύνολο του τελωνειακού εδάφους στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ακυρώνουν άδεια εισαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί, εάν ανακληθεί η αντίστοιχη άδεια εξαγωγής.

Εντούτοις, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερωθούν σχετικά με την ανάκληση ή ακύρωση της άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των προϊόντων στην Κοινότητα, οι αντίστοιχες ποσότητες καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν θεσπισθεί για τη συγκεκριμένη κατηγορία και το αντίστοιχο έτος ποσόστωσης.

#### Άρθρο 13

1. Εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαπιστώσουν ότι οι συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες από τις αρμόδιες αρχές της Καμπότζης για μία συγκεκριμένη κατηγορία κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους υπερβαίνουν το ποσοτικό όριο που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας για τη συγκεκριμένη κατηγορία, όπως ενδεχομένως τροποποιείται από τα άρθρα 3, 5 και 7 της παρούσας συμφωνίας, οι εν λόγω αρχές δύνανται να αναστείλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνουν αμέσως τις αρχές της Καμπότζης σχετικά, και κινείται αμέσως η ειδική διαδικασία διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 11 της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την έκδοση αδειών εισαγωγής για εξαγόμενα προϊόντα καταγωγής Καμπότζης που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια ή σε σύστημα διπλού ελέγχου και τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής εκδοθείσες από την Καμπότζη σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 5 της παρούσας συμφωνίας, εάν οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιτρέψουν την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, οι σχετικές ποσότητες δεν καταλογίζονται στα αντίστοιχα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας χωρίς τη ρητή συμφωνία των αρμόδιων αρχών της Καμπότζης.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

**ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ**

## Άρθρο 14

1. Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν πρόσθετα αντίγραφα, που επισημαίνονται δεόντως ως τέτοια. Συντάσσονται στα αγγλικά ή τα γαλλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.

Τα εν λόγω έντυπα έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό, βάρους τουλάχιστον 25 g/m<sup>2</sup>. Αν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα, μόνον το πρώτο, που αποτελεί και το πρωτότυπο, τυπώνεται με κυματοειδή διάταξη γραμμών. Αυτό το αντίγραφο φέρει ευκρινώς την ένδειξη «πρωτότυπο» και τα άλλα αντίγραφα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο για εξαγωγή προς την κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.

Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:

— δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής, ως εξής: ΚΗ·

— δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος, όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός, ως εξής:

ΑΤ = Αυστρία

ΒΛ = Χώρες Μπενελούξ

ΔΕ = Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

ΔΚ  
= Δανία

ΕΛ = Ελλάδα

ΕΣ = Ισπανία

ΦΙ = Φινλανδία

FR = Γαλλία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο

ΙΕ = Ιρλανδία

ΙΤ = Ιταλία

ΡΤ = Πορτογαλία

SE = Σουηδία·

— έναν μονοψήφιο αριθμό, που αναφέρεται στο έτος ποσόστωσης, ως εξής: το 3 για το 2003, το 4 για το 2004·

— έναν διψήφιο αριθμό από το 01 έως το 99, που αντιστοιχεί στην υπηρεσία έκδοσης της άδειας στην Καμπότζη·

— έναν πενταψήφιο αριθμό από το 00001 έως το 99999, που έχει δοθεί στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί ο εκτελωνισμός.

## Άρθρο 15

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατόν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων που αφορούν. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «délivré a posteriori» ή την ένδειξη «issued retrospectively».

## Άρθρο 16

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής της άδειας εξαγωγής ή του πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές της Καμπότζης που τα εξέδωσαν την έκδοση αντιγράφου βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε πιστοποιητικού ή άδειας που εκδίδεται κατά αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicata» ή «duplicate».

2. Το αντίγραφο πρέπει να αναγράφει την ημερομηνία του πρωτοτύπου της άδειας εξαγωγής ή του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού καταγωγής.

## ΤΙΤΛΟΣ V

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ**

## Άρθρο 17

Η Κοινότητα και η Καμπότζη συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου. Προς τον σκοπό αυτό, αμοιότερα τα μέρη διευκολύνουν κάθε επαφή και ανταλλαγή απόψεων, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών ζητημάτων.

## Άρθρο 18

Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και η Καμπότζη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής που εκδίδονται και των δηλώσεων που συντάσσονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

## Άρθρο 19

Η Καμπότζη διαβιβάζει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις ονομασίες και τις διευθύνσεις των αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και δείγματα αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τις εν λόγω αρχές και υποδείγματα των υπογραφών των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με την υπογραφή των αδειών εξαγωγής και των πιστοποιητικών εξαγωγής. Η Καμπότζη ενημερώνει επίσης την Κοινότητα για κάθε μεταβολή που επέρχεται στα ανωτέρω στοιχεία.

## Άρθρο 20

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής διενεργείται δειγματοληπτικά και όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν εύλογες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού ή της άδειας ή όσον αφορά την ακρίβεια των στοιχείων που αναφέρονται στην πραγματική καταγωγή των υπό εξέταση προϊόντων.

2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής, την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στις αρμόδιες αρχές της Καμπότζης παραδέχοντας, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τους τυπικούς ή ουσιαστικούς λόγους για τους οποίους δικαιολογείται η διεξαγωγή έρευνας. Σε περίπτωση που έχει υποβληθεί τιμολόγιο, αυτό ή αντίγραφο του επισυνάπτεται στο αντίστοιχο πιστοποιητικό, στην άδεια ή στο αντίγραφο αυτών. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας διαβιβάζουν, επίσης, κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία παρέχει ενδείξεις ότι τα στοιχεία που αναγράφει το εν λόγω πιστοποιητικό ή η άδεια είναι ανακριβή.



3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους των δηλώσεων καταγωγής, που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Τα πορίσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατόν να εξαχθούν υπό το καθεστώς που θεσπίζεται με την παρούσα συμφωνία. Οι πληροφορίες πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για τη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

Εφόσον από τις διενεργούμενες επαληθεύσεις συνάγεται ότι έχουν σημειωθεί συστηματικές παρατυπίες κατά τη χρήση των δηλώσεων καταγωγής, η Κοινότητα δύναται να υπαγάγει τις εισαγωγές των υπό εξέταση προϊόντων στις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Αντίγραφα των πιστοποιητικών καταγωγής, καθώς και κάθε σχετικό εξαγωγικό έγγραφο, φυλάσσονται από τις αρμόδιες αρχές της Καμπότζης, για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών καταγωγής, τουλάχιστον επί τριετία.

6. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικού ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δεν πρέπει να συνιστά κώλυμα για τη διάθεση στην κατανάλωση των συγκεκριμένων προϊόντων.

#### Άρθρο 21

1. Σε περίπτωση που η διαδικασία επαλήθευσης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή τα στοιχεία που έχει συγκεντρώσει η Κοινότητα ή οι αρμόδιες αρχές της Καμπότζης υποδεικνύουν ή αφήνουν να διαφανεί ότι παρακάμπτονται ή καταστρατηγούνται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στενά και με την προσήκουσα ταχύτητα, ώστε να αποτραπεί κάθε τέτοια παράκαμψη ή καταστρατήγηση.

2. Προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές της Καμπότζης διενεργούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, τις δέουσες έρευνες σχετικά με τις εργασίες που η Κοινότητα θεωρεί ή τείνει να θεωρεί ότι συνιστούν παράκαμψη ή καταστρατήγηση του παρόντος πρωτοκόλλου. Η Καμπότζη γνωστοποιεί στην Κοινότητα τα πορίσματα των ανωτέρω ερευνών, μαζί με κάθε άλλη πληροφορία σχετικά με τα αίτια της παράκαμψης ή καταστρατήγησης, καθώς και την πραγματική καταγωγή των εμπορευμάτων.

3. Με συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Καμπότζης, οι υπάλληλοι που έχουν ορισθεί από την Κοινότητα δύνανται να είναι παρόντες κατά τη διενέργεια των ερευνών που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Στο πλαίσιο της συνεργασίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας και της Καμπότζης ανταλλάσσουν κάθε πληροφορία που, κατά την άποψη ενός από τα μέρη, είναι χρήσιμη για την αποτροπή ή την επανόρθωση της παράκαμψης ή της καταστρατήγησης της παρούσας συμφωνίας. Οι εν λόγω ανταλλαγές είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με την παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στην Καμπότζη και με τις συναλλαγές μεταξύ του Καμπότζη και τρίτων χωρών εκείνων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ιδίως όταν η Κοινότητα έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι τα εν λόγω προϊόντα ευρίσκονταν, ενδεχομένως, στο έδαφος της Καμπότζης υπό καθεστώς διαμετακόμισης πριν εισαχθούν στην Κοινότητα. Τα ανωτέρω στοιχεία είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνουν, εφόσον ζητηθεί από την Κοινότητα, αντίγραφα όλης της διαθέσιμης σχετικής τεκμηρίωσης.

5. Εφόσον διαπιστώνεται ότι έχουν παρακαμφθεί ή καταστρατηγηθεί οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αρμόδιες αρχές της Καμπότζης και η Κοινότητα δύνανται να συμφωνούν τη λήψη των μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της παρούσας συμφωνίας και κάθε άλλου μέτρου που κρίνεται αναγκαίο για την αποτροπή νέας παράκαμψης ή καταστρατήγησης.

Παράρτημα του πρωτοκόλλου Α άρθρο 2 παράγραφος 1

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>	2 <b>No</b>	
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)</b>		
	<b>CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)</b>		
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination
	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur fob (²)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.			
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À ..... , on — le .....	
		(Signature)	(Stamp — Cachet)

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.





Παράρτημα του πρωτοκόλλου Α, άρθρο 7 παράγραφος 1: Υπόδειγμα 1

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>	2 <b>No</b>	
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE (Textile products)</b>		
	<b>LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)</b>		
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur fob (²)	
	13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À ..... , on — le .....		
	(Signature)	(Stamp — Cachet)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.



Παράρτημα του πρωτοκόλλου Α, άρθρο 7 παράγραφος 3: Υπόδειγμα 2

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2 No
	3 Export year Année d'exportation	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE (Textile products)</b>		
	<b>LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)</b>		
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
	9 Supplementary details Données supplémentaires  NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur fob (²)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Community and the Kingdom of Cambodia.  Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté européenne et le Royaume du Cambodge.			
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À ....., on — le .....	
		(Signature)	(Stamp — Cachet)

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.



**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Β**

Ο ετήσιος συντελεστής αύξησης των ποσοτικών ορίων που θα ήταν δυνατό να επιβληθούν δυνάμει του άρθρου 4 της παρούσας συμφωνίας καθορίζεται με συμφωνία, την οποία συνάπτουν τα μέρη σύμφωνα με τη διαδικασία διαβουλεύσεων που ορίζεται στο άρθρο 11 της παρούσας συμφωνίας. Ο εν λόγω συντελεστής αύξησης δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι υψηλότερος από τον υψηλότερο συντελεστή που εφαρμόζεται ως προς τα αντίστοιχα προϊόντα στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών για το εμπόριο των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, τις οποίες έχει συνάψει η Κοινότητα με άλλες τρίτες χώρες που διαθέτουν επίπεδο συναλλαγών ίσο ή παρόμοιο με αυτό της Καμπότζης.

---

**ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝ ΠΡΑΚΤΙΚΟ****Πρόσβαση στην αγορά**

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης, τα μέρη σημείωσαν την αμοιβαία τους συναίνεση για τα εξής θέματα:

1. Οι δασμοί που ισχύουν στο Βασίλειο της Καμπότζης για εισαγόμενα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη ένδυσης καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν θα αυξηθούν κατά το διάστημα ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
2. Τα μέρη συμφωνούν να μην επιβάλουν μη δασμολογικά εμπόδια για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης κατά το διάστημα ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
3. Η Καμπότζη επιβεβαιώνει ότι το ευεργέτημα τυχόν παραχωρήσεων ή πλεονεκτημάτων που θα επεκταθούν από την Καμπότζη σε τρίτες χώρες σχετικά με το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης θα επεκταθεί αμέσως και άνευ όρων και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα επί βάσης μάλλον ευνοούμενου κράτους (ΜΕΚ), εκτός από τις παραχωρήσεις και τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από την Ασιατική Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών (ΑFTA).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουκρανίας

(2002/1001/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 22 παράγραφος 1 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ουκρανίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>, ορίζει ότι το εμπόριο ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα διέπεται από ειδική συμφωνία.
- (2) Η προηγούμενη διμερής συμφωνία μεταξύ της ΕΚΑΧ και της κυβέρνησης της Ουκρανίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2001.
- (3) Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να συνάψουν νέα συμφωνία και δεν έχουν ακόμη ολοκληρώσει τις σχετικές διαπραγματεύσεις.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ) έχει αναλάβει τις διεθνείς υποχρεώσεις της ΕΚΑΧ μετά την εκπνοή της συνθήκης ΕΚΑΧ και τα μέτρα που εφαρμόζονται στο εμπόριο προϊόντων σιδήρου και χάλυβα με τις τρίτες χώρες εμπίπτουν πλέον στο πεδίο αρμοδιότητας της εμπορικής πολιτικής της ΕΚ.
- (5) Τα ποσοτικά όρια για το έτος 2002 καθορίστηκαν με την απόφαση 2001/933/ΕΚΑΧ, των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεληθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2001<sup>(2)</sup>.
- (6) Μέχρις ότου υπογραφεί και τεθεί σε ισχύ η νέα συμφωνία, πρέπει να καθορισθούν ποσοτικά όρια για το 2003.
- (7) Το ουκρανικό κοινοβούλιο ψήφισε νόμο για την επιβολή φόρου 30 ευρώ/τόνο στις εξαγωγές σιδηρούχων θραυσμάτων από 1ης Ιανουαρίου 2003. Ο προταθείς αυτός φόρος θα αποτελέσει εμπόδιο στο ελεύθερο εμπόριο σιδηρούχων θραυσμάτων και θα περιορίσει σοβαρά, αν δεν μπλοκάρει, τις εξαγωγές των θραυσμάτων αυτών, με αποτέλεσμα να πλήξει τον κοινοτικό κλάδο σιδήρου και χάλυβα και να επηρεάσει αρνητικά την κοινοτική αγορά σιδηρούχων θραυσμάτων. Επομένως, είναι σκόπιμο να μειωθούν τα ποσοτικά όρια για το 2003 κατά 30 % σε σχέση με τα ποσοτικά όρια που είχαν καθορισθεί για το 2002, μέχρι να εξευρεθεί ικανοποιητική λύση για το πρόβλημα αυτό και να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις για τη νέα συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Κατά την περίοδο που αναφέρεται στο παράρτημα 1, οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που αναφέρονται στο παράρτημα 2, καταγωγής Ουκρανίας, υπόκεινται σε άδεια. Οι άδειες χορηγούνται αποκλειστικά εντός των ορίων που ορίζονται στο άρθρο 2.

## Άρθρο 2

Εγκρίνονται οι εισαγωγές, για κάθε ομάδα προϊόντων και για το σύνολο της Κοινότητας, εντός των ποσοτικών ορίων που αναφέρονται στο παράρτημα 1.

Η διάρκεια ισχύος των αδειών εισαγωγής καθορίζεται σε τέσσερις μήνες. Οι μη χρησιμοποιηθείσες ή εν μέρει χρησιμοποιηθείσες άδειες εισαγωγής μπορούν να ανανεώνονται για δύο μήνες.

## Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη εκδίδουν τις άδειες σύμφωνα με τους κανόνες που έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο της επιτροπής σύνδεσης χάλυβα και ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά τα κράτη μέλη για τον βαθμό χρησιμοποίησης των ποσοτήτων.

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεννοούνται για να διασφαλίζουν ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοτήτων αυτών.

## Άρθρο 4

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καθώς και τα τυχόν μέτρα για την εφαρμογή τους, αντικαθιστούν τις διατάξεις της παρούσας απόφασης από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

## Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. ESPERSEN

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 49 της 19.2.1998, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 75· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/476/ΕΚΑΧ (ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 37).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 1.1.2002-31.12.2003

<i>B. Προϊόντα</i>	<i>t</i>
SA Πλατέα προϊόντα	
SA1. Ρόλοι	46 604
SA2. Χοντρές λαμαρίνες	178 364
SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα	14 391
SB. Επιμήκη προϊόντα	
SB1. Δοκοί	6 273
SB2. Χονδρόσυρμα	89 624
SB3. Άλλα επιμήκη προϊόντα	112 926

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

<b>SA Πλατέα προϊόντα</b>	7209 18 10	7219 34 10	7214 99 31
	7209 18 91	7219 34 90	7214 99 39
SA1. Ρόλοι	7209 18 99	7219 35 10	7214 99 50
7208 10 00	7209 25 00	7219 35 90	7214 99 61
7208 25 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 69
7208 26 00	7209 26 90		
7208 27 00	7209 27 10	<b>SB Επιμήκη προϊόντα</b>	7214 99 80
			7214 99 90
7208 36 00	7209 27 90	SB1. Δοκοί	
7208 37 10	7209 28 10	7207 19 31	7215 90 10
7208 37 90	7209 28 90	7207 20 71	7216 10 00
7208 38 10	7209 90 10		7216 21 00
7208 38 90		7216 31 11	7216 22 00
7208 39 10	7210 11 10	7216 31 19	7216 40 10
7208 39 90	7210 12 11	7216 31 91	7216 40 90
	7210 12 19	7216 31 99	7216 50 10
7211 14 10	7210 20 10	7216 32 11	7216 50 91
7211 19 20	7210 30 10	7216 32 19	7216 50 99
	7210 41 10	7216 32 91	7216 99 10
7219 11 00	7210 49 10	7216 32 99	
7219 12 10	7210 50 10	7216 33 10	7218 99 20
7219 12 90	7210 61 10	7216 33 90	
7219 13 10	7210 69 10		7222 11 11
7219 13 90	7210 70 31	SB2. Χονδρόσυρμα	7222 11 19
7219 14 10	7210 70 39	7213 10 00	7222 11 21
7219 14 90	7210 90 31	7213 20 00	7222 11 29
7225 20 20	7210 90 33	7213 91 10	7222 11 91
7225 30 00	7210 90 38	7213 91 20	7222 11 99
		7213 91 41	7222 19 10
SA2. Χοντρές λαμαρίνες	7211 14 90	7213 91 49	7222 19 90
7208 40 10	7211 19 90	7213 91 70	7222 30 10
7208 51 10	7211 23 10	7213 91 90	7222 40 10
7208 51 30	7211 23 51	7213 99 10	7222 40 30
7208 51 50	7211 29 20	7213 99 90	
7208 51 91	7211 90 11		7224 90 31
7208 51 99		7221 00 10	7224 90 39
7208 52 10	7212 10 10	7221 00 90	
7208 52 91	7212 10 91		7228 10 10
7208 52 99	7212 20 11	7227 10 00	7228 10 30
7208 53 10	7212 30 11	7227 20 00	7228 20 11
	7212 40 10	7227 90 10	7228 20 19
7211 13 00	7212 40 91	7227 90 50	7228 20 30
7225 40 20	7212 50 31	7227 90 95	7228 30 20
7225 40 50	7212 50 51		
7225 99 10	7212 60 11	SB3. Άλλα επιμήκη προϊόντα	7228 30 41
	7212 60 91		7228 30 49
SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα	7219 21 10	7207 19 11	7228 30 61
7208 40 90	7219 21 90	7207 19 14	7228 30 69
7208 53 90	7219 22 10	7207 19 16	7228 30 70
7208 54 10	7219 22 90	7207 20 51	7228 30 89
7208 54 90	7219 23 00	7207 20 55	7228 60 10
7208 90 10	7219 24 00	7207 20 57	7228 70 10
	7219 31 00	7214 20 00	7228 70 31
7209 15 00	7219 32 10	7214 30 00	7228 80 10
7209 16 10	7219 32 90	7214 91 10	7228 80 90
7209 16 90	7219 33 10	7214 91 90	
7209 17 10	7219 33 90	7214 99 10	7301 10 00
7209 17 90			

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2002

για τη δημοσίευση των στοιχείων του προτύπου EN 848-3 «Ασφάλεια των μηχανών για την κατεργασία του ξύλου — Μηχανές εκγλυφής μιας όψης με περιστρεφόμενο εργαλείο — Μέρος 3: Δράπανα και φρέζες χειριζόμενα με Η/Υ» στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 98/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5065]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/1002/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 98/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/79/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

τη γνώμη της επιτροπής που έχει ιδρυθεί με βάση την οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 98/37/ΕΚ οι μηχανές επιτρέπεται να διατεθούν στην αγορά και να τεθούν σε λειτουργία μόνον εάν δεν θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια και την υγεία των προσώπων, των κατοικίδιων ζώων ή των αγαθών, όταν είναι εγκατεστημένα και συντηρούνται κατάλληλα και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον προορισμό τους.
- (2) Όταν εθνικό πρότυπο, που αποτελεί μεταγραφή εναρμονισμένου προτύπου, τα στοιχεία του οποίου έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, καλύπτει μία ή περισσότερες βασικές απαιτήσεις ασφαλείας, η μηχανή που κατασκευάζεται σύμφωνα με το πρότυπο αυτό θεωρείται σύμφωνη προς τις σχετικές βασικές απαιτήσεις.
- (3) Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τα στοιχεία των εθνικών προτύπων που αποτελούν μεταγραφή των εναρμονισμένων προτύπων.

- (4) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 98/37/ΕΚ, η Σουηδία κοινοποίησε ρήτρα διασφάλισης ως προς το πρότυπο EN 848-3, προβάλλοντας ως λόγο το ανεπαρκές επίπεδο ασφαλείας όσον αφορά τις μηχανές που καλύπτονται από αυτό το πρότυπο.

- (5) Η Επιτροπή, αφού εξέτασε το πρότυπο EN 848-3, δεν διαπίστωσε ότι το πρότυπο αυτό δεν ικανοποιεί τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 98/37/ΕΚ. Αυτό επιβεβαιώθηκε από συμπληρωματική εξέταση εκ μέρους των εμπειρογνομόνων της CEN. Ζητήθηκε η γνώμη της ομάδας εργασίας «μηχανές» για το θέμα αυτό κατά τη συνεδρίαση της 4ης Δεκεμβρίου του 2000, και επιβεβαίωσε ότι οι λύσεις που περιλαμβάνονται στο EN 848-3 αντικατοπτρίζουν το επίπεδο προόδου της τεχνολογίας. Η εξέταση αυτή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι είναι απαραίτητο να διενεργηθούν έρευνες όσον αφορά τα μέσα προστασίας και, κατά συνέπεια, ότι τα επιχειρήματα που προέβαλε η Σουηδία σχετικά με το σημείο 5.2.7.1.2 του EN 848-3 θα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά την αναθεώρηση του προτύπου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα στοιχεία του προτύπου EN 848-3 «Ασφάλεια των μηχανών για την κατεργασία του ξύλου — Μηχανές εκγλυφής μιας όψης με περιστρεφόμενο εργαλείο — Μέρος 3: Δράπανα και φρέζες χειριζόμενα με Η/Υ», που εκδόθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) τον Ιούλιο του 1999, δεν αποσύρονται από τον πίνακα των προτύπων που έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Συνεπώς, το πρότυπο θα εξακολουθήσει να αποτελεί τεκμήριο συμμόρφωσης με τις διατάξεις της οδηγίας 98/37/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 207 της 23.7.1998, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 18ης Δεκεμβρίου 2002

**για τον καθορισμό ελάχιστων απαιτήσεων για τη διεξαγωγή έρευνας των γονότυπων της πρωτεΐνης πριόν σε φυλές προβάτων**

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5102]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/1003/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1494/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η τρομώδης νόσος που προσβάλλει τον πληθυσμό των αιγοπροβάτων στην Κοινότητα αποτελεί σημαντικό πρόβλημα για την υγεία των ζώων.
- (2) Δεν υπάρχει επικυρωμένη συνήθης διαγνωστική μέθοδος για τη διάκριση μεταξύ της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) και της τρομώδους νόσου (scrapie) για τα αιγοπρόβατα. Δεν έχει αποδειχθεί η ύπαρξη της ΣΕΒ στα αιγοπρόβατα υπό φυσικές συνθήκες. Ωστόσο, υπάρχει ορισμένη αβεβαιότητα για το εάν η ΣΕΒ ενδέχεται να έχει προσβάλει τον πληθυσμό των αιγοπροβάτων και ενδέχεται να είναι ακόμα παρούσα στον πληθυσμό αυτόν. Συνεπώς, η μόλυνση των αιγοπροβάτων από μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες (ΜΣΕ) αποτελεί επίσης ένα δυνητικό κίνδυνο για τη δημόσια υγεία.
- (3) Η έρευνα έχει δείξει ότι ορισμένοι γονότυποι της πρωτεΐνης πριόν στα πρόβατα μεταφέρουν την ανθεκτικότητα στην τρομώδη νόσο. Τα μέχρι σήμερα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι παρόμοια γενετικώς προσδιορισμένη ανθεκτικότητα στη ΣΕΒ διαπιστώνεται στα πρόβατα όταν αυτά εκτίθενται διά της στοματικής οδού στον παράγοντα ΣΕΒ, υπό πειραματικές συνθήκες.
- (4) Η επιστημονική συντονιστική επιτροπή (ΕΣΕ), στη γνώμη που διατύπωσε στις 4 και 5 Απριλίου 2002 για την ασφαλή προμήθεια υλικών από τα μικρά μηρυκαστικά, έθεσε τις κατευθυντήριες γραμμές για τα κυριότερα σημεία ενός προγράμματος αναπαραγωγής για την ανθεκτικότητα σε ΜΣΕ σε ό,τι αφορά τα πρόβατα. Μια απαίτηση είναι η κατά προσέγγιση εύρεση της συχνότητας εμφάνισης προβάτων με γονότυπο ARR/ARR για κάθε σημαντική φυλή. Είναι σκόπιμο να διεξαχθεί έρευνα στις φυλές προβάτων στα κράτη μέλη για την απόκτηση αυτής της πληροφορίας.

(5) Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ώστε να υπάρξει στον εν λόγω κανονισμό η νομική βάση για τα μέτρα που περιέχονται στην παρούσα απόφαση. Στο μεταξύ, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η παρούσα απόφαση ως μεταβατικό μέτρο.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ισχύουν οι ορισμοί του παραρτήματος I.

Άρθρο 2

**Έρευνα των γονότυπων της πρωτεΐνης πριόν σε φυλές προβάτων**

Έως την 1η Ιουλίου 2003 κάθε κράτος μέλος πραγματοποιεί έρευνα για τον γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν σε όλες τις φυλές προβάτων που είναι εγχώριες ή αποτελούν σημαντικό πληθυσμό στην επικράτεια του κράτους μέλους.

Η έρευνα διεξάγεται βάσει των παραμέτρων του παραρτήματος II.

Άρθρο 3

**Εκθέσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή**

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την έρευνα που προβλέπεται στο άρθρο 2 έως την 1η Οκτωβρίου 2003.

Άρθρο 4

**Σύνοψη των εκθέσεων από την Επιτροπή στα κράτη μέλη**

Η Επιτροπή υποβάλλει στα κράτη μέλη σύνοψη των εκθέσεων που λαμβάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 3, εντός τριών μηνών από τη λήξη της προθεσμίας για την παραλαβή των εκθέσεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 225 της 22.8.2002, σ. 3.

Άρθρο 5

**Αποδέκτες**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Ορισμοί

1. Το αλληλόμορφο ορίζεται με βάση τα αμινοξέα που κωδικοποιούνται από τα κωδικόνια 136, 154 και 171 του γονιδίου της πρωτεΐνης πριόν.

Κάθε αλληλόμορφο δηλώνεται με κωδικό τριών γραμμάτων όπως φαίνεται στον κατωτέρω πίνακα.

Αλληλόμορφο	Αμινοξύ που κωδικοποιείται στη θέση 136	Αμινοξύ που κωδικοποιείται στη θέση 154	Αμινοξύ που κωδικοποιείται στη θέση 171
ARR	Αλανίνη	Αργινίνη	Αργινίνη
AHQ	Αλανίνη	Ιστιδίνη	Γλουταμίνη
ARH	Αλανίνη	Αργινίνη	Ιστιδίνη
ARQ	Αλανίνη	Αργινίνη	Γλουταμίνη
VRQ	Βαλίνη	Αργινίνη	Γλουταμίνη

2. Ο γονότυπος ορίζεται με τον συνδυασμό δύο αλληλόμορφων. Όπου δεν είναι δυνατόν να γίνει διάκριση μεταξύ των αλληλόμορφων ARQ και ARH, μπορεί να χρησιμοποιηθεί κοινός όρος για να περιγραφούν τα δύο αλληλόμορφα.

3. Ως κοπάδι υψηλής γενετικής αξίας νοείται:

- α) ένα κοπάδι που αποτελείται από πρόβατα αναπαραγωγής καθαρής φυλής όπως ορίζεται στην οδηγία 89/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου για «τα αιγοειδή και προβατοειδή καθαρής φυλής» ή
- β) οποιοδήποτε άλλο κοπάδι προβάτων που αναγνωρίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ότι έχει μεγάλη σημασία για την εμπορία ή την παραγωγή προβάτων αναπαραγωγής και το οποίο η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους επιθυμεί να συμπεριλάβει στην έρευνα,

της ίδιας φυλής, που εκτρέφεται σε μία μόνο εκμετάλλευση ή/και υπό την ευθύνη ενός και του αυτού κτηνοτρόφου. Ο ορισμός συμπεριλαμβάνει κριάρια που χρησιμοποιούνται για τεχνητή γονιμοποίηση αλλά δεν περιλαμβάνει κριάρια που εκτρέφονται αποκλειστικά για την αναπαραγωγή με προβατίνες εμπορίου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Παράμετροι για την έρευνα των γονότυπων της πρωτεΐνης πριόν σε πρόβατα από κοπάδια υψηλής γενετικής αξίας

1. Η δειγματοληψία διεξάγεται σε πρόβατα από κοπάδια υψηλής γενετικής αξίας, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα Ι.
2. Συλλέγονται τουλάχιστον 50 δείγματα από κάθε φυλή.
3. Τα δείγματα επιλέγονται κατά τρόπο ώστε να είναι αντιπροσωπευτικά ολόκληρης της φυλής στο κράτος μέλος.
4. Σε περίπτωση που το σύστημα δειγματοληψίας που περιγράφεται στα σημεία 2 και 3 δεν εμφανίζει ζώα εντός μιας φυλής που να φέρουν το αλληλόμορφο ARR, η φυλή υπόκειται σε εντατική δειγματοληψία.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

για την τροποποίηση, για δέκατη φορά, της απόφασης 2001/327/ΕΚ για τον περιορισμό στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών, σε σχέση με τον αφθώδη πυρετό

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5271]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/1004/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων, με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όλα τα κράτη μέλη έθεσαν σε εφαρμογή τους περιορισμούς στη μετακίνηση ζώων των ευπαθών ειδών, που προβλέπονται στην απόφαση 2001/327/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/242/ΕΚ <sup>(4)</sup>.
- (2) Κρίνεται σκόπιμο να παραταθεί η ισχύς των μέτρων.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 της απόφασης 2001/327/ΕΚ, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2002» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 2003».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 115 της 25.5.2001, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 82 της 26.3.2002, σ. 18.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

με την οποία τροποποιείται για δεύτερη φορά η απόφαση 2002/308/ΕΚ περί κατάρτισης καταλόγων εγκεκριμένων ζωνών και εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων ως προς μία ή περισσότερες από τις νόσους της ιογενούς αιμορραγικής σηψαιμίας (ΙΑΣ) και της λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (ΛΑΝ) οι οποίες προσβάλλουν τα ψάρια

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 5204]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/1005/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώνων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 98/45/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 5 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να αποκτήσουν, για μία ή περισσότερες από τις νόσους της ιογενούς αιμορραγικής σηψαιμίας (ΙΑΣ) και της λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (ΛΑΝ) οι οποίες προσβάλλουν τα ψάρια, καθεστώς εγκεκριμένης ζώνης και εγκεκριμένης ιχθυοτροφικής εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης, τα κράτη μέλη οφείλουν να υποβάλουν τα ενδεδειγμένα δικαιολογητικά ως τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τους όρους που τάσσονται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ.
- (2) Με την απόφαση 2002/308/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2002/536/ΕΚ<sup>(4)</sup>, καθορίστηκαν οι κατάλογοι των ζωνών και ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων, οι οποίες έχουν εγκριθεί ως προς μία ή περισσότερες από τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ οι οποίες προσβάλλουν τα ψάρια.
- (3) Διάφορα κράτη μέλη έχουν υποβάλει δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένων ζωνών και εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων ευρισκόμενων εντός μη εγκεκριμένων ζωνών, τα οποία μελετήθηκαν όλα από την Επιτροπή με τη βοήθεια εμπειρογνομόνων των κρατών μελών.
- (4) Η Γαλλία υπέβαλε τα δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένης ζώνης, ως προς τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ, για δύο ζώνες στην περιφέρεια Aquitaine, καθώς και τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις για τη διατήρηση του καθεστώτος της έγκρισης.
- (5) Η Ιταλία υπέβαλε τα δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένης ζώνης, ως προς τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ, για μία ζώνη στην αυτόνομη επαρχία του Veneto, καθώς και τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις για τη διατήρηση

του καθεστώτος της έγκρισης. Με την απόφαση 2002/304/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup> εγκρίθηκε πρόγραμμα που εφαρμόζεται στην ανωτέρω επαρχία.

- (6) Η Γαλλία υπέβαλε τα δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης, ως προς τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ, για ένα ιχθυοτροφείο ευρισκόμενο στην Κάτω Αυστρία, καθώς και τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις για τη διατήρηση του καθεστώτος της έγκρισης.
- (7) Η Γερμανία υπέβαλε τα δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης, ως προς τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ, για ιχθυοτροφεία ευρισκόμενα στη Βαυαρία και τη Βάδη-Βυρτεμβέργη, καθώς και τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις για τη διατήρηση του καθεστώτος της έγκρισης.
- (8) Η Γαλλία υπέβαλε τα δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης, ως προς τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ, για ιχθυοτροφεία ευρισκόμενα στις περιφέρειες Aquitaine και Artois-Picardie, καθώς και τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις για τη διατήρηση του καθεστώτος της έγκρισης.
- (9) Η Ιταλία υπέβαλε τα δικαιολογητικά για την απόκτηση του καθεστώτος εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης, ως προς τις νόσους ΙΑΣ και ΛΑΝ, για ιχθυοτροφεία ευρισκόμενα στις αυτόνομες επαρχίες Veneto, Trento, Valle D'Aosta και Friuli Venezia Giulia, καθώς και τους εθνικούς κανόνες με τους οποίους διασφαλίζεται συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις για τη διατήρηση του καθεστώτος της έγκρισης.
- (10) Τα έγγραφα που έστειλαν η Γαλλία και η Ιταλία για τις οικείες ζώνες δείχνουν ότι οι εν λόγω ζώνες πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ. Ως εκ τούτου, είναι ικανές να αποκτήσουν καθεστώς εγκεκριμένης ζώνης και θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των εγκεκριμένων ζωνών. Θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα το παράρτημα I της απόφασης 2002/308/ΕΚ.
- (11) Τα έγγραφα που έστειλαν η Αυστρία, η Γερμανία, η Γαλλία και η Ιταλία για τις οικείες ιχθυοτροφικές εκμεταλλεύσεις δείχνουν ότι τα εν λόγω ιχθυοτροφεία πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 6 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ. Ως εκ τούτου, είναι ικανά να αποκτήσουν καθεστώς εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης και θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων. Θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί ανάλογα το παράρτημα II της απόφασης 2002/308/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 106 της 23.4.2002, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 173 της 3.7.2002, σ. 17.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 23.



- (12) Η Δανία και η Γερμανία πληροφόρησαν την Επιτροπή για την ανάγκη έκδοσης διορθωτικού των παραρτημάτων I και II της απόφασης 2002/308/ΕΚ, λόγω τυπογραφικών σφαλμάτων αντιστοίχως στην ονομασία της εγκεκριμένης ζώνης και στον ταχυδρομικό τομέα του εγκεκριμένου ιχθυοτροφείου.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Το παράρτημα I της απόφασης 2002/308/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

2. Το παράρτημα II της απόφασης 2002/308/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

*Για την Επιτροπή*

David BYRNE

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΜΙΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΝΟΣΟΥΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΣΒΑΛΛΟΥΝ ΤΑ ΨΑΡΙΑ

1.Α. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ <sup>(1)</sup> ΣΤΗ ΔΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Vandløb til Kilen
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Korup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simested Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseri Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup med tilløb	— Ørum Å

## 1.Β. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΔΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΛΑΝ

— Δανία <sup>(2)</sup>

## 2. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

2.1. ΒΑΔΗ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗ <sup>(3)</sup>

- Isenburger Tal από τις πηγές έως την εκροή της εκμετάλλευσης Falkenstein,
- Eyach και παραπόταμοί του από τις πηγές έως τον πρώτο κατάντη ιχθυοφραγμό ευρισκόμενο πλησίον της πόλεως Haigerloch.

## 3. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

## 3.1. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΑΣΤΟΥΡΙΩΝ

**Ηπειρωτικές ζώνες**

— Όλες οι υδρολογικές λεκάνες των Αστουριών.

**Παράκτιες ζώνες**

— Όλη η ακτή των Αστουριών.

## 3.2. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΓΑΛΙΚΙΑΣ

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- Οι υδρολογικές λεκάνες της Γαλικίας:
  - στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι υδρολογικές λεκάνες του ποταμού Eo, του ποταμού Sil από τις πηγές του στην επαρχία της Λέον, του ποταμού Miño από τις πηγές του έως το φράγμα Frieira, και του ποταμού Limia από τις πηγές του έως το φράγμα Das Conchas,
  - εξαιρουμένης της υδρολογικής λεκάνης του ποταμού Tamega.

<sup>(1)</sup> Υδρολογικές λεκάνες και ανήκουσες σε αυτές παράλιες περιοχές.

<sup>(2)</sup> Συμπεριλαμβάνοντας όλες τις ηπειρωτικές και παράλιες περιοχές εντός της επικράτειας της χώρας.

<sup>(3)</sup> Τμήματα υδρολογικών λεκανών.

**Παράκτιες ζώνες**

- Η παράκτια περιοχή της Γαλικίας από τις εκβολές του ποταμού Eo (νήσος Pancha) έως το Cabo Silliero του κόλπου του Vigo,
- η παράκτια περιοχή από το Cabo Silliero έως τη θέση Punta Picos (εκβολή του ποταμού Miño) θεωρείται ως ζώνη απομόνωσης.

## 3.3. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΡΑΓΩΝΟΣ

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- Ο ποταμός Αραγόν από τις πηγές του έως το φράγμα Carrañoso στην επαρχία της Ναβάρρας,
- ο ποταμός Gállego από τις πηγές του έως το φράγμα Ardisa,
- ο ποταμός Sotón από τις πηγές του έως το φράγμα Sotonera,
- ο ποταμός Isuela από τις πηγές του έως το φράγμα Arguis,
- ο ποταμός Flúmen από τις πηγές του έως το φράγμα Santa María de Belsue,
- ο ποταμός Guatizalema από τις πηγές του έως το φράγμα Vadiello,
- ο ποταμός Cinca από τις πηγές του έως το φράγμα Grado,
- ο ποταμός Esera από τις πηγές του έως το φράγμα Barasona,
- ο ποταμός Noguera-Ribagorzana από τις πηγές του έως το φράγμα Santa Ana,
- ο ποταμός Huecha από τις πηγές του έως το φράγμα Alcala de Moncayo,
- ο ποταμός Jalón από τις πηγές του έως τον ταμιευτήρα Alagón,
- ο ποταμός Huerva από τις πηγές του έως το φράγμα Mezalocha,
- ο ποταμός Aguasvivas από τις πηγές του έως το φράγμα Moneva,
- ο ποταμός Martin από τις πηγές του έως το φράγμα Cueva Foradada,
- ο ποταμός Escuriza από τις πηγές του έως το φράγμα Escuriza,
- ο ποταμός Guadalupe από τις πηγές του έως το φράγμα Caspe,
- ο ποταμός Matarraña από τις πηγές του έως το φράγμα Aguas de Pena,
- ο ποταμός Pena από τις πηγές του έως το φράγμα Pena,
- ο ποταμός Guadalaviar-Turia από τις πηγές του έως το φράγμα Generalísimo στην επαρχία της Βαλένθια,
- ο ποταμός Mijares από τις πηγές του έως το φράγμα Arenós στην επαρχία της Castellón.

Τα λοιπά υδατορρέυματα της κοινότητας της Αραγώνος και του ποταμού Έβρου κατά μήκος της ροής του στην ανωτέρω κοινότητα θεωρούνται ως ζώνη απομόνωσης.

## 3.4. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΝΑΒΑΡΑΣ

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- ο ποταμός Bidasoa από τις πηγές του έως τις εκβολές του,
- ο ποταμός Leizarán από τις πηγές του έως το φράγμα Leizarán (Muga),
- ο ποταμός Arakil-Arga από τις πηγές του έως το φράγμα Falces,
- ο ποταμός Ega από τις πηγές του έως το φράγμα Allo,
- ο ποταμός Aragon από τις πηγές του στην επαρχία Huesca (Αραγών) έως το φράγμα Carrañoso (Ναβάρρα).

Τα λοιπά υδατορρέυματα της κοινότητας της Ναβάρρας και του ποταμού Έβρου κατά μήκος της ροής του στην ανωτέρω κοινότητα θεωρούνται ως ζώνη απομόνωσης.

## 3.5. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ CASTILLA-LEÓN

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- ο ποταμός Duero από τις πηγές του έως το φράγμα Aldeánvila,
- ο ποταμός Ebro από τις πηγές του στην επαρχία Cantabria έως το φράγμα Sobrón,
- ο ποταμός Queiles από τις πηγές του έως το φράγμα los Fayos,
- ο ποταμός Tíetar από τις πηγές του έως το φράγμα Rosarito,
- ο ποταμός Alberche από τις πηγές του έως το φράγμα Burguillo.

Τα λοιπά υδατορρέυματα της αυτόνομης κοινότητας της Castilla-León θεωρούνται ως ζώνη απομόνωσης.

## 3.6. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΝΤΑΒΡΙΑΣ

**Ηπειρωτικές ζώνες**

Οι υδρολογικές λεκάνες των ακόλουθων ποταμών, από τις πηγές τους έως τη θάλασσα:

- ο ποταμός Deva,
- ο ποταμός Nansa,
- ο ποταμός Saja-Besaya,
- ο ποταμός Pas-Pisueña,
- ο ποταμός Asón,
- ο ποταμός Agüera.

Οι υδρολογικές λεκάνες απορροής των ποταμών Gandarillas, Escudo, Miera και Campriazo θεωρούνται ως ζώνη απομόνωσης.

**Παράκτιες ζώνες**

- Ολόκληρη η ακτή της Κανταβρίας, από το στόμιο του ποταμού Deva μέχρι τον κολπίσκο Οντόν.

## 4.A. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

## 4.A.1. ADOUR-GARONNE

**Υδρολογικές λεκάνες**

- Υδρολογική λεκάνη της Charente
- Υδρολογική λεκάνη της Seudre
- Υδρολογικές λεκάνες των παράκτιων ποταμών στις εκβολές της Gironde στο διαμέρισμα Charente-Maritime
- Υδρολογικές λεκάνες των Nive και Nivelles (διαμέρισμα Pyrenées Atlantiques)
- Υδρολογική λεκάνη των Forges (διαμέρισμα Landes)
- Υδρολογική λεκάνη της Dronne (διαμέρισμα Dordogne), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Eglisottes στο Monfouirat
- Υδρολογική λεκάνη Beauverne (διαμέρισμα Dordogne), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Faye
- Υδρολογική λεκάνη Valouse (διαμέρισμα Dordogne), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Etang des Roches-Noires
- Υδρολογική λεκάνη Paillasse (διαμέρισμα Gironde), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Grand Forge
- Υδρολογική λεκάνη Ciron (διαμερίσματα Lot και Garonne, Gironde), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Moulin-de-Castaing
- Υδρολογική λεκάνη Petite Leyre (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Pont de l'Espine στο Argelouse
- Υδρολογική λεκάνη Pave (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Pave
- Υδρολογική λεκάνη Escource (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Moulin-de-Barbe
- Υδρολογική λεκάνη Geloux (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα D38 στο Saint-Martin-d'Oney
- Υδρολογική λεκάνη Estrigon (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Campet και Lamolère
- Υδρολογική λεκάνη Estamprou (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Ancienne Minoterie στο Roquefort
- Υδρολογική λεκάνη Gélise (διαμερίσματα Landes, Lot και Garonne), από τις πηγές μέχρι το φράγμα που βρίσκεται κατάντη της συμβολής Gélise l'Osse
- Υδρολογική λεκάνη Magescq (διαμέρισμα Landes), από τις πηγές μέχρι το φράγμα mouth
- Υδρολογική λεκάνη Luys (διαμέρισμα Pyrenées Atlantiques), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Moulin-d'Oro
- Υδρολογική λεκάνη Neéz (διαμέρισμα Pyrenées Atlantiques), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Jurancou
- Υδρολογική λεκάνη Beez (διαμέρισμα Pyrenées Atlantiques), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Nay
- Υδρολογική λεκάνη Gave de Cauterets (διαμέρισμα Hautes Pyrenées), από τις πηγές μέχρι το φράγμα Calypso του Soulom

**Παράκτιες ζώνες**

- Το σύνολο της ακτής του Ατλαντικού Ωκεανού που βρίσκεται μεταξύ του βόρειου ορίου της ακτής του διαμερίσματος Vendée και του νότιου τμήματος της ακτής του διαμερίσματος Charente-Maritime.

## 4.A.2. LOIRE-BRETAGNE

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- Το σύνολο των υδρολογικών λεκανών που βρίσκονται στην περιφέρεια της Βρετάνης πλην των ακόλουθων υδρολογικών λεκανών:
  - Vilaine,
  - Aven,
  - Ster-Goz,
  - το κατάντη τμήμα της υδρολογικής λεκάνης Elorn·
- Υδρολογική λεκάνη της Sèvre Niortaise,
- Υδρολογική λεκάνη του Lay·
- οι ακόλουθες υδρολογικές λεκάνες της Vienne:
  - Υδρολογική λεκάνη του ποταμού La Vienne, από τις πηγές μέχρι το φράγμα Châtellerault στο διαμέρισμα Vienne.
  - Υδρολογική λεκάνη του ποταμού La Gartempe, από τις πηγές μέχρι το φράγμα (με πλέγμα) Saint Pierre de Maillé στο διαμέρισμα Vienne.
  - Υδρολογική λεκάνη του ποταμού La Creuse, από τις πηγές μέχρι το φράγμα Bénavent στο διαμέρισμα Indre.
  - Υδρολογική λεκάνη του ποταμού Le Suin, από τις πηγές μέχρι το φράγμα Douadic στο διαμέρισμα Indre.
  - Υδρολογική λεκάνη του ποταμού La Claise, από τις πηγές μέχρι το φράγμα Bossay-sur-Claise στο διαμέρισμα Indre et Loire.
  - Υδρολογική λεκάνη των ρυακιών Velleches και των trois Moulins, από τις πηγές μέχρι τα φράγματα των trois Moulins στο διαμέρισμα Vienne.
  - Υδρολογικές λεκάνες των ποταμών των ακτών του Ατλαντικού του διαμερίσματος Vendée.

**Παράκτιες ζώνες**

- Το σύνολο της ακτής της Βρετάνης πλην των ακόλουθων τμημάτων:
  - Κόλπος της Βρέστης
  - Όρμος Camaret
  - Παράκτια ζώνη μεταξύ του ακρωτηρίου Tréningon και των εκβολών του ποταμού Laïta
  - Παράκτια ζώνη μεταξύ των εκβολών του ποταμού μέχρι τα όρια του διαμερίσματος.

## 4.A.3. SEINE-NORMANDIE

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- Υδρολογική λεκάνη της Sélune

## 4.A.4. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ AQUITAINE

**Υδρολογικές λεκάνες**

- Η υδρολογική λεκάνη του ποταμού Vignac, από τις πηγές έως το φράγμα «la Forge».
- Η υδρολογική λεκάνη του ποταμού Gouaneyre, από τις πηγές έως το φράγμα «Maillières dam».

## 4.B. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ

## 4.B.1. LOIRE-BRETAGNE

**Ηπειρωτικές ζώνες**

- Το τμήμα της υδρολογικής λεκάνης του ποταμού Λίγηρα που βρίσκεται ανάντη της υδρολογικής λεκάνης του Huisne από τις πηγές των υδατορρευμάτων μέχρι τα φράγματα Ferté-Bernard.

**4.Γ. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΑΝ****4.Γ.1. LOIRE-BRETAGNE****Ηπειρωτικές ζώνες**

- Οι ακόλουθες υδρολογικές λεκάνες της Vienne:
  - υδρολογική λεκάνη του Anglin, από τις πηγές μέχρι τα φράγματα:
    - της EDF στο Châtellerault επί του ποταμού La Vienne, στο διαμέρισμα Vienne,
    - Saint Pierre de Maillé επί του ποταμού La Gartempe, στο διαμέρισμα Vienne,
    - Bénavent επί του ποταμού La Creuse, στο διαμέρισμα Indre,
    - Douadic επί του ποταμού Le Suin, στο διαμέρισμα Indre,
    - Bossay-sur-Claise επί του ποταμού La Claise, στο διαμέρισμα Indre et Loire.

**5.Α. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ**

- Ιρλανδία (<sup>1</sup>), με εξαίρεση το νησί Cape Clear.

**5.Β. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΑΝ**

- Ιρλανδία (<sup>1</sup>).

**6.Α. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΔΑΝ****6.Α.1. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΟΥ TRENTINO ALTO ADIGE, ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΕΠΑΡΧΙΑ ΤΟΥ TRENTO****Ηπειρωτικές ζώνες**

- Ζώνη Val di Fiemme e Fassa: λεκάνη απορροής του ποταμού Avisio, από τις πηγές μέχρι το τεχνητό φράγμα του Stramentizzo.
- Ζώνη Val delle Sorne: λεκάνη απορροής του ποταμού Sorna, από τις πηγές μέχρι το τεχνητό φράγμα που σχηματίζεται με τον υδροηλεκτρικό σταθμό ο οποίος ευρίσκεται στην τοποθεσία Chizzola (Ala), πριν να φθάσει στον ποταμό Adige.
- Ζώνη Torrente Adanà: λεκάνη απορροής του ποταμού Adanà, από τις πηγές μέχρι τη σειρά τεχνητών φραγμάτων που ευρίσκονται κατάντη του ιχθυοτροφείου Armani Cornelio-Lardaro.
- Ζώνη Rio Manes: λεκάνη που συγκεντρώνει τα ύδατα του Rio Manes μέχρι ένα καταρράκτη ευρισκόμενο 200 μέτρα στα κατάντη του ιχθυοτροφείου «Troticoltura Giovanelli» το οποίο ευρίσκεται στην τοποθεσία «La Zinquantina».

**6.Α.2. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΗΣ LOMBARDIA, ΕΠΑΡΧΙΑ ΤΗΣ BRESCIA****Ηπειρωτικές ζώνες**

- Ζώνη Ogliolo: λεκάνη απορροής από τις πηγές του υδατορρέυματος Ogliolo μέχρι τον καταρράκτη ο οποίος ευρίσκεται στα κατάντη του ιχθυοτροφείου Adamello, όπου το υδατόρρευμα Ogliolo συμβάλλει στον ποταμό Oglio.

**6.Α.3. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΗΣ UMBRIA, ΕΠΑΡΧΙΑ ΤΗΣ PERUGIA****Ηπειρωτικές ζώνες**

- Ζώνη Lago Trasimeno: Λίμνη Trasimeno.

**6.Α.4. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΟΥ VENETO****Ηπειρωτικές ζώνες**

- Ζώνη Belluno: λεκάνη απορροής στην επαρχία Belluno από τις πηγές του υδατορρέυματος Ardo μέχρι το κατάντη φράγμα (πριν από εκεί που το υδατόρρευμα Ardo συμβάλλει στον ποταμό Piave) του ιχθυοτροφείου Centro Sperimentale di Acquacoltura, Valli di Bolzano Bellunese, Belluno.

(<sup>1</sup>) Συμπεριλαμβάνοντας όλες τις ηπειρωτικές και παράλιες περιοχές εντός της επικράτειας της χώρας.

- 6.B. **ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ**
- 6.B.1. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΟΥ TRENTINO ALTO ADIGE, ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΕΠΑΡΧΙΑ ΤΟΥ TRENTO
- Ηπειρωτικές ζώνες**
- Ζώνη Valle dei Laghi: λεκάνη απορροής των λιμνών San Massenza, Toblino και Cavedine μέχρι το κατάντη φράγμα στο νότιο τμήμα της λίμνης Cavedine που φθάνει έως τον υδροηλεκτρικό σταθμό ο οποίος ευρίσκεται στο δημο Torbole.
- 7.A. **ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΣΟΥΗΔΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ**
- Σουηδία <sup>(1)</sup>:
- με εξαίρεση την περιοχή της δυτικής ακτής εντός ημικυκλίου ακτίνας 20 χιλιομέτρων γύρω από το ιχθυοτροφείο το οποίο ευρίσκεται στη νήσο Björkö, καθώς και τις εκβολές και τις υδρολογικές λεκάνες των ποταμών Göta και Säve μέχρι το πρώτο φράγμα μεταναστευσης εκάστου των ποταμών (ευρισκόμενο αντιστοίχως στο Trollhättan και στο στόμιο εισόδου στη λίμνη Aspen).
- 7.B. **ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΗ ΣΟΥΗΔΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΛΑΝ**
- Σουηδία <sup>(1)</sup>.
8. **ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΣΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΤΙΣ ΓΑΛΛΟΝΟΡΜΑΝΔΙΚΕΣ ΝΗΣΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗ ΝΗΣΟ ΤΟΥ ΜΑΝ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ**
- Μεγάλη Βρετανία <sup>(1)</sup>,
- Βόρειος Ιρλανδία <sup>(1)</sup>,
- Guernsey <sup>(1)</sup>,
- Νήσος Man <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβάνοντας όλες τις ηπειρωτικές και παράλιες περιοχές εντός της επικράτειας της χώρας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΜΙΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΝΟΣΟΥΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΣΒΑΛΛΟΥΝ ΤΑ ΨΑΡΙΑ

## 1. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Gérouville
----	-------------------------	-------------------

## 2. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigårdens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege

## 3. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

## 3.1. ΚΑΤΩ ΣΑΞΟΝΙΑ

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(hatchery only) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor



## 3.2. ΘΟΥΡΠΙΤΙΑ

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Troststadt
2.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
3.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
4.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
5.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.3. ΒΑΛΗ-ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗ

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen D-72501 Gammertingen
3.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
4.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
5.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau 13 ½
6.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
7.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
8.	Erwin Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen D-72513 Hettingen
9.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
10.	Reinhard Lenz	Forsthaus, Gaimühle D-64759 Sensbachtal
11.	Peter Hofer	Sulzbach D-78727 Aistaig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aistaig/Oberndorf
13.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aistaig/Oberndorf
14.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf
15.	Hubert Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
16.	Johannes Dreier	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
17.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
18.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.

19.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
20.	Heribert Wolf	Forellenzucht Sohnius D-72160 Horb-Diessen
21.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
23.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
24.	Gumpper und Stöll GmbH	Forellenhof Rössle, Honau D-72805 Liechtenstein
25.	Ulrich Ibele	Pfrungen D-88271 Pfrungen
26.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlings- anlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
27.	Wilhelm Drafehn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
28.	Wilhelm Drafehn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
29.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
30.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
31.	Anton Spieß	Höhmühle D-88353 Kifleg
32.	Karl Servay	Osterhofen D-88339 Bad Waldsee
33.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
34.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
35.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
36.	Harald Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
37.	Alfred Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
38.	Alfred Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
39.	Peter Hofer	Schenkenbach D-78727 Aistaig/Oberndorf
40.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
41.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg

42.	Hans Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
43.	Hans Fischböck	Fischzucht D-73447 Oberkochen
44.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
45.	Kurt Englerth und Sohn GBR	Anlage Berneck D-72297 Seewald
46.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kisslegg
47.	Staatliches Forstamt Wangen	Anlage Karsee D-88239 Wangen i.A.
48.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
49.	Hans Kläiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
50.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
51.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
53.	Hans und Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
54.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
55.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kisslegg
56.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
57.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach
58.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstraße 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
59.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen
60.	Johann-Georg Huchler	Gutenzell Ochsenhauserstraße 17 D-88484 Gutenzell
61.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
62.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
63.	Berd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl

64.	Klaiber «An der Tierwiese»	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle
65.	Parey, Bittigkoffer — Unterreichenbach	Klaus Parey Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbrand 2

## 3.4. ΒΟΡΕΙΟΣ ΡΗΝΑΝΙΑ-ΒΕΣΤΦΑΛΙΑ

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloß Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloß Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld

## 3.5. ΒΑΥΑΡΙΑ

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen
4.	Fischzucht Graf — anlage D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf — anlage D-87737 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz

## 3.6. ΣΑΞΟΝΙΑ

1.	Anglerverband Südsachsen «Mulde/Elster» e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachs-zucht D-01844 Langburkersdorf

## 3.7. ΕΣΣΗ

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf
----	----------------	--

## 4. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

## 4.1. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΡΑΓΩΝΟΣ

1.	Truchas del Prado	Ευρίσκεται στο Alcala de Ebro, επαρχία της Zaragoza (Aragon)
----	-------------------	--

## 5.A. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

## 5.A.1. ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture «Les Fontaines d'Escot»	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

## 5.A.2. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture de Earls Feldmann 76340 Hodeng-Au-Bosc	F-80580 Bray-les-Mareuil
4.	Pisciculture Bonnelle à Ponthoile	Bonnelle, F-80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abbeville
5.	Pisciculture Bretel à Gezaincourt	Bretel, F-80600 Gezaincourt-Doulens M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abbeville

## 5.A.3. AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'alevinage du Ruisseau Blanc	Le Meysout — F-40120 Arue
2.	L'EPST-INRA Pisciculture à Lees Athas	Saillet et Esquit — F-64490 Lees Athas INRA — BP-3 F-64310 Saint-Pee-sur-Nivelle

## 5.A.4. DROME

1.	Pisciculture «Sources de la Fabrique»	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
----	---------------------------------------	---

## 5.A.5. HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
----	----------------------------	------------------

## 5.A.6. LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA «Truites du lac de Cartravers»	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné-sur-Roc	SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parne-sur-Roc (de la Mayenne)

## 5.A.7. RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deüe	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.A.8. RHONE-MEDITERRANEE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

## 5.A.9. SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

## 5.B ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ

## 5.B.1. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

## 6. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΙΑΣ

## 6.1. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: FRIULI VENEZIA GIULIA

## Λεκάνη του ποταμού Stella

1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario	Via Tiepolo, 12 I-33032 Bertiolo (UD) N. I096UD005
----	---	--

## Λεκάνη του ποταμού Tagliamento

2.	Nuova Azzurra SpA	Nuova Azzurra SpA Via Molino del Cucco, 38 Rivoli di Osoppo (UD)
----	-------------------	--

## 6.2. PROVINCIA: AUTONOMA DI TRENTO

## Λεκάνη του Noce

1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto	Grossi Roberto Via Molini, 11 Monoclassico (TN) N. 121TN010

## Λεκάνη του Brenta

3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Capello Paolo	Via Zacconi, 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno

## Λεκάνη του Adige

9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige

## Λεκάνη του Sarca

14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariесе La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)

16.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish Srl (ex Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticoltura «La Fiana»	Di Valenti Claudio (Bondo)

**Λεκάνη του Chiese**

21.	Facchini Emiliano	Pieve di Bono (Agrone)
-----	-------------------	------------------------

## 6.3. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: UMBRIA

**Κοιλάδα του ποταμού Nera**

1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — Public Plant (Province of Perugia)
----	---------------------------------	---

## 6.4. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: VENETO

**Λεκάνη του Astico**

1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, Province Vicenza)
----	--------------------------	---------------------------------------

**Λεκάνη του ποταμού Lietta**

2.	Azienda Agricola Lietta sas	Via Rai, 3 I-31010 Ormelle (TV) N. 052TV074
----	-----------------------------	---

**Λεκάνη του ποταμού Bacchiglione**

3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo	Massimo Grosselle Via Palmirona, 18 Sandrigo (VI) N. 091V1831
----	---	---

## 6.5. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ: VALLE D'AOSTA

**Λεκάνη του ποταμού Dora Baltea**

1.	Stabilimento ittogenico regionale	Rue Mont Blanc, 14 Morgex (AO)
----	-----------------------------------	--------------------------------

## 7. ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΝ

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg A-2572 Kaumberg, Höfnergraben 1



**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 288 της 21ης Οκτωβρίου 1997)

Σελίδα 2, αιτιολογική σκέψη 13, έκτη γραμμή, σελίδα 9, άρθρο 8, παράγραφος 1, δεύτερη και τέταρτη γραμμή, σελίδα 10, άρθρο 8, παράγραφος 9, πρώτο εδάφιο, δεύτερη γραμμή, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη γραμμή και τελευταίο εδάφιο, έκτη γραμμή και σελίδα 16, άρθρο 16, παράγραφος 2, δέκατη και δωδέκατη γραμμή:

αντί: «... σοβαρή ζημία ...»,

διάβαζε: «... σημαντική ζημία ...».

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2204/2002 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις για την απασχόληση**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 337 της 13ης Δεκεμβρίου 2002)

Στο εξώφυλλο, στα περιεχόμενα, στη σελίδα 3, στον τίτλο και στη σελίδα 11, στην ημερομηνία υπογραφής της πράξης:

αντί: «12 Δεκεμβρίου 2002»

διάβαζε: «5 Δεκεμβρίου 2002».